ROZPORZĄDZENIE KOMISJI (EWG) NR 2807/83

z dnia 22 września 1983 r.

ustanawiające szczegółowe zasady dla zapisu informacji dotyczących połowów dokonywanych przez Państwa Członkowskie

KOMISJA WSPÓLNOT EUROPEJSKICH,

uwzględniając Traktat ustanawiający Europejską Wspólnotę Gospodarczą,

uwzględniając rozporządzenie Rady (EWG) nr 170/83 z dnia 25 stycznia 1983 r. ustanawiające Wspólnotowy system ochrony i zarządzania zasobami rybołówstwa[1],

uwzględniając rozporządzenie Rady (EWG) nr 2057/82 z dnia 29 lipca 1982 r. ustanawiające określone środki kontroli połowów dokonywanych przez statki Państw Członkowskich[2], w szczególności jego art. 13;

a także mając na uwadze, co następuje:

art. 3 rozporządzenia Rady (EWG) nr 2057/82 przewiduje, że kapitanowie statków rybackich pływających pod banderą lub zarejestrowanych w Państwie Członkowskim, prowadzą dzienniki okrętowe w zakresie swoich czynności połowowych;

standaryzacja dzienników okrętowych zapewni zgodność na terytorium całej Wspólnoty z przyjętymi środkami ochrony i powinna przyczynić się do efektywniejszego monitorowania wykonywania obowiązujących regulacji i ułatwić naukową analizę oszacowania zasobów rybnych i ich eksploatacji;

w celu zagwarantowania zgodności z kwotami przyznanymi każdemu z Państw Członkowskich, deklaracja wyładunkowa lub przeładunkowa powinna być wypełniona przez kapitana, podającego ilości faktycznie wyładowane lub przeładowane;

informacje te powinny być przekazywana systematycznie, przy pomocy stosownych środków, w przypadku gdy wyładunek lub przeładunek ma miejsce później niż 15 dni po połowie;

Komitet Zarządzający ds. zasobów połowowych nie wydał opinii w czasie wyznaczonym przez jego przewodniczącego,

PRZYJMUJE NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

Artykuł 1

1. Dziennik okrętowy wymagany na mocy art. 3 rozporządzenia (EWG) nr 2057/82 wypełnia kapitan zgodnie ze schematem przedstawionym w załączniku I lub w załączniku II, w zależności od strefy połowów, dla wszystkich czynności połowowych odnoszących się do gatunków ryb podlegających ogólnemu dopuszczalnemu połowowi TAC w odnośnych

[1] Dz.U. nr L 24 z 27.01.1983, str. 1.
[2] Dz.U. nr L 220 z 29.07.1982, str. 1.

strefach ICES/NAFO, określonych we wspomnianym art. 3 ust. 1 Formularz dziennika okrętowego zamieszczony w załączniku I używany jest we wszystkich strefach połowów z wyjątkiem (objętych) tych, które znajdują się w NAFO 1 i ICES V a) i XIV, dla których używany jest dziennik okrętowy zamieszczony w załączniku II. Te dzienniki okrętowe wypełnia się zgodnie z instrukcjami zamieszczonymi odpowiednio w załącznikach IV i V.

2. Dziennik okrętowy zamieszczony w załączniku I lub II prowadzony jest w sposób określony w ust. 1, gdy statki dokonują połowów na wodach państwa trzeciego, chyba że państwo to wyraźnie wymaga innego rodzaju dziennika okrętowego.

3. Kody podane w załącznikach VI i VII są używane do oznaczania, w odpowiednich pozycjach dziennika okrętowego, narzędzi połowu i złowionych gatunków ryb.

Artykuł 2

1. Deklaracja wyładunkowa przewidziana w art. 6 rozporządzenia (EWG) nr 2057/82 wypełniana jest zgodnie z załącznikiem I lub załącznikiem III.

Jednakże, gdy wyładunek ma miejsce w porcie Państwa Członkowskiego, pod którego banderą pływa statek, lub w którym jest on zarejestrowany, inny formularz określony przez to Państwo Członkowskie może być użyty, pod warunkiem, że zawiera on przynajmniej te informacje zamieszczone w załączniku III.

2. Deklaracja przeładunkowa przewidziana w art. 7 rozporządzenia (EWG) nr 2057/82 wypełniana jest zgodnie z załącznikiem I, z wyjątkiem wód NAFO 1 i ICES V a) i XIV. Na tych wodach wypełnia się deklarację wyładunkowa lub przeładunkowa zamieszczoną w załączniku III.

3. Deklaracje wypełniane są zgodnie z instrukcjami zamieszczonymi odpowiednio w załącznikach IV i V.

Artykuł 3

Informacje przekazane przez kapitana, stosownie do art. 8 rozporządzenia (EWG) nr 2057/82, do władz państwa, pod którego banderą pływa statek, lub w którym jest on zarejestrowany, w przypadku gdy jakikolwiek przeładunek lub wyładunek ma miejsce później niż 15 dni po połowie, zawierają

- ilości, w kilogramach, każdego gatunku złowionego, przeładowanego lub rozładowanego od czasu ostatniej łączności,

- strefy ICES/NAFO, gdzie dokonano połowów; połowy dokonane na wodach państw trzecich lub poza władztwem bądź jurysdykcją jakiegokolwiek państwa, zaznaczane są oddzielnie.

Informacja jest przekazywana co 15 dni od dnia dokonania pierwszego połowu, zgodnie z przepisami załącznika VIII.

Artykuł 4

Dziennik okrętowy oraz deklaracja wyładunkowa lub przeładunkowa mogą być sprawdzone przez urzędnika organu nadzoru rybołówstwa właściwego Państwa Członkowskiego, zgodnie z art. 1 ust. 1 rozporządzenia (EWG) nr 2057/82, w celu zapewnienia zgodności z odpowiednimi środkami ochrony i kontroli, włączając zawarte w niniejszym rozporządzeniu.

Artykuł 5

1. Jeśli instrukcje zamieszczone w załączniku IV stwierdzają, że stosowanie zasady jest fakultatywne, Państwo Członkowskie, pod którego banderą pływa statek, lub w którym jest on zarejestrowany, jest uprawnione do zażądania, by kapitan zastosował się do danej zasady.

2. dopuszczalny margines tolerancji w szacowaniu ilości, w kilogramach, ryb, objętych TAC, zatrzymanych na pokładzie, wynosi 20%.

Gdy ryby trzymane są w pudłach, koszach, lub innych pojemnikach, należy rejestrowana jest dokładna liczba pudeł, koszy lub innych pojemników.

Artykuł 6

Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie trzeciego dnia po jego opublikowaniu w *Dzienniku Urzędowym Wspólnot Europejskich*.

Niniejsze rozporządzenie jest stosowane od dziewięćdziesiątego dnia po wydaniu dzienników okrętowych Państwom Członkowskim.

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich Państwach Członkowskich.

Sporządzono w Brukseli, dnia 22 września 1983 r.

W imieniu Komisji

G. CONTOGEORGIS

Członek Komisji

ZAŁĄCZNIK I

Nr.....	DZIENNIK OKRĘTOWY WSPÓLNOT EUROPEJSKICH	Dzień	Miesiąc	Godz.	Rok 19

Nazwa statku(ów) i radiowy(e) sygnał(y) wywoławczy(e), o ile posiada (1)	Identyfikacja zewnętrzna (2)	Nazwisko kapitana(ów) (3)	Wyjście (4)	od	Wejście (5)	do	Wyładunek (6)	o
		Adres(y)						

Narzędzia(8)	Rozmiar oczek sieci (9)	Rozmiar (10)	W przypadku przeładunku (7)	Nazwa i radiowy sygnał wywoławczy (o ile	Dzień	Identyfikacja zewnętrzna	Miesiąc	i narodowość statku

Data (11)	Liczba czynności połowowych (12)	Czas połowów (13)	Pozycja (14)			Połowy, według gatunków trzymanych na pokładzie w kilogramach żywej wagi lub liczbach jednostek (15)											Podaj wagę jednostkową żywej wagi danych gatunków	Paraf y
			Statysty-czny prostokąt	ICES / NAFO strefa	Strefa połowów państwa trzeciego	dorsz	łupacz	czarniak	witlinek	płastuga	Sola	śledź	makrela					

	ICES / NAFO strefa (22)	Strefa połowów państwa trzeciego (22)												Oszacowana całkowita ilość odrzutów(16)
			Deklaracja wyładunkowa/przeładunkowa (*) / (18) w kilogramach lub użytych jednostkach: wynosi …… kilogramy(ów)											
Postać wprowadzenia ryby na rynek (17)														Podpis Kapitana/Przedstawiciela* (20)
Ilości (19)														
Postać wprowadzenia ryby na rynek (17)														
Ilości (19)														
Postać wprowadzenia ryby na rynek(17)														Nazwisko i adres Przedstawiciela (gdzie stosowne) (21)
Ilości (19)														
Postać wprowadzenia ryby na rynek(17)														
Ilości (19)														

* Niepotrzebne skreślić. Uwagi:

ZAŁĄCZNIK II

Dziennik pokładowy Wspólnot Europejskich dla podstrefy NAFO 1 oraz strefy ICES V a) i XIV

Nazwa statku
Identyfikacja zewnętrzna

Data			Strefa NAFO/ICES
Dzień	Miesiąc	Rok	

Czas rozpoczęcia ciągnienia (GMT)	Czas zakończenia ciągnienia (GMT)	Czas trwania połowu	Pozycja w chwili rozpoczęcia ciągnienia			Rodzaj narzędzi	Liczba użytych sieci i lin	Rozmiar oczek sieci	Połowy określone gatunkami (kilogramy żywej wagi)									
			Sz. geograficzna	Dł. Geograficzna	Strefa ICES/NAFO					Dorsz (101)	Karma-zyn (103)	Halibut grenlandzki (118)	Hali-but (120)	Sum (188)	Gromadnik (340)	Krewetka (639)		
									Zatrzyma									
									Wyrzucon									
									Zatrzyma									
									Wyrzucon									
									Zatrzyma									
									Wyrzucon									
									Zatrzyma									
									Wyrzucon									

									Zatrzyma										
									Wyrzucon										
									Zatrzyma										
									Wyrzucon										
									Zatrzyma										
									Wyrzucon										
				Ilość z dnia					Zatrzymane										
									Wyrzucon										
				Ilość całkowita					Zatrzyma										
									Wyrzucon										
Zaokrąglona waga (kilogramy żywej wagi) ryb dziś przetworzonych, przeznaczonych do spożycia przez ludzi																			
Zaokrąglona waga (kilogramy żywej wagi) ryb dziś przetworzonych, przeznaczonych do zredukowania																			
Ilość całkowita																			

Uwagi	Podpis kapitana

ZAŁĄCZNIK III

Deklaracja rozładunkowa / przeładunkowa* Wspólnot Europejskich

Nazwa statku i radiowy sygnał wywoławczy	Identyfikacja zewnętrzna:	W przypadku przeładunku (jeśli występuje): Nazwa statku i/lub radiowy sygnał wywoławczy, identyfikacja zewnętrzna i przynależność statku:

	Dzień	Miesiąc	Godz.	Rok 1 9		Nazwisko przedstawiciela:	Nazwisko kapitana:
Wyjście (4)				od			
Wejście (5)				do		Podpis:	Podpis:
Wyładunek				o			

Należy wskazać wagę w kilogramach lub użytą jednostkę (np. pojemnik, kosz) oraz wagę rozładowanego pojemnika: kilogramów (18)

Gatunki	Strefa ICES/NAFO	Strefa połowowa państw trzecich	Postać wprowadze-nia ryby na rynek (17)	Postać, wprowadze-nia na rynek (17)	Postać wprowadze-nia na rynek (17)	Postać wprowadze-nia na rynek (17)	Postać wprowadze-nia na rynek (17)	Postać wprowadze-nia na rynek (17)	Postać, wprowadze-nia na rynek (17)	Postać, w jakiej ryba wprowadza-na jest na rynek (17)	Postać, w jakiej ryba wprowadza-na jest na rynek (17)	Postać, w jakiej ryba wprowadza-na jest na rynek (17)
			W całości	Wypatroszo-na	Tuszki	Filetowana						

* Niepotrzebne skreślić												

ZAŁĄCZNIK IV

INSTRUKCJE DLA KAPITANÓW ZOBOWIĄZANYCH DO PROWADZENIA DZIENNIKA OKRĘTOWEGO ZAMIESZCZONEGO W ZAŁĄCZNIKU I I DO SPORZĄDZANIA DEKLARACJI WYŁADUNKOWEJ/PRZEŁADUNKOWEJ ZAMIESZCZONEJ W ZAŁĄCZNIKU I LUB ZAŁĄCZNIKU III

1. UWAGI WSTĘPNE

Niniejsze instrukcje przeznaczone są dla kapitanów statków, którzy zobowiązani są przez reguły Europejskiej Wspólnoty Gospodarczej do prowadzenia dziennika okrętowego podczas rejsu rybackiego i/lub sporządzenia deklaracji wyładunkowej/przeładunkowej przy wejściu do portu.

2. INSTRUKCJE DOTYCZĄCE DZIENNIKA OKRĘTOWEGO

2.1 **Reguła ogólna**

2.1.1 *Statki, które zobowiązane są posiadać dziennik okrętowy*

2.1.1.1 Dotyczy wszystkich wód z wyjątkiem Skagerrak i Kattegat

Kapitanowie wszystkich statków rybackich o długości większej niż 10 metrów zobowiązani są prowadzić dziennik okrętowy.

Reguła ta nie ma zastosowania do statków, o długości większej niż 10 metrów, ale nie większej niż 17 metrów, podczas rejsów rybackich trwających maksymalnie 24 godziny liczone od chwili wyjścia z portu do chwili wejścia do portu.

2.1.1.2 Skagerrak i Kattegat

Kapitanowie wszystkich statków rybackich o długości większej niż 12 metrów, prowadzą dziennik okrętowy.

2.1.2 *Jak uzupełniać dziennik okrętowy*

- Dziennik okrętowy wypełnia się codziennie, nie później niż do godziny dwudziestej czwartej i w momencie przybycia do portu.

- Dziennik okrętowy jest również wypełniany w czasie każdej inspekcji na morzu.

- Podaje się wszystkie obowiązkowe informacje.

- Reguły uznawane za fakultatywne na poziomie wspólnotowym mogą stać się obligatoryjne, jeśli Państwo Członkowskie zażąda tego, w odniesieniu do statków pływających pod jego banderą lub zarejestrowanych na jego terytorium. W takim przypadku właściwe władze wydadzą dodatkowe instrukcje.

2.1.3. *Procedura dla rejsów na wodach państw trzecich.*

- Jeżeli państwo trzecie nie przewiduje żadnych szczególnych wymogów, zastosowanie ma dziennik okrętowy Wspólnoty.

- Jeżeli dane państwo trzecie określa inny rodzaj dziennika okrętowego, ten dziennik ma zastosowanie zamiast dziennika okrętowego Wspólnoty.

- Jeżeli dane państwo trzecie nie określa specjalnego rodzaju dziennika okrętowego, ale nakazuje wpisy inne niż wymagane we Wspólnocie, dokonuje się tych wpisów.

2.2**.** **Informacje dotyczące statku**

Następujące ogólne informacje dotyczące statku lub statków,, należy umieścić (pod odpowiednimi numerami) na górze każdej strony dziennika okrętowego:

Numer referencyjny (1) w dzienniku okrętowym:	nazwa statku iradiowy sygnał wywoławczy, jeśli posiada,
Numer referencyjny (2) w dzienniku okrętowym:	identyfikacja zewnętrzna,
Numer referencyjny (3) w dzienniku okrętowym:	nazwisko i adres kapitana,
Numer referencyjny (4) w dzienniku okrętowym:	dzien., miesiąc godzina i port wyjścia,
Numer referencyjny (5) w dzienniku okrętowym:	dzien., miesiąc, godzina i port powrotu,
Numer referencyjny (6) w dzienniku okrętowym:	data i miejsce wyładunku, jeśli jest inne od zawartego w (5),
Numer referencyjny (7) w dzienniku okrętowym:	w przypadku przeładunku, data, nazwa, radiowy sygnał wywoławczy (jeśli posiada), bandera i zewnętrzna identyfikacja statku przyjmującego.

W przypadku wspólnego połowu, nazwa drugiego statku, nazwisko jego kapitana i zewnętrzna identyfikacja powinny być umieszczone pod informacjami dotyczącymi statku, dla którego prowadzony jest dziennik okrętowy.

Kapitan (kapitanowie) drugiego statku (statków) powinni również prowadzić dziennik okrętowy wskazując ilości złowione i zatrzymane na pokładzie, w taki sposób, aby zapobiec podwójnemu policzeniu połowu.

2.3. **Informacje dotyczące narzędzi**

Numer referencyjny (8) w dzienniku okrętowym:	narzędzia połowowe - typ narzędzi powinien być wskazany przy użyciu kodu z kolumny 1 załącznika VI.
Numer referencyjny (9) w dzienniku okrętowym:	rozmiar oczek sieci w milimetrach
Numer referencyjny (10) w dzienniku okrętowym:	wydajność narzędzi, zgodnie z wskazaniami w kolumnie 2 załącznika VI (fakultatywna).

2.4. **Informacje dotyczące czynności połowowych**

2.4.1 *Rodzaj informacji*

Wymagane informacje o czynnościach połowowych należy umieścić pod odpowiednimi numerami na stronie dziennika okrętowego w następujący sposób:

Numer referencyjny (11) w dzienniku okrętowym:	data - odpowiada każdemu dniu na morzu,
Numer referencyjny (12) w dzienniku okrętowym:	ilość czynności połowowych zgodnie ze wskazaniami w kolumnie 3 załącznika VI (fakultatywna),
Numer referencyjny (13) w dzienniku okrętowym:	czas połowu (wpis fakultatywny) równa się liczbie godzin spędzonych na morzu, minus czas poświęcony na dotarcie do stref połowowych, przepłynięcie między i powrót, postoje sztormowe, czas przestoju, lub czekanie na naprawę; jednak liczba godzin poświęconych na szukanie ryb (np. przy użyciu sonaru) będzie uważana za czas połowu,
Numer referencyjny (14) w dzienniku okrętowym:	pozycja.

Przykłady:

- „Strefa ICES lub podstrefa NAFO”: należy odnieść się do podziału na strefy ICES zamieszczonego na mapie wewnątrz okładki dziennika okrętowego i wskazać kod każdej ze stref.

  Np.: IV a), VI b), VII g)

- „Statystyczny prostokąt”: należy odnieść się do statystycznego prostokąta stref ICES na mapach wewnątrz okładki dziennika połowowego. Prostokąty te ograniczone są szerokościami geograficznymi i długościami geograficznymi, podanymi w pełnych stopniach lub w pełnych stopniach i trzydziestu minutach dla szerokości geograficznej oraz w pełnych stopniach dla długości geograficznych. Przy pomocy kombinacji cyfr i litery należy wskazać statystyczny prostokąt, w którym miała miejsce większość połowów (np.: obszar między 56° a 56°30’ szerokości północnej, oraz 6° a 7° długości wschodniej, = kod ICES 41/F6).

  Jednakże, można wprowadzać do dziennika okrętowego wpisy fakultatywne dotyczące wszystkich statystycznych prostokątów, w których statek dokonał połowów danego dnia.

- „Strefa połowów państwa trzeciego”: należy wskazać – gdzie stosowne - strefę(y) połowów państw trzecich lub wody znajdujące się poza władztwem bądź jurysdykcją jakiegokolwiek Państwa, używając następujących kodów umieszczonych na mapach wewnątrz okładki dziennika okrętowego:

  N = Norwegia

  S = Szwecja

  FR = Wyspy Owcze

  E = Hiszpania

  CDN = Kanada

  Is = Islandia

  A = Morze pełne

2.4.2. *Wielkość połowu zatrzymana na pokładzie, w podziale według gatunków* (Numer referencyjny (15) w dzienniku okrętowym)

Zamieszczane są informacje o wszystkich gatunkach wymienionych w załączniku VII, jeśli całkowita ilość ryb na pokładzie przekracza:

- dla łososia: 10 kilogramów żywej wagi

- dla innych: 50 kilogramów żywej wagi

Fakultatywnie mogą być zamieszczone informacje o innych gatunkach znajdujących się w wykazie sporządzonym przez Państwo Członkowskie, pod którego banderą pływa statek lub, w którym jest on zarejestrowany.

Nazwy gatunków na górze kolumn są indykatywne i mogą być zastąpione, jeżeli liczba kolumn jest nie wystarczająca (Jeżeli całkowita liczba kolumn jest nie wystarczająca, należy rozpocząć nową stronę).

Należy podać użyta jednostkę (kosz, pudło, itd.) oraz wagę netto w kilogramach żywej wagi użytej jednostki.

2.4.3. *Fakultatywne oszacowanie ilości odrzutów* (Numer referencyjny (16) w dzienniku okrętowym)

Należy określić liczbę wyrzuconych ryb, najlepiej w kilogramach żywej wagi, lub w innej jednostce zdefiniowanej w (15) powyżej.

Informacja ta przeznaczona jest tylko do celów naukowych i nie jest brana pod uwagę przy obliczaniu kwot.

2.5. Odstępy między wpisami w dzienniku okrętowym

- Nowy wiersz powinien być wypełniony dla każdego dnia na morzu.

- Nowy wiersz powinien być również wypełniony w przypadku połowu w nowej strefie ICES tego samego dnia.

- Nowy wiersz powinien być również wypełniony w przypadku połowu w nowej strefie połowowej tego samego dnia.

- Nowa strona powinna być wypełniona:

    - w przypadku użycia innych narzędzi lub sieci o innym rozmiarze oczek niż poprzednio.

    - dla jakiegokolwiek połowu dokonanego po przeładunku lub częściowym wyładunku.

3. INSTRUKCJE DOTYCZĄCE DEKLARACJI WYŁADUNKOWEJ / PRZEŁADUNKOWEJ

Reguła ogólna

Przy wejściu do portu po każdym rejsie kapitanowie wszystkich statków rybackich o długości większej niż 10 m i pływających pod banderą lub zarejestrowanych w Państwie Członkowskim, lub ich agenci, przedstawiają deklaracje wyładunkowa władzom w miejscu wyładunku. W przypadku, wyładunku lub przeładunku poza terytorium Wspólnoty, kapitan niezwłocznie przekazuje do Państwa, pod którego banderą pływa statek, lub w którym jest on zarejestrowany, informacje zawarte w deklaracji wyładunkowej lub przeładunkowej. W przypadku przeładunku kapitan statku rybackiego zamieszcza wielkość połowu w deklaracji przeładunkowej. Kopia deklaracji przeładunkowej jest przekazywana kapitanowi statku przyjmującego. Oryginał deklaracji celnej T 2 M wypełnionej przez kapitana statku rybackiego, również jest przekazywany kapitanowi statku przyjmującego.

Wymagane informacje

Rzeczywistą liczbę wyładowanych, lub oszacowaną liczbę przeładowanych ryb należy wskazać w deklaracji dla każdego gatunku, jednak wyłącznie na ostatniej stronie, która jest używana, tak jak poniżej:

- „*Postać wprowadzenia ryby na rynek*" (Numer referencyjny (17) w dzienniku okrętowym)

  „Postać" oznacza sposób, w jaki ryba została spreparowana Należy wskazać sposób tego oprawienia, jeśli zostało ono dokonane: GUT dla patroszenia, HEAD dla odgławiania, FILLET dla filetowania itd. Gdy ryb w ogóle nie preparowano, WHOLE dla całej ryby.

- *Jednostka miary dla wyładowywanych ryb* (Numer referencyjny (18) w dzienniku okrętowym).

  Należy podać jednostkę wagi (np. kosz, pudło itd.) użytą przy wyładunku ryb i wagę jednostki w kilogramach. Jednostka ta może być inna niż ta, której użyto w dzienniku okrętowym.

- *Całkowita waga według gatunków rozładowanych/przeładowanych* (Numer referencyjny (19) w dzienniku okrętowym)

  Należy podać wagę ryb lub ilość rzeczywiście wyładowaną lub przeładowaną - dla wszystkich gatunków wymienionych w załączniku VII.

  Waga powinna odpowiadać wadze ryby wyładowanej, tj. po jakimkolwiek preparowaniu na pokładzie. Współczynniki przekształcenia zostaną następnie zastosowane przez właściwe władze w Państwie Członkowskim, w celu obliczenia odpowiedniej żywej wagi.

- *Strefa ICES/podstrefa NAFO i strefy połowów państw trzecich* (Numer referencyjny (22) w dzienniku okrętowym)

  Jest wpis fakultatywny dla tych statków, które zobowiązane są posiadać dziennik okrętowy: należy wskazać strefę ICES/podstrefę NAFO, na których dokonano połowów.

4. OGÓLNE PRZEPISY DOTYCZĄCE DZIENNIKA OKRĘTOWEGO ORAZ DEKLARACJI WYŁADUNKOWEJ I PRZEŁADUNKOWEJ

4.1 **Procedura wypełniania**

4.1.1. Wpisy w dzienniku okrętowym i w deklaracji wyładunkowej/przeładunkowej powinny być czytelne i trwałe.

4.1.2. Żaden wpis w dzienniku okrętowym lub w deklaracji wyładunkowej/przeładunkowej nie może być usunięty ani zmieniony. Jeżeli popełniono błąd, błędny wpis przekreśla się linią, a za nią umieszcza się nowy wpis parafowany przez kapitana lub jego przedstawiciela.

4.1.3. Dla jednego statku powinna być sporządzona przynajmniej jedna deklaracja wyładunkowa. Jedna deklaracja przeładunkowa powinna być sporządzona dla każdej operacji przeładunkowej.

4.1.4. Każdy wiersz w dzienniku okrętowym jest parafowany przez kapitana. Każda strona w dzienniku okrętowym i, jeśli to dotyczy, deklaracja przeładunkowa, jest podpisywana przez kapitana. Deklaracja wyładunkowa jest podpisywana przez kapitana lub jego przedstawiciela.

4.2 **Procedura przekazania**

4.2.1. W przypadku wyładunku w porcie Państwa Członkowskiego, pod którego banderą pływa statek, lub w którym jest on zarejestrowany, oryginał(y) dziennika okrętowego i deklaracji przeładunkowej są przekazywane lub wysyłane do władz Państwa Członkowskiego, o którym mowa, w czasie 48 godzin od zakończenia wyładunku.

4.2.2. W przypadku wyładunku w Państwie Członkowskim innym niż Państwo Członkowskie, pod którego banderą pływa statek lub w którym jest on zarejestrowany, pierwsza kopia deklaracji wyładunkowej jest przekazywana lub przesyłana do władz Państwa Członkowskiego, o którym mowa. Oryginał(y) dziennika okrętowego i oryginał deklaracji wyładunkowej są przekazywane lub wysyłane do władz Państwa Członkowskiego, pod którego banderą pływa statek, lub w którym jest on zarejestrowany, w czasie 48 godzin od zakończenia wyładunku.

4.2.3. W przypadku wyładunku w państwie trzecim, oryginał (oryginały) dziennika okrętowego i deklaracji wyładunkowej są wysyłane do władz Państwa Członkowskiego, pod którego banderą statek pływa lub, w którym jest on zarejestrowany, w czasie 48 godzin od zakończenia wyładunku.

4.2.4. W przypadku, gdy ilości ryb otrzymane z przeładunku zostają wyładowane w porcie Wspólnoty, kopia deklaracji przeładunkowej wypełniona zgodnie z ust. 3 jest przekazywana albo przesyłana właściwym władzom.

4.2.5. W przypadku przeładunku na statek pływający pod banderą Państwa Członkowskiego lub zarejestrowany w Państwie Członkowskim, pierwsza kopia deklaracji przeładunkowej jest przekazywana kapitanowi statku przyjmującego. Oryginał jest przekazywany na żądanie lub wysyłany, jeśli zaistnieje taka sytuacja do władz Państwa Członkowskiego, pod banderą którego statek pływa lub w którym jest on zarejestrowany, w czasie 48 godzin od zakończenia wyładunku lub przybycia do portu.

4.2.6. W przypadku przeładunku ze statku pływającego pod banderą państwa trzeciego, oryginał dokumentu, jeśli zaistnieje taka sytuacja, jest przekazywany lub wysłany najszybciej jak to możliwe do Państwa Członkowskiego, pod którego banderą pływa statek rybacki lub w którym jest on zarejestrowany.

4.2.7. W przypadku, gdy kapitan nie ma możliwości przesłania oryginału(ów) dziennika okrętowego i deklaracji wyładunkowej/przeładunkowej do władz Państwa Członkowskiego, pod którego banderą pływa statek lub w którym jest on

zarejestrowany, w określonych terminach, informacje wymagane w załączniku I lub załączniku III dotyczące deklaracji wyładunkowej są nadawane przez radio lub w inny sposób do odpowiednich władz.

4.3. **Odpowiedzialność kapitana w zakresie prowadzenia dziennika okrętowego, wypełniania deklaracji wyładunkowej i przeładunkowej**

4.3.1. Kapitan statku potwierdza swoją parafą i podpisem, że szacunkowa ilość ryb zapisana w dzienniku okrętowym i deklaracji przeładunkowej jest umiarkowana.

4.3.2. Kapitan statku potwierdza swoją parafą i podpisem, że wpisy bez podania ilości w dzienniku okrętowym i deklaracji przeładunkowej, łącznie ze wszystkimi wpisami w deklaracji wyładunkowej, są prawdziwe.

4.4. Kopie dziennika okrętowego muszą być przechowywane przez jeden rok.

ZAŁĄCZNIK V

INSTRUKCJE DLA KAPITANÓW ZOBOWIĄZANYCH DO PROWADZENIA DZIENNIKA OKRĘTOWEGO ZAMIESZCZONEGO W ZAŁĄCZNIKU II ORAZ SPORZĄDZANIA DEKLARACJI WYŁADUNKOWYCH/PRZEŁADUNKOWYCH ZAMIESZCZONYCH W ZAŁĄCZNIKU III

1. UWAGI WSTĘPNE

Niniejsze instrukcje przeznaczone są dla kapitanów statków, którzy zobowiązani są przez regulacje Europejskiej Wspólnoty Gospodarczej do prowadzenia dziennika okrętowego podczas rejsu rybackiego i/lub sporządzenia deklaracji wyładunkowej/przeładunkowej przy wejściu do portu.

2. INSTRUKCJE DOTYCZĄCE DZIENNIKA OKRĘTOWEGO

2.1 **Reguła ogólna**

2.1.1 *Statki, które zobowiązane są posiadać dziennik okrętowy*

Kapitanowie wszystkich statków rybackich o długości większej niż 10 metrów zobowiązani są prowadzić dziennik okrętowy. Wyjątkiem od tej reguły są statki, o długości większej niż 10 metrów, ale nie większej niż 17 metrów, podczas rejsów rybackich trwających maksymalnie 24 godziny liczone od chwili wyjścia z portu do chwili wejścia do portu.

2.1.2 *Jak uzupełniać dziennik okrętowy*

- Dziennik okrętowy wypełnia się codziennie, nie później niż do godziny dwudziestej czwartej i w momencie przybycia do portu.

- Dziennik okrętowy jest również wypełniany w czasie każdej inspekcji na morzu.

- Podaje się wszystkie obowiązkowe informacje.

- Reguły uznawane za fakultatywne na poziomie wspólnotowym mogą stać się obligatoryjne, jeśli Państwo Członkowskie zażąda tego, w odniesieniu do statków pływających pod jego banderą lub zarejestrowanych na jego terytorium. W takim przypadku właściwe władze wydadzą dodatkowe instrukcje.

2.2**. Informacje dotyczące statku**.

Ogólne informacje dotyczące statku lub statków, jeśli zaistnieje taka sytuacja,, należy umieścić na górze każdej strony dziennika okrętowego.

W przypadku wspólnych połowów, nazwa drugiego statku, nazwisko jego kapitana i jego identyfikacja zewnętrzna powinny być umieszczone pod informacjami dotyczącymi statku, dla którego prowadzony jest dziennik okrętowy.

Kapitan drugiego statku prowadzi dziennik okrętowy, wskazując ilości złowione i zatrzymane na pokładzie lub przeładowane, jeśli zaistnieje taka sytuacja, w taki sposób, aby zapobiec podwójnemu policzeniu połowu.

2.3. **Informacje dotyczące narzędzi**

- narzędzia połowowe – typ narzędzi powinien być wskazany przy użyciu kodu z kolumny 1 załącznika VI

- rozmiar oczek sieci w mm.

2.4. **Informacje dotyczące czynności połowowych**

2.4.1 *Rodzaj informacji*

Wymagane informacje o czynnościach połowowych należy umieścić pod odpowiednimi numerami na stronie dziennika okrętowego dla każdego ciągnięcia lub każdego zarzucenia narzędzi.

Należy podać w:

- początek czynności połowowych: czas,

- koniec czynności połowowych: czas,

- długość trwania czynności połowowych: należy podać różnicę w godzinach między początkiem i końcem czynności połowowych.

- pozycja: szerokość geograficzną i długość geograficzną.

Przykłady:

- „Strefa ICES lub podstrefa NAFO": należy odnieść się do podziału na strefy ICES zamieszczonego na mapie wewnątrz okładki dziennika okrętowego i wskazać kod każdej ze stref.

  Np.: V a) lub NAFO 1

2.4.2. *Ilości złowione i zatrzymane na pokładzie*

Zamieszczane są informacje o wszystkich gatunkach wymienionych w załączniku VII, jeśli całkowita ilość ryb na pokładzie przekracza:

- dla krewetek i łososia: 10 kilogramów żywej wagi

- dla innych: 50 kilogramów żywej wagi

Fakultatywnie mogą być zamieszczone informacje o innych gatunkach znajdujących się w wykazie sporządzonym przez Państwo Członkowskie, pod którego banderą

pływa statek lub, w którym jest on zarejestrowany.

Nazwy gatunków na górze kolumn są indykatywne i mogą być zastąpione, jeżeli liczba kolumn jest niewystarczająca. (Jeżeli całkowita liczba kolumn jest niewystarczająca, należy rozpocząć nową stronę).

Należy podać użyta jednostkę (kosz, pudło, itd.) oraz wagę netto w kilogramach żywej wagi użytej jednostki.

2.4.3. *Fakultatywne oszacowanie ilości odrzutów* (Numer referencyjny (16) w dzienniku okrętowym)

Należy określić liczbę wyrzuconych ryb, w kilogramach żywej wagi, lub w innej jednostce miary. Informacja ta przeznaczona jest tylko do celów naukowych i nie jest brana pod uwagę przy obliczaniu kwot.

2.5. **Odstępy między wpisami w dzienniku okrętowym**

- Nowa strona powinna być wypełniona dla każdego dnia, przy użyciu nowego wiersza dla każdego ciągnięcia lub każdego zarzucenia narzędzi.

3. INSTRUKCJE DOTYCZĄCE DEKLARACJI WYŁADUNKOWEJ / PRZEŁADUNKOWEJ

Reguła ogólna

Przy wejściu do portu po każdym rejsie kapitanowie wszystkich statków rybackich o długości większej niż 10 m i pływających pod banderą lub zarejestrowanych w Państwie Członkowskim, lub ich agenci, przedstawiają deklaracje wyładunkowa władzom w miejscu wyładunku.

W przypadku, przeładunku lub wyładunku poza terytorium Wspólnoty, kapitan niezwłocznie przekazuje do Państwa, pod którego banderą pływa statek, lub, w którym jest on zarejestrowany, informacje zawarte w deklaracji wyładunkowej lub przeładunkowej.

W przypadku przeładunku kapitan statku rybackiego zamieszcza wielkość połowu w deklaracji przeładunkowej. Kopia deklaracji przeładunkowej jest przekazywana kapitanowi statku przyjmującego. Oryginał dokumentu celnego T 2 M wypełnionego przez kapitana statku rybackiego, również jest przekazywany kapitanowi statku przyjmującego.

Wymagane informacje

Deklaracja ilości wyładowanych lub przeładowanych. Należy podać w deklaracji dla każdego gatunku, jednak wyłącznie na ostatniej stronie, co następuje:

- *strefa ICES / podstrefa NAFO oraz strefa połowów państwa trzeciego*

  wpis fakultatywny dla statków zobowiązanych do posiadania dziennika

okrętowego: należy wskazać strefę ICES lub podstrefę NAFO, w których dokonano połowów.

- *„Postać wprowadzenia ryby na rynek”*

  „Postać” oznacza sposób, w jaki ryba została spreparowana. Należy wskazać sposób tego przetworzenia, jeśli zostało ono dokonane: GUT dla patroszenia, HEAD dla odgławiania, FILLET dla filetowania itd. Gdy ryb w ogóle nie preparowano, WHOLE dla całej ryby.

- *Jednostka miary dla wyładowywanych ryb*

  Należy podać jednostkę wagi (np. kosz, pudło itd.) użytą przy wyładunku ryb i wagę netto w kilogramach żywej wagi użytej jednostki. Jednostka ta może być inna niż ta, której użyto w dzienniku okrętowym.

- *Całkowita waga według gatunków rozładowanych/przeładowanych*

  Należy podać wagę lub ilość rzeczywiście wyładowaną lub przeładowaną dla wszystkich gatunków wymienionych w załączniku VII.

  Waga powinna odpowiadać wadze ryby wyładowanej, tj. po jakimkolwiek spreparowaniu na pokładzie.

  Zostaną następnie zastosowane przez właściwe władze w Państwie Członkowskim współczynniki przekształcenia, w celu obliczenia odpowiedniej żywej wagi.

4. OGÓLNE PRZEPISY DOTYCZĄCE DZIENNIKA OKRĘTOWEGO ORAZ DEKLARACJI WYŁADUNKOWEJ I PRZEŁADUNKOWEJ

4.1 **Procedura wypełniania**

4.1.1. Wpisy w dzienniku okrętowym i w deklaracji wyładunkowej/przeładunkowej powinny być czytelne i trwałe.

4.1.2. Żaden wpis w dzienniku okrętowym lub w deklaracji wyładunkowej/przeładunkowej nie może być usunięty ani zmieniony. Jeżeli popełniono błąd, błędny wpis przekreśla się linią, a za nią umieszcza się nowy wpis parafowany przez kapitana lub jego przedstawiciela.

4.1.3. Dla jednego statku powinna być sporządzona przynajmniej jedna deklaracja wyładunkowa. Jedna deklaracja przeładunkowa powinna być sporządzona dla każdej operacji przeładunkowej.

4.1.4. Każda strona w dzienniku okrętowym jest podpisywana przez kapitana. Deklaracja przeładunkowa, jest podpisywana przez kapitana lub jego przedstawiciela.

4.2 **Procedura przeładowania**

4.2.1. W przypadku wyładunku w porcie Państwa Członkowskiego, pod którego banderą pływa statek, lub, w którym jest on zarejestrowany, oryginał(y) dziennika okrętowego i deklaracji przeładunkowej są przekazywane na żądanie lub wysyłane do władz Państwa Członkowskiego, o którym mowa, w czasie 48 godzin od zakończenia wyładunku.

4.2.2. W przypadku wyładunku w Państwie Członkowskim innym niż Państwo Członkowskie, pod którego banderą pływa statek lub, w którym jest on zarejestrowany, pierwsza kopia deklaracji wyładunkowej jest przekazywana lub przesyłana do władz Państwa Członkowskiego, o którym mowa. Oryginał(y) dziennika okrętowego i oryginał deklaracji wyładunkowej są przekazywane lub wysyłane do władz Państwa Członkowskiego, pod którego banderą pływa statek, lub, w którym jest on zarejestrowany, w czasie 48 godzin od zakończenia wyładunku.

4.2.3. W przypadku wyładunku w państwie trzecim, oryginał(y) dziennika okrętowego i deklaracji wyładunkowej są wysyłane do władz Państwa Członkowskiego, pod którego banderą statek pływa lub, w którym jest on zarejestrowany, w czasie 48 godzin od zakończenia wyładunku.

4.2.4. W przypadku, gdy ilości ryb otrzymane z przeładunku zostają wyładowane w porcie Wspólnoty, kopia deklaracji przeładunkowej wypełniona zgodnie z ust. 3 jest przekazywana albo przesyłana właściwym władzom.

4.2.5. W przypadku przeładunku na statek pływający pod banderą Państwa Członkowskiego lub zarejestrowany w Państwie Członkowskim, pierwsza kopia deklaracji przeładunkowej jest przekazywana kapitanowi statku przyjmującego. Oryginał jest przekazywany na żądanie lub wysyłany, jeśli zaistnieje taka sytuacja, do władz Państwa Członkowskiego, pod którego banderą statek pływa lub, w którym jest on zarejestrowany, w czasie 48 godzin od zakończenia wyładunku.

4.2.6. W przypadku przeładunku ze statku pływającego pod banderą państwa trzeciego, oryginał dokumentu, jeśli zaistnieje taka sytuacja, jest przekazywany lub wysłany najszybciej jak to możliwe do Państwa Członkowskiego, pod którego banderą pływa statek lub, w którym jest on zarejestrowany.

4.2.7. W przypadku, gdy kapitan nie ma możliwości przesłania oryginału(ów) dziennika okrętowego i deklaracji wyładunkowej/przeładunkowej do władz Państwa Członkowskiego, pod którego banderą pływa statek lub, w którym jest on zarejestrowany, w określonych terminach, informacje wymagane w załączniku I lub załączniku III dotyczące deklaracji wyładunkowej są nadawane przez radio lub w inny sposób do odpowiednich władz.

4.3. **Odpowiedzialność kapitana w zakresie prowadzenia dziennika okrętowego oraz wypełniania deklaracji wyładunkowej i przeładunkowej**

4.3.1. Kapitan statku potwierdza swoją parafą i podpisem, że szacunkowa ilość ryb zapisana w dzienniku okrętowym i deklaracji przeładunkowej jest umiarkowana.

4.3.2. Kapitan statku potwierdza swoją parafą i podpisem, że wpisy bez podania ilości w dzienniku okrętowym i deklaracji przeładunkowej, łącznie ze wszystkimi wpisami w

deklaracji wyładunkowej, są prawdziwe.

4.4. Kopie dziennika okrętowego muszą być przechowywane przez jeden rok.

ZAŁĄCZNIK VI

NARZĘDZIA I CZYNNOŚCI POŁOWOWE

Rodzaj narzędzi	Kolumna 1 Kod	Kolumna 2 Rozmiar/Ilość (metry)	Kolumna 3 Liczba zarzuceń sieci każdego dnia
Włok rozpornicowy denny	OTB	Model włoka[1]	Liczba zarzuceń narzędzi
Włok ramowy	TBB	Długość pokładnika x liczba pokładników	
Włok rozprzowy	DRB	Szerokość x liczba niewodów	
Tuka denna	PTB	Model tuki[1]	
Niewód duński (kotwica)	SDN	Całkowita długość sznurów niewodu	
Niewód szkocki (ciągnięcie niewodu)	SSC	Całkowita długość sznurów niewodu	
Włok rozpornicowy pelagiczny	OTM	Model włoka[1]	Liczba zarzuceń narzędzi
Włok ramowy pelagiczny	PTM	Model włoka[1]	Liczba zarzuceń narzędzi
Okrężnica	PS	Długość, wysokość	Liczba zarzuceń narzędzi
Sieć skrzelowa	GN	Długość, wysokość	Liczba wyrzuceń sieci w ciągu dnia
Sieć skrzelowa (stawna)	GNS	Długość, wysokość	
Sieć skrzelowa (dryfująca)	GND	Długość, wysokość	
Sieć trójscienna (drygawica)	GTR	Długość, wysokość	
Sznury haczykowe	LL	Liczba haków i sznurów wyrzuconych w ciągu dnia	
Sznury haczykowe (stawne)	LLS	Liczba haków i sznurów wyrzuconych w ciągu dnia	

Rodzaj narzędzi	Kolumna 1 Kod	Kolumna 2 Rozmiar/Ilość (metry)	Kolumna 3 Liczba zarzuceń sieci każdego dnia
Sznury haczykowe (dryfujące)	LLD	Liczba haków i sznurów wyrzuconych w ciągu dnia[2]	
Wędy ręczne i sznury grzęzowe	LHP	Całkowita liczba haków i sznurów wyrzuconych w ciągu dnia	
Więcierze drewniane	FPO	Liczba więcierzy wyrzuconych w ciągu dnia	
Narzędzia różne	MIS		

[1] Należy określić model włoka poprzez wskazanie nazwy podanej przez producenta sieci. Alternatywnie można podać obwód otwarcia = liczba oczek x rozmiar oczka, jeśli ta liczba jest znana.

[2] Należy podać liczbę haków oraz liczbę sznurów rozdzielonych.

ZAŁĄCZNIK VII

WYKAZ GATUNKÓW, KTÓRYCH POŁOWY MUSZĄ BYĆ ODNOTOWANE W DZIENNIKU OKRĘTOWYM

1. Wody europejskie (z wyjątkiem Grenlandii)

GATUNKI

Nazwa naukowa	Nazwa	Kod
Gadus Morhua	Dorsz	COD
Melanogrammus Aeglefinus	Plamiak	HAD
Pollachius Virens	Czarniak	POK
Merlangius Merlangus	Witlinek	WHG
Pleuronectes Platessa	Gładzica	PLE
Solea Solea	Sola	SOL
Scomber Scombrus	Makrela	MAC
Sprattus Sprattus	Szprot	SPR
Trachurus Trachurus	Ostrobok	HOM
Merluccius Merluccius	Morszczuk	HKE
Engraulis Encrasicolus	Sardela	ANE
Trisopterus Esmarlei	Okowiel	NOP
Micromesistius Poutassou	Błękitek	WHB
Clupea Harengus	Śledź	HER
Salmo Salar	Łosoś	SAL
Lepidorhombus Whiffiagonis	Smuklica	MEG
Lophius Spp	Żabnica	MON

2. Wody Grenlandii (ICES V a) i XIV i NAFO 1)

GATUNKI

Nazwa naukowa	Nazwa	Kod
Gadus Morhua	Dorsz	COD
Micromesistius Poutassou	Błękitek	WHB
Sebastes Marinus i Sebastes Mentella	Karmazyn i Karmazyn Mentela	RED
Reinhardtius Hippoglossoides	Kulbak Czarny, halibut niebieski	GHL
Hipoglossus Hipoglossus	Halibut Biały, kulbak biały	HAL
Pandalus Borealis	Krewetka	PRA
Ryby z gatunku Anarhichas	Zębacze	CAT
Mallotus Villosus	Gromadnik	CAP
Salmo Salar	Łosoś	SAL

3. Wody Ameryki Północnej (NAFO 3 PS)

GATUNKI

Nazwa naukowa	Nazwa	Kod
Gadus Morhua	Dorsz	COD
Hippoglossoides Platessoides	Niegładzica	PLA
Gluptocephalus Cynoglosssus	Szkarłacica	WIT
Sebastes Marinus i Sebastes Mentella	Karmazyn i Karmazyn Mentela	RED

ZAŁĄCZNIK VIII

PROCEDURA NADAWANIA RADIOWEGO

1. W przypadku gdy wyładunek lub przeładunek ma miejsce później niż 15 dni od dokonania połowu, nadawane następujące informacje:

   - Ilość każdego gatunku zamieszczonego w załączniku VII, złowionego i zatrzymanego na pokładzie, lub przeładowanego albo rozładowanego poza strefą połowów Wspólnoty, od czasu podania ostatniej informacji (w kilogramach),

   - Strefa ICES lub podstrefa NAFO, na których dokonano połowu. Połowy dokonane na wodach państwa trzeciego, lub poza władztwem lub jurysdykcją jakiegokolwiek państwa, są wymienione oddzielnie.

2. Informacja, określona w ust. 1, jest nadawana za pośrednictwem stacji radiowych zazwyczaj używanych i poprzedzona nazwą, sygnałem wywoławczym i identyfikacją zewnętrzną statku oraz nazwiskiem jego kapitana

   W przypadku gdy statek nie może nadać informacji, może ona zostać nadana w imieniu statku przez inny statek

3. Kapitan zapewnia dostarczenie w formie pisemnej odpowiednim władzom informacji nadanej przez radio.

ROZPORZĄDZENIE KOMISJI (EWG) NR 473/89

z dnia 24 lutego 1989 r.

zmieniające rozporządzenie (EWG) nr 2807/83 ustanawiające szczegółowe zasady dla zapisu informacji dotyczących połowów dokonywanych przez Państwa Członkowskie

KOMISJA WSPÓLNOT EUROPEJSKICH,

uwzględniając Traktat ustanawiający Europejską Wspólnotę Gospodarczą,

uwzględniając rozporządzenie Rady (EWG) nr 170/83 z dnia 25 stycznia 1983 r. ustanawiające wspólnotowy system ochrony i zarządzania zasobami połowowymi, zmienione Aktem Przystąpienia Hiszpanii i Portugalii,

uwzględniając rozporządzenie Rady (EWG) nr 2241/87 z dnia 23 lipca 1987 r. ustanawiające niektóre środki kontroli w zakresie działań połowowych, zmienione rozporządzeniem (EWG) nr 3483/88, w szczególności jego art. 14,

a także mając na uwadze, co następuje:

rozporządzenie Komisji (EWG) nr 2807/83, zmienione Aktem Przystąpienia Hiszpanii i Portugalii, ustanawia instrukcje dotyczące stosowania dziennika połowowego podczas połowów i deklaracji wyładunkowej i przeładunkowej dokonywanej przez kapitana statku pływającego pod banderą Państwa Członkowskiego lub zarejestrowanego w Państwie Członkowskim;

należy sprecyzować i ujednolicić procedurę przekazywania danych zapisanych w dziennikach połowowych podczas wyładunku w Państwie Członkowskim innym niż państwo, pod którego banderą pływa statek, określoną w załącznikach IV i V ppkt 4.2.2 do rozporządzenia; należy zatem zmienić rozporządzenie (EWG) nr 2807/83;

środki przewidziane w niniejszym rozporządzeniu są zgodne z opinią Komitetu Zarządzającego ds. Zasobów Połowowych,

PRZYJMUJE NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

Artykuł 1

W rozporządzeniu (EWG) nr 2807/83 wprowadza się następujące zmiany:

1. w załączniku IV ppkt 4.2.2 zdanie pierwsze otrzymuje brzmienie:

   „W przypadku wyładunku w Państwie Członkowskim innym niż Państwo Członkowskie, pod którego banderą pływa statek lub w którym jest on zarejestrowany,

Dz.U. nr L 24 z 27.1.1983, str. 1.
Dz.U. nr L 207 z 29.7.1987, str. 1.
Dz.U. nr L 306 z 11.11.1988, str. 2.
Dz.U. nr L 276 z 10.10.1983, str. 1.

pierwsza kopia deklaracji wyładunkowej jest przekazywana lub przesyłana do władz Państwa Członkowskiego, w którym ma miejsce wyładunek w ciągu 48 godzin od zakończenia wyładunku.”;

2. w załączniku V ppkt 4.2.2 zdanie pierwsze otrzymuje brzmienie:

„W przypadku wyładunku w Państwie Członkowskim innym niż Państwo Członkowskie, pod którego banderą pływa statek lub w którym jest on zarejestrowany, pierwsza kopia deklaracji wyładunkowej jest przekazywana lub przesyłana do władz Państwa Członkowskiego, w którym ma miejsce wyładunek w ciągu 48 godzin od zakończenia wyładunku.”

Artykuł 2

Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie trzydziestego dnia po jego opublikowaniu w *Dzienniku Urzędowym Wspólnot Europejskich*.

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich Państwach Członkowskich.

Sporządzono w Brukseli, dnia 24 lutego 1989 r.

W imieniu Komisji

Manuel MARÍN

Wiceprzewodniczący

ROZPORZĄDZENIE KOMISJI (WE) NR 2945/95

z dnia 20 grudnia 1995 r.

zmieniające rozporządzenie (EWG) nr 2807/83 ustanawiające szczegółowe zasady zapisu informacji dotyczących połowów dokonywanych przez Państwa Członkowskie

KOMISJA WSPÓLNOT EUROPEJSKICH,

uwzględniając Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską,

uwzględniając rozporządzenie Rady (EWG) nr 2847/93[1] z dnia 12 października 1993 r. zmienione rozporządzeniem Rady (WE) nr 2870/95[2] ustanawiające system kontroli mający zastosowanie do wspólnej polityki rybołówstwa, w szczególności jego art. 19e ust. 5,

a także mając na uwadze, co następuje:

zgodnie z art. 19e ust. 5 rozporządzenia (EWG) nr 2847/93 należy ustanowić szczegółowe zasady zapisywania w dzienniku połowowym nakładów połowowych, dla umożliwienia wprowadzenia w życie systemu zarządzania nakładami połowowymi, określonego w rozporządzeniu Rady (WE) nr 685/95 z dnia 27 marca 1995 r. w sprawie zarządzania nakładami połowowymi odnoszącego się do niektórych obszarów połowowych i zasobów Wspólnoty[3];

w przypadku przekroczenia przez uprawniony statek rybacki łowiska bez prowadzenia działalności w zakresie rybołówstwa, należy wpisać tę informację do dziennika połowowego;

w okresie przed wprowadzeniem nowego dziennika połowowego należy podjąć, w formie środków tymczasowych, działania uzupełniające przepisy dotyczące wpisu tych informacji w istniejącym dzienniku połowowym skierowane do kapitanów statków, od których wymaga się wpisywania nakładów połowowych umiejscowionych w łowisku od dnia 1 stycznia 1996 r.;

w przypadku przekazywania do właściwych władz przez radiooperatorów informacji o ruchach statku, przekaz musi być prowadzony poprzez stację radiową znajdującą się w wykazie radiostacji zatwierdzonych przez Komisję;

dla ułatwienia przekazu informacji za pośrednictwem teleksu, faksu, telefonu lub radia do władz odpowiedzialnych za monitorowanie, należy sporządzić wykaz tych władz wraz z ich numerami teleksu, faksu i telefonu;

środki przewidziane w niniejszym rozporządzeniu są zgodne z opinią Komitetu Zarządzającego ds. rybołówstwa i akwakultury,

PRZYJMUJE NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

---

[1] Dz.U. nr L 261 z 20.10.1993, str. 1.
[2] Dz.U. nr L 301 z 14.12.1995, str. 1.
[3] Dz.U. nr L 71 z 31.03.1995, str. 5.

Artykuł 1

W rozporządzeniu Komisji (EWG) nr 2807/83[4] wprowadza się następujące zmiany:

1. Po art. 1 dodaje się art. 1a w brzmieniu:

„*Artykuł 1a*

1. Kapitanowie statków rybackich Wspólnoty uprawnionych do prowadzenia działalności w zakresie rybołówstwa w obszarach zwanych dalej strefami nakładów połowowych, określonych w art. 1 rozporządzenia Rady (WE) nr 685/95[*], wpisują do swoich dzienników połowowych informacje określone w art. 19e rozporządzenia Rady (EWG) nr 2847/93[**] zgodnie ze wzorem określonym w załączniku I.

2. W przypadku, gdy kapitanowie statków rybackich Wspólnoty przekraczają bez prowadzenia połowów strefę nakładów połowowych, w której są uprawnieni do połowu, wpisują do swoich dzienników połowowych datę i czas wpłynięcia do tej strefy i wypłynięcia z niej.

3. Powyższy wpis dokonywany jest zgodnie z instrukcjami określonymi w załączniku IVa.

* Dz.U. nr L 71 z 31.03.1995, str. 5.
** Dz.U. nr L 261 z 20.10.1993, str. 1."

2. Po art. 3 dodaje się art. 3a w brzmieniu:

„*Artykuł 3a*

W przypadkach, gdy na mocy art. 19c rozporządzenia (WE) nr 2847/93 kapitan statku rybackiego nadaje przez radio komunikat dotyczący nakładu połowowego, przekaz odbywa się za pośrednictwem jednej ze stacji radiowych określonych w załączniku VIIIa.

Nazwy, adresy, numery teleksu, telefonu i faksu właściwych władz wskazanych w art. 19c ust. 1 tiret drugie określone są w załączniku VIIIb."

3. Dodaje się załącznik IVa w brzmieniu określonym w załączniku I do niniejszego rozporządzenia.

4. Dodaje się załącznik VIa w brzmieniu określonym w załączniku II do niniejszego rozporządzenia.

5. Dodaje się załącznik VIIIa w brzmieniu określonym w załączniku III do niniejszego rozporządzenia.

[4] Dz.U. nr L 276 z 10.10.1983, str. 1.

6. Dodaje się załącznik VIIIb w brzmieniu określonym w załączniku IV do niniejszego rozporządzenia.

Artykuł 2

Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie z dniem 1 stycznia 1996 r.

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich Państwach Członkowskich.

Sporządzono w Brukseli, dnia 20 grudnia 1995 r.

W imieniu Komisji

Emma BONINO

Członek Komisji

ZAŁĄCZNIK I

„ZAŁĄCZNIK IVa

DODATKOWE INSTRUKCJE DLA KAPITANÓW STATKÓW MAJĄCYCH OBOWIĄZEK DOKONYWANIA WPISU W DZIENNIKU POŁOWOWYM DOTYCZĄCEGO NAKŁADU POŁOWOWEGO ZGODNIE Z ZAŁĄCZNIKIEM I

1. UWAGA WSTĘPNA

Niniejsze instrukcje są dodatkowe w odniesieniu do instrukcji zawartych w załączniku IV i przeznaczone są dla kapitanów statków zobowiązanych zasadami wspólnotowymi do wpisywania rozmieszczonego nakładu połowowego.

2. INSTRUKCJE DOTYCZĄCE WPISU

2.1. **Zasada ogólna**

a) Wszystkie informacje wymagane zgodnie z niniejszym załącznikiem muszą być wpisane do dziennika połowowego.

b) Czas wpisuje się jako czas uniwersalny (UTC) .

c) Strefę nakładu połowowego wpisuje się z użyciem kodów określonych w załączniku VIa.

d) Gatunki docelowe wpisuje się z użyciem kodów określonych w załączniku VIa.

2.2. **Informacja dotycząca nakładu połowowego**

a) *Przekraczanie strefy nakładu połowowego*

W przypadku wpłynięcia uprawnionego statku do strefy nakładu połowowego bez prowadzenia działalności w zakresie rybołówstwa w tej strefie, należy wypełnić dodatkową rubrykę. Do tej rubryki wpisuje się następujące informacje:

„data; strefa nakładu połowowego; daty i czas każdego wpłynięcia/ wypłynięcia; słowo „Przekroczenie”.”

b) *Wpłynięcie do strefy nakładu połowowego*

W przypadku wpłynięcia statku do strefy nakładu połowowego, w której statek prawdopodobnie będzie prowadził działalność w zakresie rybołówstwa, należy wypełnić dodatkową rubrykę. Do tej rubryki wpisuje się następujące informacje:

„data; wyraz „wpłynięcie”; strefa nakładu połowowego, czas wpłynięcia i gatunki docelowe.”

c) *Wypłynięcie ze strefy nakładu połowowego*

- W przypadku opuszczenia przez statek strefy nakładu połowowego, w której prowadził działalność w zakresie rybołówstwa i wpłynięcia tego statku do innej strefy nakładu połowowego, w której prawdopodobnie będzie ją prowadził, należy wypełnić dodatkową rubrykę. Do tej rubryki wpisuje się następujące informacje:

  „data; wyraz „wpłynięcie"; nowa strefa nakładu połowowego, czas wypłynięcia / wpłynięcia oraz gatunki docelowe."

- W przypadku opuszczenia przez statek strefy nakładu połowowego, w której prowadził działalność w zakresie rybołówstwa i jeśli statek nie będzie prowadził dalej takiej działalności w strefie nakładu połowowego, należy wypełnić dodatkową rubrykę. Do tej rubryki wpisuje się następujące informacje:

  „data; wyraz „wypłynięcie"; strefa nakładu połowowego, czas wyjścia i gatunki docelowe."

d) *Połowy międzystrefowe*[5]

W przypadku prowadzenia przez statek połowów międzystrefowych, należy wypełnić dodatkową rubrykę. Do tej rubryki wpisuje się następujące informacje:

„data; wyrazy „międzystrefowy"; czas pierwszego wpłynięcia i strefa nakładu połowowego; czas ostatniego wypłynięcia i strefa nakładu połowowego oraz gatunki docelowe."

2.3. **Informacje dotyczące komunikatów o ruchach statków**

Jeśli od statku prowadzącego ukierunkowane połowy gatunków dennych wymaga się przekazywania do właściwych władz informacji dotyczących ruchów tego statku, to poza informacjami wymienionymi w pkt. 2.2 lit. b), c) i d) należy podać następujące informacje:

- datę i czas komunikatu,

- pozycję geograficzną statku,

- środki łączności oraz, tam gdzie ma to zastosowanie, nazwę stacji radiowej z jakiej korzystano, oraz

- przeznaczenie komunikatu.

2.4. **Informacja dotycząca nakładu połowowego odnosząca się do narzędzi statycznych**

[5] Statki pozostające w strefie nakładu nieprzekraczającej 5 mil morskich po każdej stronie linii oddzielającej dwie strefy nakładu, muszą zarejestrować swoje pierwsze wpłynięcie i ostatnie wypłynięcie w ciągu 24 godzin.

Gdy statek prowadzi działalność w zakresie rybołówstwa z zastosowaniem narzędzi statycznych lub umocowanych na stałe, kapitan musi wypełnić dodatkową rubrykę dla danego dnia na morzu. Do tej rubryki wpisuje się następujące informacje:

„dzień i czas wydania sieci, oraz dzień i czas ukończenia operacji połowowych.”

ZAŁĄCZNIK II

„ZAŁĄCZNIK VIa

INFORMACJA DOTYCZĄCA ŁOWISK[6]

Grupy gatunków docelowych		Strefy nakładu połowowego	
GŁĘBINOWE	Gatunki głębinowe inne niż gatunki denne (cesarzyk, grenadier, pałasz i natalski rekinek), jadalny krab kieszeniec, jadalny pająk morski i przegrzebek	*A*:	V b (Z wyjątkiem Wysp Owczych i wód islandzkich), VI
		B:	VI (rejon zwany „Irish Box”)[1]
		C:	VII a
DENNE	Gatunki denne (cesarzyk, grenadier, pałasz i rekinek natalski)	*D*:	VII f (rejon zwany „Irish Box”)
		E:	Inne VII (rejon zwany „Irish Box”)
KRABY	Jadalny krab kieszeniec, jadalny pająk morski	*F*:	VII (Z wyjątkiem rejonu zwanego „Irish Box”)
PRZEGRZEBKI	Przegrzebki	*G*:	VIII a, VIII b, VIII d
PELAGICZNE	Ryby pelagiczne z wyjątkiem: leszcza promieniowego, rekina, tuńczyka i gatunków wędrownych	*H*:	EX, X, CECAF 34.1.1, 34.1.2, 34.2.0 (inne wody nieuwzględnione)
WYSOKO MIGRUJĄCE GATUNKI	Leszcz promieniowy, rekin, tuńczyk i wysoko migrujące gatunki	*J*:	VIIIc, VIIIe, IX (wody hiszpańskie)[2]
TUŃCZYKI	Tuńczyk	*K*:	CECAF 34.1.1 (wody hiszpańskie)
		L:	CECAF 34.1.2 (wody hiszpańskie)
		M:	CECAF 34.2.0 (wody hiszpańskie)
		N:	IX (wody portugalskie)
		P:	X (wody portugalskie)

[6] Łowiska są zdefiniowane przez określenie zasobów albo grup zasobów, strefy nakładu i rodzajów narzędzi jak przewidziano w rozporządzeniach (WE) nr 685/95 i (EWG) nr 2027/93.”

Grupy gatunków docelowych	Strefy nakładu połowowego
	Q: CECAF 34.1.1 (wody portugalskie) *R*: CECAF 34.1.2 (wody portugalskie) *S*: CECAF 34.2.0 (wody portugalskie)

[1] Rejon zwany „Irish Box" obejmuje obszar na południe od 56°30' szerokości geograficznej północnej, na wschód od 12° długości geograficznej zachodniej i na północ od 50°30' szerokości geograficznej północnej. Nakład połowowy obejmuje działalność w zakresie rybołówstwa prowadzoną zarówno narzędziami połowowymi ciągnionymi, jak i narzędziami połowowymi umocowanymi na stałe.

[2] Wpis nakładu połowowego dla Zjednoczonego Królestwa jest podzielony na IX, VIIIc, VIIIe wody hiszpańskie i IX, VIIIc, VIIIe wody niehiszpańskie.

ZAŁĄCZNIK III

„ZAŁĄCZNIK VIIIa

STACJE RADIOWE ZATWIERDZONE PRZEZ KOMISJĘ

Nazwa	Radiowy sygnał wywoławczy
Norddeich Radio	DAN
Tarifa	EAC
Chipiona	
Finistère	EAF
Coruña	
Cabo Peñas	EAS
Machichaco	
Dublin	
Valentia	EJK
Malin Head	EJM
Boulogne	FFB
Bordeaux-Arcachon	FFC
Saint-Nazaire	FFO
Brest	FFU
Portshead	GKA
	GKB
	GKC
Wick	GKR
Stonehaven	GND
Cullercoats	GCC
Humber	GKZ
Ilfracombe	GIL
Niton	GNI
Land's End	GLD
Portpatrick	GPK
Hebrides	GHD
Lewis	
Skye	
Oban	
Islay	
Clyde	
Morcombe Bay	
Anglesey	GLV
Cardigan Bay	

Nazwa	Radiowy sygnał wywoławczy
Celtic	
Ilfracombe	GIL
Pendennis	
Start Point	
Weymouth Bay	
Hastings	
North Foreland	GNF
Oostende	OST
	OSU”

ZAŁĄCZNIK IV

„ZAŁĄCZNIK VIIIb

NAZWY, ADRESY I NUMERY TELEKSU WŁAŚCIWYCH WŁADZ ODPOWIEDZIALNYCH ZA MONITOROWANIE WÓD MORSKICH BĘDĄCYCH POD ZWIERZCHNICTWEM LUB JURYSDYKCJĄ PAŃSTW CZŁONKOWSKICH

NIEMCY	Bundesanstalt für Landwirtschaft und Ernährung Palmaille 9 D-22767 Hamburg Tel.: (040) 38 90 51 80 Fax: (040) 38 90 51 60 Telex: 214 763 BLE D
BELGIA	Ministerie van Middenstand en Landbouw Dienst Zeevisserij Administratief Centrum Vrijhavenstraat 5 B-8400 Oostende Tel.: (32-59) 51 29 94 Fax: (32-59) 51 45 57 Telex: 81075 DZVOST
DANIA	Fiskeridirektoratet Stormgade 2 DK-1470 København K Fax: (45) 33 96 39 00 Telex: FM 16144 DK
FRANCJA	Cross A Château-La-Garenne F-56410 Étel Telex: Crossat 950519
IRLANDIA	Naval Supervisory Centre Haulbowline Cork Fax: (353) 021 379 108 Telex Cork 24924

ZJEDNOCZONE KRÓLESTWO	Dla statków pływających na obszarze ICES VII: Ministry of Agriculture, Fisheries and Food Nobel House 17 Smith Square London SW1P 3JR Fax: (44) 171 990 673373 Telex: (44) 171 922711 Dla statków pływających na obszarach ICES Vb (strefa WE) i VI: Scottish Office of Agriculture, Environment and Fisheries Department Pentland House 47 Robb's Loan Edinburgh EH14 ITW Fax: (44) 131 244 6471 Telex: (44) 727 696
HISZPANIA	Secretario General de Pesca Máritima (Segepesca) c/o Ortega y Gasset, 57 Madrid Télex: 47457 SGMP E
KRÓLESTWO NIDERLANDÓW	Algemene Inspectiedienst Kloosterraderstraat 25 Postbus 234 NL-6460 AE Kerkrade Fax: (045) 546 10 11
PORTUGALIA	Direcção-Geral das Pescas Avenida 24 de Julho n^{o} 80 Lisboa Telex: 12696 SEPGC P"

ROZPORZĄDZENIE KOMISJI (WE) NR 395/98

z dnia 19 lutego 1998 r.

zmieniające rozporządzenie (EWG) nr 2807/83 ustanawiające szczegółowe zasady dla zapisu informacji dotyczących połowów dokonywanych przez Państwa Członkowskie

KOMISJA WSPÓLNOT EUROPEJSKICH,

uwzględniając Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską,

uwzględniając rozporządzenie Rady (EWG) nr 2847/93 z dnia 12 października 1993 r. ustanawiające system kontroli mający zastosowanie do wspólnej polityki rybołówstwa[1], ostatnio zmienione rozporządzeniem (WE) nr 2635/97[2], w szczególności jego art. 19e ust. 5,

a także mając na uwadze, co następuje:

rozporządzenie Rady (WE) nr 779/97[3] wprowadza uzgodnienia dotyczące zarządzania nakładami połowowymi na Morzu Bałtyckim z mocą od dnia 1 stycznia 1998 r.;

rozporządzenie (WE) nr 2635/97 zmieniło rozporządzenie (EWG) nr 2847/93 w celu zapewnienia zgodności z ustaleniami dotyczącymi zarządzania nakładami połowowymi na Morzu Bałtyckim;

zmiany te odnoszą się między innymi, do przepisów dotyczących zapisywania w dzienniku połowowym danych o nakładach połowowych;

rozporządzenie Komisji (EWG) nr 2807/83[4], ostatnio zmienione rozporządzeniem (WE) nr 2945/95[5], ustanawia zasady zapisywania informacji o połowach ryb prowadzonych przez Państwa Członkowskie;

zgodnie z art. 19e ust. 5 rozporządzenia (EWG) nr 2847/93 należy ustanowić szczegółowe zasady zapisywania w dzienniku połowowym informacji o nakładzie połowowym, w celu wykonania uzgodnień dotyczących zarządzania nakładem połowowym określonym w rozporządzeniu (WE) nr 779/97;

rozporządzenie (EWG) nr 2807/83 powinno zostać odpowiednio zmienione;

środki przewidziane w niniejszym rozporządzeniu są zgodne z opinią Komitetu Zarządzającego ds. Rybołówstwa i Akwakultury,

PRZYJMUJE NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

---

[1] Dz.U. L 261 z 20.10.1993, str. 1.
[2] Dz.U. L 356 z 31.12.1997, str. 14.
[3] Dz.U. L 113 z 30.4.1997, str. 1.
[4] Dz.U. L 276 z 10.10.1983, str. 1.
[5] Dz.U. L 308 z 21.12.1995, str. 18.

Artykuł 1

W rozporządzeniu (EWG) nr 2807/83 wprowadza się następujące zmiany:

1. w art. 1a ust. 1 po „rozporządzenie Rady (WE) nr 685/95” dodaje się: „i w art. 1 rozporządzenia Rady (WE) nr 779/97[*],

[*] Dz.U. L 113 z 30.4.1997, str. 1.”;

2. w załączniku VIa:

– w kolumnie „Grupa gatunków docelowych” dodaje się, co następuje:

„*ANANDROMICZNE I SŁODKOWODNE*	Łosoś, troć oraz ryby słodkowodne”;

– w kolumnie „Strefy nakładu” dodaje się, co następuje:

„*T*: Obszary IBSFC (podrejony 22-32)
U: Jednostka Zarządzająca 3[*]

[*] Obejmująca podrejony 29, 30 i 31 na północ od szerokości geograficznej 59°30´N.”

Artykuł 2

Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie siódmego dnia po jego opublikowaniu w *Dzienniku Urzędowym Wspólnot Europejskich*.

Niniejsze rozporządzenie stosuje się od dnia 1 lipca 1998 r.

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich Państwach Członkowskich.

Sporządzono w Brukseli, dnia 19 lutego 1998 r.

W imieniu Komisji

Emma BONINO

Członek Komisji

ROZPORZĄDZENIE KOMISJI (WE) NR 1488/98

z dnia 13 lipca 1998 r.

zmieniające rozporządzenie (EWG) nr 2807/83 ustanawiające szczegółowe zasady dla zapisu informacji dotyczących połowów dokonywanych przez Państwa Członkowskie

KOMISJA WSPÓLNOT EUROPEJSKICH,

uwzględniając Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską,

uwzględniając rozporządzenie Rady (EWG) nr 2847/93 z dnia 12 października 1993 r. ustanawiające system kontroli mający zastosowanie do wspólnej polityki rybołówstwa[1], ostatnio zmienione rozporządzeniem (WE) nr 2635/97[2], w szczególności jego art. 6 ust. 8,

a także mając na uwadze, co następuje:

rozporządzenie Komisji (EWG) nr 2807/83[3], ostatnio zmienione rozporządzeniem (WE) nr 395/98[4], ustanawia szczegółowe zasady zapisu informacji dotyczących połowu ryb dokonywanych przez Państwa Członkowskie, dla których ustalono TAC i kwoty połowowe;

rozporządzenie Rady (WE) nr 45/98 z dnia 19 grudnia 1997 r., ustalające dla niektórych rodzajów zasobów rybnych i grup zasobów rybnych, ogólny dopuszczalny połów na 1998 r. i niektóre warunki, przy zachowaniu których połowy te mogą być prowadzone[5], ostatnio zmienione rozporządzeniem (WE) nr 783/98[6], (WE) nr 50/98 z dnia 19 grudnia 1997 r. przydzielającym na 1998 r. kwoty połowowe Wspólnoty na wodach Grenlandii[7] oraz (WE) nr 65/98 z dnia 19 grudnia 1997 r. ustalającym dla niektórych zasobów ryb masowo migrujących, wielkości ogólnych dopuszczalnych połowów na 1998 r., ich podział na kwoty między Państwa Członkowskie, oraz niektóre warunki na jakich mogą być one odławiane[8], zmienionym rozporządzeniem (WE) nr 1283/98[9], ustaliło na 1998 r. nowy TAC i rozdzieliło ten TAC między Państwa Członkowskie w celu ograniczenia połowów wielu dodatkowych zasobów rybnych lub grupy zasobów rybnych;

niezbędna jest zatem zmiana rozporządzenia (EWG) nr 2807/83;

środki przewidziane w niniejszym rozporządzeniu są zgodne z opinią Komitetu Zarządzającego ds. Rybołówstwa i Akwakultury,

PRZYJMUJE NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

---

[1] Dz.U. L 261 z 20.10.1993, str. 1.
[2] Dz.U. L 356 z 31.12.1997, str. 14.
[3] Dz.U. L 276 z 10.10.1983, str. 1.
[4] Dz.U. L 50 z 20.2.1998, str. 17.
[5] Dz.U. L 12 z 19.1.1998, str. 1.
[6] Dz.U. L 113 z 15.4.1998, str. 8.
[7] Dz.U. L 12 z 19.1.1998, str. 72.
[8] Dz.U. L 12 z 19.1.1998, str. 145.
[9] Dz.U. L 178 z 23.6.1998, str. 1.

Artykuł 1

W rozporządzeniu (WE) nr 2807/83 wprowadza się następujące zmiany:

1. w pkt. 1 załącznika VII dodaje się, co następuje:

„*Lepidorhombus* spp.	Smuklica	LEZ
Lophiidae	Żabinica (nawęd)	ANF
Psetta maxima	Turbot (skarp)	TUR
Scophthalmus rhombus	Nagład	BLL
Rajidae	Raje	SRX
Limanda limanda	Zimnica	DAB
Platichthys flesus	Flądra	FLE
Microstomus kitt	Złocica	LEM
Glyptocephalus cynoglossus	Szkarłacica	WIT
Mallotus villosus	Gromadnik	CAP
Trachurus spp.	Ostrobok	JAX
Pandalus borealis	Krewetka północna	PRA
Ammodytidae	Dobijak	SAN
Solea spp.	Sola	SOX
Penaeus spp.	Krewetka	PEN
Thunnus thynnus	Tuńczyk	BFT
Xiphias gladius	Włócznik	SWO”;

2. w pkt. 1 załącznika VII skreśla się następujące wiersze:

„Lepidorhombus whiffiagonis	Smuklica	MEG
Lophius spp.	Żabnica (nawęd)	MON
Trachurus trachurus	Ostrobok	HOM”;

3. w pkt. 2 załącznika VII dodaje się, co następuje:

„Boreogadus saida	Dorszyk polarny (sajka)	POC
Coryphaenoides rupestris	Buławik czarny	RNG”.

Artykuł 2

Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie siódmego dnia po jego opublikowaniu w *Dzienniku Urzędowym Wspólnot Europejskich*.

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich

Państwach Członkowskich.

Sporządzono w Brukseli, dnia 13 lipca 1998 r.

W imieniu Komisji

Emma BONINO

Członek Komisji

ROZPORZĄDZENIE KOMISJI (WE) NR 2737/99

z dnia 21 grudnia 1999 r.

zmieniające rozporządzenie (EWG) nr 2807/83 ustanawiające szczegółowe zasady zapisu informacji dotyczących połowów dokonywanych przez Państwa Członkowskie

KOMISJA WSPÓLNOT EUROPEJSKICH,

uwzględniając Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską,

uwzględniając rozporządzenie Rady (EWG) nr 2847/93 ustanawiające system kontroli mający zastosowanie do wspólnej polityki rybołówstwa[1], ostatnio zmienione rozporządzeniem (WE) nr 2846/98[2], w szczególności jego art. 6 ust. 8,

a także mając na uwadze, co następuje:

1. Art. 6 ust. 2 rozporządzenia (EWG) nr 2847/93 przewiduje, że od dnia 1 stycznia 2000 r. połowy ilości większej niż 50 kg żywej wagi gatunków zatrzymywanych na pokładzie muszą być wpisane do dziennika połowowego; jednakże, jeśli chodzi o wykonywanie rybołówstwa na Morzu Śródziemnym, jedynie gatunki umieszczone w wykazie przyjętym na mocy tego artykułu, muszą być wpisywane do dziennika połowowego.

2. Zgodnie z art. 40 rozporządzenia (EWG) nr 2847/93, przepisy zawarte w tym rozporządzeniu, odnoszące się do dziennika połowowego oraz deklaracji wyładunkowej, mają zastosowanie do połowów na Morzu Śródziemnym począwszy od dnia 1 stycznia 2000 r.

3. Dlatego należy wprowadzić, począwszy od dnia 1 stycznia 2000 r., zmiany do rozporządzenia Komisji (EWG) nr 2807/83 z dnia 22 września 1983 r. ustanawiającego szczegółowe zasady dla zapisu informacji dotyczących połowów dokonywanych przez Państwa Członkowskie[3], ostatnio zmienionego rozporządzeniem (WE) nr 1488/98[4], w celu zapewnienia spełnienia powyższych wymagań.

4. Środki przewidziane w niniejszym rozporządzeniu są zgodne z opinią Komitetu Zarządzającego ds. rybołówstwa i akwakultury,

PRZYJMUJE NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

Artykuł 1

W rozporządzeniu (EWG) nr 2807/83 wprowadza się następujące zmiany:

[1] Dz.U. L 261 z 20.10.1993, str. 1.
[2] Dz.U. L 358 z 31.12.1998, str. 5.
[3] Dz.U. L 276 z 10.10.1983, str. 1.
[4] Dz.U. L 196 z 14.07.1998, str. 3.

1. Art. 1 otrzymuje brzmienie:

„Artykuł 1

1. Kapitanowie statków rybackich Wspólnoty o długości całkowitej przekraczającej 10 m, wpisują informacje określone w art. 6 rozporządzenia (EWG) nr 2847/93 do dziennika połowowego zgodnie ze wzorem określonym w załączniku I w odniesieniu do wszystkich stref połowowych poza tymi, które znajdują się w strefach NAFO i ICES V(a) i XIV, co do których należy korzystać ze wzoru określonego w załączniku II. Jednakże wzór określony w załączniku IIa może być używany w odniesieniu do wykonywania rybołówstwa, które ma miejsce wyłącznie na Morzu Śródziemnym przez kapitanów statków rybackich Wspólnoty o długości całkowitej nieprzekraczającej 18 m, którzy prowadzą codziennie rejsy połowowe w jednej strefie połowowej.

2. Dziennik połowowy określony w załączniku I, II oraz IIa należy prowadzić w sposób określony w ust. 1 również w przypadku, gdy statki prowadzą działalność na wodach państwa trzeciego chyba, że dane państwo trzecie wyraźnie wymaga innego rodzaju dziennika połowowego.

3. W odniesieniu do wykonywania rybołówstwa na Morzu Śródziemnym, każdą ilość przekraczającą 50 kg żywej wagi gatunków zatrzymanych na pokładzie należy wpisać do dziennika połowowego.

4. Kody określone w załączniku VI oraz kody 3-Alpha ustanowione przez FAO oraz nazwy używane są do wskazywania, pod odpowiednimi pozycjami w dzienniku połowowym, użytego narzędzia połowowego oraz złowionego gatunku".

2. W art. 2 ust. 1 dodaje się, co następuje:

„Jednakże wzór określony w załączniku IIa może być używany, jeśli wyładunek ma miejsce w porcie innego śródziemnomorskiego, nadbrzeżnego Państwa Członkowskiego, przez kapitanów statków rybackich Wspólnoty, których długość całkowita nie przekracza 18 metrów i które prowadzą codziennie rejsy połowowe w jednej strefie połowowej".

3. W załączniku I skreśla się nazwy: „dorsz", „plamiak", „czerniak", „witlinek", „gładzica", „sola", „śledź" i „makrela".

4. W tytule załącznika IV, po wyrazach „załącznik I" dodaje się wyrazy „lub załącznik IIa".

5. W załączniku IV pkt 2.4.2. otrzymuje brzmienie:

„2.4.2. Ilości złowione i zatrzymane na pokładzie (nr referencyjny (15) w dzienniku połowowym)

Połowy ilości większej niż 50 kg żywej wagi gatunków zatrzymywanych na pokładzie muszą być wpisane do dziennika połowowego. Jednakże, jeśli chodzi o wykonywanie rybołówstwa na Morzu Śródziemnym, jedynie gatunki umieszczone w wykazie zawartym w załączniku VII, muszą być

wpisywane do dziennika połowowego.

Jeżeli liczba kolumn jest niewystarczająca, należy użyć nowego arkusza.

Należy podać używaną jednostkę (np. kosz, skrzynia) oraz wagę netto w kilogramach żywej wagi w używanej jednostce. ”

6. W załączniku IV pkt 3 tiret pierwsze akapit pierwszy otrzymuje brzmienie:

„Należy podać wagę oraz ilość, rzeczywiście wyładowaną lub przeładowaną w odniesieniu do wszystkich gatunków”.

7. W załączniku IV pkt 3 tiret czwarte litery „GFCM” dodaje się po „CECAF”, w tytule i ustępie.

8. W załączniku V ppkt 2.4.2 otrzymuje brzmienie:

„2.4.2. Ilości złowione i zatrzymane na pokładzie

Połowy ilości większej niż 50 kg żywej wagi gatunków zatrzymywanych na pokładzie muszą być wpisane do dziennika połowowego. Jednakże, jeśli chodzi o wykonywanie rybołówstwa na Morzu Śródziemnym, jedynie gatunki umieszczone w wykazie zawartym w załączniku VII, muszą być wpisywane do dziennika połowowego.

Jeżeli liczba kolumn jest niewystarczająca, należy użyć nowego arkusza.”

9. W załączniku V pkt 3 tiret czwarte akapit pierwszy otrzymuje brzmienie:

„Należy podać wagę oraz ilość, rzeczywiście wyładowaną lub przeładowaną w odniesieniu do wszystkich gatunków”.

10. Załącznik I do niniejszego rozporządzenia dodaje się jako załącznik IIa po załączniku II.

11. Załącznik VII zastępuje się załącznikiem II do niniejszego rozporządzenia.

Artykuł 2

Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie następnego dnia po jego opublikowaniu w *Dzienniku Urzędowym Wspólnot Europejskich.*

Niniejsze rozporządzenie stosuje się od dnia 1 stycznia 2000 r.

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich Państwach Członkowskich.

Sporządzono w Brukseli, dnia 21 grudnia 1999 r.

W imieniu Komisji

Franz FISHLER

Członek Komisji

ZAŁĄCZNIK I

„ZAŁĄCZNIK II a

DZIENNIK POŁOWOWY ORAZ DEKLARACJA WYŁADUNKOWA/PRZEŁADUNKOWA UNII EUROPEJSKIEJ (MORZE ŚRÓDZIEMNE)

Nr …….	Wewnętrzny numer rejestru floty			Dziennik pokładowy nr		Rok:	Rejs nr:	
Nazwa statku (statków)	Radiowy sygnał wywoławczy	Zewnętrzne oznakowanie identyfikacyjne	Nazwisko kapitana		Dzień	Miesiąc	Godzina	Port
				Wypłynięcie z portu				
Trawler poławiający tuką			Adres	Przybycie do portu				
Przeładunek				Wyładunek				

Narzędzia	Wymiary	Numer	Rozmiar oczek sieci	Ilość operacji połowowych	Czas połowu włokiem oraz zanurzenia narzędzi	Obszar połowowy	Obszary połowowe państwa trzeciego	Odrzuty	
								Gatunek	Waga

Połowy według gatunków zatrzymanych na pokładzie oraz wyładowanych / przeładowanych w kg żywej wagi

Gatunki	Kod	Jednostki	Waga	Spostrzeżenia	Gatunki	Kod	Jednostki	Waga	Spostrzeżenia

Podpis

Ja, niżej podpisany, niniejszym oświadczam, że powyższe wpisy są pełne, prawdziwe i ścisłe

Data: Podpis:”

ZAŁĄCZNIK II

„ZAŁĄCZNIK VII

TABELA

Wykaz gatunków, które należy wpisać do dziennika połowowego oraz do deklaracji wyładunkowej na statkach działających wyłącznie na Morzu Śródziemnym

Nazwa	Nazwa łacińska	Kod 3-Alpha (FAO)
Tuńczyk biały*	*Thunnus alalunga*	ALB
Sardela	*Engraulis encrasicholus*	ANE
Tuńczyk długopłetwy*	*Thunnus obesus*	BET
Błękitek*	*Micromesistius poutassou*	WHB
Tuńczyk czerwony	*Thunnus thynnus*	BFT
Dorada	*Sparus aurata*	SBG
Morszczuk	*Merluccius merluccius*	HKE
Ostrobok*	*Trachurus* spp.	JAX
Makrela	*Scomber scombrus*	MAC
Żabnica*	*Lophius piscatorius*	ANF
Barwena	*Mullus surmuletus*	MUR
Sardynka europejska	*Sardina pilchardus*	PIL
Moron	*Dicenrarchus labrax*	BSS
Barbata	*Mullus barbatus*	MUT
Włócznik	*Xiphias gladius*	SWO

* Jedynie w deklaracji wyładunkowej.

ROZPORZĄDZENIE KOMISJI (WE) NR 1965/2001

z dnia 8 października 2001 r.

zmieniające rozporządzenie (EWG) nr 2807/83 ustanawiające szczegółowe zasady dla zapisu informacji dotyczących połowów dokonywanych przez Państwa Członkowskie

KOMISJA WSPÓLNOT EUROPEJSKICH,

uwzględniając Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską,

uwzględniając rozporządzenie Rady (EWG) nr 2847/93 z dnia 12 października 1993 r. ustanawiające system kontroli mający zastosowanie do wspólnej polityki rybołówstwa[1] ostatnio zmienione rozporządzeniem (WE) nr 2846/98[2], w szczególności jego art. 6 ust. 8,

a także mając na uwadze, co następuje:

(1) Art. 6 rozporządzenia (EWG) nr 2847/93 wymaga, aby kapitanowie wspólnotowych statków rybackich, których długość całkowita jest równa lub większa niż 10 metrów prowadzili dziennik połowowy. Dlatego statki rybackie, do których stosuje się to wymaganie powinny być jasno określone w załącznikach IV i V do rozporządzenia Komisji (EWG) nr 2807/83 z dnia 22 września 1983 r. ustanawiającego szczegółowe zasady dla zapisu informacji dotyczących połowów dokonywanych przez Państwa Członkowskie[3], ostatnio zmienionego rozporządzeniem (WE) nr 2737/1999[4].

(2) Załącznik VIIIa do rozporządzenia (EWG) nr 2807/83 zawiera wykaz stacji radiowych, za pośrednictwem których wspólnotowe statki rybackie przekazują niektóre wiadomości. Stacje radiowe w Niemczech i Francji ostatecznie zaprzestały swojej działalności. Dlatego skreśla się w danym załączniku odniesienia do tych stacji.

(3) Dlatego konieczna jest zmiana rozporządzenia (WE) nr 2807/83, tak aby odzwierciedlić sytuację wskazaną powyżej.

(4) Środki przewidziane w niniejszym rozporządzeniu są zgodne z opinią Komitetu Zarządzającego ds. Rybołówstwa i Akwakultury,

PRZYJMUJE NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

Artykuł 1

W rozporządzeniu (EWG) nr 2807/83 wprowadza się następujące zmiany:

1. Pkt 2.1.1. załączników IV i V otrzymuje brzmienie:

„2.1.1. Statki, które zobowiązane są posiadać dziennik połowowy

[1] Dz.U. L 261 z 20.10.1993, str. 1.
[2] Dz.U. L 358 z 31.12.1998, str. 5.
[3] Dz.U. L 276 z 10.10.1983, str. 1.
[4] Dz.U. L 328 z 22.12.1999, str. 54.

Kapitanowie wspólnotowych statków rybackich, których długość całkowita jest równa lub większa niż 10 metrów prowadzą dziennik połowowy.

Właściciele wspólnotowych statków rybackich, których długość całkowita jest mniejsza niż 10 metrów również prowadzą dziennik połowowy, jeśli Państwo Członkowskie, pod którego flagą prowadzą działalność lub w którym są zarejestrowane tego wymaga."

2. W załączniku VIIIa skreśla się następujące wiersze:

„Norddeich Radio	DAN	
Boulogne		FFB
Bordeaux-Archacon	FFC	
Saint-Nazaire		FFO
Brest		FFU"

Artykuł 2

Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie siódmego dnia po jego opublikowaniu w *Dzienniku Urzędowym Wspólnot Europejskich*.

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich Państwach Członkowskich.

Sporządzono w Brukseli, dnia 8 października 2001 r.

W imieniu Komisji

Franz FISCHLER

Członek Komisji

DECYZJA RADY

nr 2000/439/WE
z dnia 29 czerwca 2000 r.

w sprawie finansowego udziału Wspólnoty w wydatkach ponoszonych przez Państwa Członkowskie na gromadzenie danych oraz na finansowanie badań i projektów pilotażowych związanych z prowadzeniem wspólnej polityki rybołówstwa

RADA UNII EUROPEJSKIEJ,

uwzględniając Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską, w szczególności jego art. 37,

uwzględniając wniosek Komisji[1],

uwzględniając opinią Parlamentu Europejskiego[2],

a także mając na uwadze, co następuje:

(1) Art. 16 rozporządzenia Rady (EWG) nr 3760/92 z dnia 20 grudnia 1992 r. ustanawiającego wspólnotowy system rybołówstwa i akwakultury[3] przewiduje potrzebę systematycznego dokonywania oceny sytuacji w odniesieniu do zasobów połowowych i ich ekonomicznych następstw.

(2) Rozporządzenie (WE) nr 1543/2000[4] ustanawia ramy wspólnotowe w zakresie zbierania i zarządzania danymi niezbędnymi do prowadzenia wspólnej polityki rybołówstwa (WPRyb.).

(3) Poprzez gromadzenie tych danych, Państwa Członkowskie wykonują zadanie użyteczne dla Wspólnoty, co pozwalana na bardziej skuteczne zarządzanie wspólnymi zasobami. Ponieważ wykonywanie programów leży w zakresie odpowiedzialności Państw Członkowskich, powinny się one kwalifikować do wkładu Wspólnoty względem niektórych kosztów ponoszonych w związku z gromadzeniem danych i zarządzaniem tymi danymi.

(4) Działania podejmowane przez Wspólnotę dla wspierania gromadzenia tych danych w drodze corocznego wzywania do składania wniosków o finansowanie tych prac przez FIFG jako środków o charakterze innowacyjnym, osiągnęły poziom ustabilizowany. Dlatego też działania te należy skonsolidować na zasadzie akcji o charakterze wieloletnim.

---

[1] Dz.U. C 56 E z 29.2.2000, str. 29.
[2] Opinia wydana dnia 2 marca 2000 r. (dotychczas nieopublikowana w Dzienniku Urzędowym).
[3] Dz.U. L 389 z 31.12.1992, str. 1. Rozporządzenie ostatnio zmienione rozporządzeniem (WE) nr 1181/98 (Dz.U. L 164 z 9.6.1998, str. 1).
[4] Dz.U. L 176 z 15.7.2000, str. 1.

(5) Finansowa kwota referencyjna, w rozumieniu ust. 34 porozumienia międzyinstytucjonalnego z dnia 6 maja 1999 r. między Parlamentem Europejskim, Radą i Komisją, jest włączona do niniejszej decyzji dla całego czasu trwania programu, nie naruszając tym samym kompetencji władzy budżetowej, jak zdefiniowano w Traktacie.

(6) W celu zagwarantowania niezbędnych środków finansowych, przygotowanie narodowych programów i odpowiadających im decyzji Komisji w przedmiocie ich dofinansowywania powinno mieć miejsce w roku poprzedzającym ich realizację.

(7) Należy ustanowić odpowiednie przepisy dla zapewnienia, aby w 2001 r. zgromadzone zostały dane niezbędne do prowadzenia WPRyb.

(8) Należy porównać metody stosowane dla gromadzenia i przetwarzania podstawowych danych dotyczących rybołówstwa i znaleźć sposoby ich udoskonalenia. Należy regularnie dokonywać badania i oceny jakości uzyskiwanych rezultatów.

(9) Należy w związku z tym udzielić pomocy finansowej dla zbadania możliwości i celowości rozszerzenia zakresu ram wspólnotowych w celu gromadzenia oraz zarządzania danymi podstawowymi.

(10) Do udzielania wsparcia powinny się kwalifikować projekty pilotażowe i badania potrzebne dla prowadzenia CFP, w szczególności te, które obejmują analizy ekonomiczne i bioekonomiczne, oraz prace poświęcone eliminowaniu i zapobieganiu nadwyżkom zdolności produkcyjnych oraz relacjom między rybołówstwem, akwakulturą i rozwojem ekosystemu wodnego.

(11) Należy podjąć odpowiednie kroki zapewniające uzyskiwanie zadowalających wyników środków finansowanych na mocy niniejszej decyzji.

(12) W celu ułatwienia wykonywania tych przepisów powinna istnieć procedura ścisłej współpracy między Państwami Członkowskimi a Komisją w ramach komitetu zarządzającego.

(13) Środki niezbędne do wykonania niniejszej decyzji powinny być przyjęte zgodnie z decyzją Rady 1999/468/WE z dnia 28 czerwca 1999 r. ustanawiająca warunki wykonywania uprawnień wykonawczych przyznanych Komisji[5].

(14) Należy ustanowić reguły obowiązujące przy kwalifikowaniu wydatków, określaniu poziomu wkładu wspólnotowego i warunków, na jakich będzie on udostępniany,

PRZYJMUJE NINIEJSZĄ DECYZJĘ:

Artykuł 1

1. Wspólnota może udzielać pomocy finansowej w odniesieniu do środków określonych w niniejszej decyzji, na zasadach i na warunkach w niej określonych.

2. Finansowa kwota referencyjna przeznaczona na wykonywanie tych środków w ramach pomocy finansowej przewidzianej w latach 2000-2005 wynosi 132 miliony EUR. Wartość

[5] Dz.U. L 184 z 17.7.1999, str. 23.

rocznych środków przyznanych jest zatwierdzana przez władze budżetowe w ramach limitów Perspektywy finansowej.

TYTUŁ I

Wydatki ponoszone w ramach wspólnotowych w zakresie gromadzeniem i zarządzania danymi

Artykuł 2

Pomoc wspólnotowa pokrywa kwalifikujące się wydatki publiczne ponoszone przez Państwa Członkowskie zgodnie z rozporządzeniem (WE) nr 1543/2000. Do tej pomocy kwalifikują się wyłącznie wydatki określone w Załączniku do niniejszej decyzji.

Artykuł 3

Wkład Wspólnoty do tych wydatków nie przekracza:

- 50% kosztów kwalifikujących się do tych wydatków publicznych ponoszonych w związku z realizacją programu minimalnego, jak przewidziano w art. 5 rozporządzenia (WE) nr 1543/2000;

- 35% dodatkowych, kwalifikujących się wydatków publicznych ponoszonych w związku z realizacją programu rozszerzonego, jak przewidziano w art. 5 rozporządzenia (WE) nr 1543/2000. Wkład finansowy może zostać przyznany na środki związane z programami rozszerzonymi Wspólnoty tylko pod warunkiem, że zainteresowane Państwo Członkowskie całkowicie spełnia wymagania dotyczące programu minimalnego Wspólnoty, i że roczne środki Wspólnoty dostępne na podstawie niniejszej decyzji nie zostaną uprzednio zużyte na pomoc finansową dla programu minimalnego.

Artykuł 4

1. Państwa Członkowskie pragnące otrzymać wkład finansowy przedstawiają Komisji, nie później niż do dnia 31 maja 2001 r.,

- krajowy program określony w art. 6 rozporządzenia (WE) nr 1543/2000,

- prognozę swoich wydatków rocznych na okres od dnia1 stycznia 2002 r. do dnia 31 grudnia 2006 r., w stosunku do których pragną otrzymać wkład finansowy ze strony Wspólnoty.

2. Każde Państwo Członkowskie przekazuje Komisji, przed dniem 31 maja każdego roku,

- poczynając od 2003 r., sprawozdanie finansowe zawierające porównanie prognozy wydatków z tymi poniesionymi w poprzednim roku kalendarzowym,

- poczynając od 2002 r., tam, gdzie jest to konieczne, swój zaktualizowany program krajowy i/lub roczną prognozę wydatków, zgodnie z art. 6 ust. 1 i 2 rozporządzenia (WE) nr 1543/2000, na rok bieżący i na lata następne.

3. Komisja corocznie, zgodnie z procedurą ustanowioną w art. 12 ust. 2 i na podstawie informacji dostarczonych przez Państwa Członkowskie, podejmuje decyzję w sprawie:

a) kwalifikowania się wydatków objętych prognozą,

b) kwoty pomocy finansowej Wspólnoty na rok następny.

4. Decyzje Komisji przyznające pomoc finansową są traktowane jako równoważne do zobowiązań w zakresie wydatków zatwierdzonych w budżecie.

Artykuł 5

W celu udzielenia pomocy w odniesieniu do gromadzenia i zarządzania danymi w 2001 r., Komisja zaprasza, jeśli to właściwe, do składania wniosków i do składania ofert zgodnie z ustanowionymi zasadami i praktyką.

Artykuł 6

1. Pomoc przyznana Państwu Członkowskiemu w odniesieniu do każdego roku wykonywania programu jest wypłacana w dwóch ratach, jak następuje:

a) 50% w chwili zatwierdzenia wniosku;

b) różnica jest wypłacana po przekazaniu do Komisji rocznego wniosku o zwrot wydatków poniesionych przez Państwo Członkowskie, następnie po zaakceptowaniu przez Komisje sprawozdania finansowego określonego w art. 4 ust. 2 i sprawozdania technicznego określonego w ust. 2.

2. Państwa Członkowskie przedkładają, począwszy od 2003 r., nie później niż do dnia 31 maja każdego następnego roku, w którym wykonują one program:

- sprawozdania techniczne zawierające szczegóły realizacji celów ustalanych podczas opracowywania minimalnego i rozszerzonego programu,

- swoje wnioski o zwrot wydatków poniesionych w ciągu poprzedniego roku kalendarzowego, wraz z dokumentami uzupełniającymi.

3. Przedkładając wnioski o zwrot wydatków, Państwa Członkowskie podejmują właściwe kroki dla sprawdzenia i potwierdzenia:

- że wykonywane środki i wydatki poniesione na podstawie decyzji Komisji podjętej zgodnie z art. 4 ust. 3, odpowiadają programowi zaakceptowanemu przez Komisję,

- że wydatki te są zgodne z warunkami ustanowionymi w niniejszej decyzji, w szczególności w Załączniku,

- że zamówienia są udzielane zgodnie z przepisami dotyczącymi zamówień publicznych.

Artykuł 7

1. Przedstawiciele Komisji mogą przeprowadzać kontrole na miejscu, między innymi poprzez losowe dobieranie, środków finansowanych na podstawie niniejszej decyzji oraz badać uzgodnienia kontrolne i środki wprowadzone przez organy krajowe dla zapobiegania nieprawidłowościom i karania oraz, w miarę potrzeby, odzyskiwania funduszy utraconych w wyniku takich nieprawidłowości.

2. Komisja może przeprowadzać wszelkie kontrole, jakie uzna za niezbędne, aby zapewnić zgodność z warunkami i wykonywanie obowiązków nałożonych przez niniejszą decyzję na Państwa Członkowskie, które ze swojej strony udzielają pomocy przedstawicielom wyznaczonym w tym celu przez Komisję.

Artykuł 8

1. Sprawozdanie, jakie Komisja ma sporządzić do dnia 31 grudnia 2003 r. zgodnie z art. 10 ust. 1 rozporządzenia (WE) nr 1543/2000 zawiera również analizę stosunku kosztów i korzyści wykonywanych prac.

2. Na podstawie sprawozdania określonego w ust. 1, Komisja bada, czy zachodzi potrzeba dokonania jakichkolwiek zmian niniejszej decyzji lub ulepszeń w sposobie jej wykonywania i przedstawia Radzie, jeśli to właściwe, wnioski w tym zakresie.

TYTUŁ II

Badania i projekty pilotażowe

Artykuł 9

1. Komisja może przeprowadzać badania i realizować programy pilotażowe.

2. Obszary działalności, których to może dotyczyć, obejmują:

a) badania metodologiczne i projekty skierowane na optymalizację i standaryzację metod gromadzenia danych określonych w art. 1 rozporządzenia (WE) nr 1543/2000;

b) projekty badawcze dotyczące gromadzenia danych w obszarach określonych w art. 10 ust. 3 rozporządzania (WE) nr 1543/2000;

c) analizy i symulacje ekonomiczne i bioekonomiczne związane z decyzjami planowanymi w ramach WPRyb. i oceny wpływu prowadzenia WPRyb.;

d) wybrane techniki połowowe i badania związków między zdolnościami połowowymi, nakładami połowowymi i śmiertelnością w każdym łowisku;

e) poprawę wykonywania WPRyb., w szczególności w kategoriach efektywności pod względem kosztów;

f) ocenę i kontrolę powiązań między działalnością połowową a akwakulturą i ekosystemami wodnymi.

3. Projekty pilotażowe i badania nie mogą dotyczyć następujących środków, które:

a) kwalifikują się do pomocy w związku z europejskim programem ramowym w sprawie badań;

b) są objęte tytułem I niniejszej decyzji;

c) są objęte przepisami art. 21 i 22 rozporządzenia Rady (WE) nr 1260/1999 z dnia 21 czerwca 1999 r. ustanawiającego przepisy ogólne w sprawie funduszy strukturalnych[6].

4. Komisja publikuje każdego roku wykaz priorytetowych tematów badań i projektów pilotażowych.

5. Udział Komisji w finansowaniu badań i projektów pilotażowych nie przekracza:

a) w przypadku środków stosowanych w następstwie zaproszenia do składania wniosków, 50% łącznych kwalifikujących się do tego kosztów. Uniwersytety i publiczne instytucje badawcze, od których na mocy przepisów krajów, w których działają, wymaga się potrącania kosztów stałych, mogą przedkładać wnioski w odniesieniu do 100% kosztów krańcowych zaistniałych w trakcie realizowania projektu;

b) 100% kwalifikujących się wydatków, poniesionych podczas prowadzenia badań i projektów pilotażowych z inicjatywy Komisji, w wyniku zastosowania procedur innych niż zaproszenie do składania wniosków.

6. Finansowanie wszystkich badań i projektów pilotażowych dokonywanych zgodnie z art. 2 lit. c)-f) nie może przekroczyć 15% rocznych środków zatwierdzonych w stosunku do środków finansowanych na podstawie niniejszej decyzji.

TYTUŁ III

Przepisy ogólne

Artykuł 10

Finansowanie może także mieć miejsce z inicjatywy Komisji, w okresie określonym w art. 1 ust. 2, w celu pokrycia:

1. wydatków na pomoc techniczną i administracyjną wzajemnie korzystną dla beneficjentów tego finansowania i Komisji oraz wykraczających poza sferę bieżących zadań służby publicznej, związanych z identyfikowaniem, przygotowywaniem, zarządzaniem, monitorowaniem, rewizją ksiąg i kontrolą programów i projektów, określonych w tytułach I i II,

2. kosztów rozpowszechniania rezultatów osiąganych w wyniku realizacji programów krajowych, badań i projektów pilotażowych określonych w tytułach I i II.

Artykuł 11

Środki niezbędne do wykonania niniejszej decyzji, odnoszące się w szczególności do spraw, o

[6] Dz.U. L 161 z 26.6.1999, str. 1.

których mowa w art. 4 przyjmowane są zgodnie z procedurą określoną w art. 12 ust. 2.

Artykuł 12

1. Komisja jest wspomagana przez Komitet ds. Rybołówstwa i Akwakultury, ustanowiony na mocy art. 17 rozporządzenia (EWG) nr 3760/92, zwany dalej „Komitetem".

2. W przypadku dokonania odniesienia do niniejszego ustępu stosuje się art. 4 i 7 decyzji 1999/468/WE.

Okres przewidziany w art. 4 ust. 3 decyzji 1999/468/WE ustala się na jeden miesiąc.

3. Komitet przyjmuje swój regulamin.

Artykuł 13

Niniejszą decyzję stosuje się od dnia 22 lipca 2000 r.

Artykuł 14

Niniejsza decyzja skierowana jest do Państw Członkowskich.

Sporządzono w Luksemburgu, dnia 29 czerwca 2000 r.

W imieniu Rady

M. ARCANJO

Przewodniczący

ZAŁĄCZNIK

Wydatki kwalifikujące się na podstawie programów wspólnotowych

Bez uszczerbku dla ust. 4, kwalifikujące się wydatki składają się wyłącznie z wydatków rzeczywiście poniesionych przez beneficjentów i uczestników w okresie między datą rozpoczęcia projektu a datą jego zakończenia, i niezbędnych do wykonania związanej z nim pracy. Kwalifikujące się wydatki mogą obejmować wszystkie lub niektóre z następujących kategorii:

- koszty osobowe
- koszty podróży
- towary trwałe
- artykuły i materiały przeznaczone do konsumpcji
- statki
- koszty komputerów
- koszty podwykonawstwa / pomoc zewnętrzna i inne wydatki.

1. Koszty osobowe

1.1. Wydatki na personel w okresie rzeczywiście poświęconym projektowi tylko przez personel naukowy i techniczny.

1.2. Koszty osobowe są dzielone w odniesieniu do czasu pracy rzeczywiście poświęconego projektowi i są obliczane w odniesieniu do:

- rzeczywistych kosztów pracy (płace, koszty socjalne, zabezpieczenie społeczne i składki emerytalno-rentowe), lub
- średnich kosztów pracy, zgodnych z praktyką danego beneficjenta lub uczestnika, jeżeli ta średnia nie odbiega w sposób istotny od rzeczywistych kosztów pracy.

1.3. Czas poświęcony przez personel programowi i uwzględniony w podziale musi być w pełni wykazany w sprawozdaniu (arkusze czasu pracy) i potwierdzony co najmniej raz w miesiącu przez osobę odpowiedzialną za program lub każdego innego kompetentnego członka personelu kierowniczego, zatrudnionego przy realizacji programu.

2. Koszty podróży

2.1. Wydatki związane z podróżami są dzielone zgodnie z wewnętrznymi przepisami kraju beneficjetów lub uczestników; jednakże dla podróży poza obszarem Wspólnoty wymagane jest wcześniejsze uzyskanie zgody Komisji.

3. Trwałe towary

3.1. Wydatki na trwałe towary odnoszą się do kupna lub produkcji mających miejsce po dniu rzeczywistego rozpoczęcia realizacji programu lub w okresie poprzednich sześciu miesięcy, i:

- których oczekiwany czas zużycia nie jest krótszy niż okres trwania realizacji programu,

- które są włączone do inwentarza trwałych towarów koordynatora lub danego uczestnika, lub

- które są uważane za aktywa zgodnie z zasadami, regułami i metodami rachunkowości w kraju danego beneficjenta lub uczestnika.

3.2. Do celów obliczenia wydatków kwalifikujących się uważa się, że przypuszczalny czas użytkowania trwałych towarów wynosi 36 miesięcy w przypadku sprzętu komputerowego o wartości nieprzekraczającej 10 000 EUR i 60 miesięcy w przypadku innych towarów. Kwalifikująca się kwota będzie uzależniona od oczekiwanego czasu zużycia takiego towaru w odniesieniu do okresu trwania programu, pod warunkiem, że okres przyjęty do wyliczenia tej kwoty rozpoczyna się w dniu rzeczywistego rozpoczęcia realizacji programu lub zakupienia tych towarów, gdy następuje to po dniu rozpoczęcia projektu, a kończy się w dniu zakończenia programu. Należy także odnotowywać sposób użytkowania towarów w tym okresie.

3.3. W przypadku każdego zakupu trwałych towarów, do rachunku zysków i strat musi zostać dołączony uwierzytelniony odpis faktury, który musi zostać przekazany Komisji.

4. Materiały i artykuły przeznaczone do konsumpcji

4.1. Wydatki na surowce przeznaczone do konsumpcji dokonane w celu zakupienia, produkcji, naprawy lub użytkowania każdego artykułu lub sprzętu, który:

- ma oczekiwany czas zużycia krótszy niż okres trwania pracy prowadzonej w ramach programu, oraz

- który nie został włączony do inwentarza towarów trwałych danego beneficjenta lub uczestnika, lub

- nie jest uważany za aktywa zgodnie z zasadami, regułami i metodami rachunkowości w kraju danego beneficjenta lub uczestnika.

5. Statki

Dla każdego z badań prowadzonych na morzu, w tym prowadzonych z pokładów statków wyczarterowanych, kwalifikują się wyłącznie koszty wynajęcia i inne koszty operacyjne. Do rachunku zysków i strat musi zostać dołączony uwierzytelniony odpis faktury, który musi zostać przekazany Komisji.

6. Koszty komputerów

6.1. Wydatki na opracowanie i dostarczenie Państwom Członkowskim oprogramowania do celów zarządzania bazami danych i korzystania z baz danych.

7. Podwykonawstwo / pomoc zewnętrzna i inne wydatki

7.1. Podwykonawstwo / pomoc zewnętrzna (standardowe i nieinnowacyjne usługi, świadczone beneficjentom lub ich partnerom niebędącym w stanie wykonać tych prac we własnym zakresie) lub każdy inny dodatkowy lub nieprzewidziany wydatek niedający się włączyć do jednej z powyższych kategorii, mogą obciążać koszty programu tylko po uprzednim uzgodnieniu z Komisją.

7.2 Kraje spoza Wspólnoty mogą partycypować jako podwykonawcy w krajowych programach, jeżeli ich udział w nich jest niezbędny lub pożądany dla zrealizowania programów wspólnotowych, za pisemną zgodą Komisji.

8. Wydatki niezatwierdzone.

8.1. Wyszczególnione niżej wydatki nie są uznawane za kwalifikujące się i nie mogą bezpośrednio ani pośrednio obciążać Komisji:

- marże zysku
- wydatki na produkty luksusowe
- wydatki na dystrybucję, obrót i reklamę promowanych produktów i działań handlowych
- prowizje
- odsetki lub dochody z inwestycji kapitałowych
- złe długi
- wydatki na rozrywki, inne niż te, które Komisja uznaje za całkowicie niezbędne dla realizacji prac prowadzonych w ramach projektu
- wszelkie wydatki dotyczące innych projektów finansowanych przez stronę trzecią
- wszelkie wydatki na ochronę rezultatów prac przeprowadzonych w ramach projektu
- koszty pośrednie takie jak: administracja, personel pomocniczy, dostawy na potrzeby biura, infrastruktura, towary i usługi
- podatek VAT i inne możliwe do odzyskania rodzaje opłat wyrównawczych, opłat lub opłat celnych, w taki czy inny sposób zwracane lub refundowane.

ROZPORZĄDZENIE KOMISJI (EWG) NR 1381/87

z dnia 20 maja 1987 r.

ustanawiające szczególne zasady dotyczące oznakowania i dokumentacji statków rybackich

KOMISJA WSPÓLNOT EUROPEJSKICH,

uwzględniając Traktat ustanawiający Europejską Wspólnotę Gospodarczą,

uwzględniając rozporządzenie Rady (EWG) nr 2057/82 z dnia 29 czerwca 1982 r. ustanawiające pewne środki kontrolne w zakresie działalności połowowej[1] ostatnio zmienione rozporządzeniem (EWG) nr 4027/86[2], w szczególności jego art. 13,

a także mając na uwadze, co następuje:

art. 4 lit. e) i f) rozporządzenia (EWG) nr 2057/82 przewiduje przyjęcie szczegółowych zasad dotyczących oznakowania, identyfikacji i certyfikacji statków rybackich;

niezbędne jest ustalenie wspólnych reguł dotyczących oznakowania i identyfikacji statków rybackich Państw Członkowskich i ich sprzętu w sposób umożliwiający ich łatwą identyfikację;

niezbędne jest, aby główne parametry niektórych statków rybackich znajdowały się w urzędowych dokumentach przedstawianych w czasie kontroli;

niezbędne jest, aby na pokładzie niektórych statków rybackich znajdowały się urzędowe dokumenty określające pojemność ładowni do przechowywania ryb i zbiorników z wodą morską służących do schładzania lub zamrażania w celu umożliwienia dokładnego oszacowania połowów na pokładzie;

zgodnie z art. 14 rozporządzenia (EWG) nr 2057/82 Państwa Członkowskie mogą podjąć krajowe środki kontroli wykraczające poza wymagania Wspólnoty, pod warunkiem że są one zgodne z prawem wspólnotowym oraz ze wspólną polityką rybołówstwa;

środki przewidziane w niniejszym rozporządzeniu są zgodne z opinią Komitetu Zarządzającego ds. zasobów połowowych,

PRZYJMUJE NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

Artykuł 1

Statki rybackie pływające pod banderą Państw Członkowskich lub zarejestrowane w jednym z Państw Członkowskich są oznaczane w następujący sposób:

[1] Dz.U. nr L 220 z 29.7.1982. str. 1
[2] Dz.U. nr L 376 z 31.12.1986. str. 4

1. Litera(-y) portu lub okręgu, w którym statek jest zarejestrowany i numer(-y) rejestracyjne są namalowane lub umieszczone z obydwu stron dziobu statku, możliwie jak najwyżej nad poziomem wody, w taki sposób aby były widoczne z morza i z powietrza, w kolorach kontrastujących z tłem na którym są namalowane.

   W przypadku statków, których długość ma, co najmniej 10 metrów, ale nie przekracza 17 metrów, wysokość liter i numerów musi wynosić, co najmniej 25 centymetrów przy grubości linii co najmniej 4 centymetry. W przypadku statków, których długość przekracza 17 metrów, wysokość liter i numerów nie może być mniejsza niż 45 centymetrów przy grubości linii, co najmniej 6 centymetrów.

   Państwo bandery może wymagać, aby międzynarodowy radiowy sygnał wywoławczy (IRCS) lub litery i numery rejestracyjne były namalowane na dachu sterówki w taki sposób aby były widoczne z powietrza w kolorach kontrastujących z tłem na którym są namalowane.

2. Od dnia 1 stycznia 1990 r. za kolory kontrastujące uznaje się kolory biały i czarny.

3. Litery i numery namalowane lub umieszczone na statku nie mogą być zamazane, zmienione, nieczytelne, przykryte lub zasłonięte.

Artykuł 2

1. Małe szalupy przewożone na pokładzie statku rybackiego pływającego pod banderą Państwa Członkowskiego lub zarejestrowanego w Państwie Członkowskim są oznaczone literą(-ami) lub numerem(-ami) statku, do którego należą.

2. Boje sygnalizacyjne i podobne przedmioty unoszące się na powierzchni wody i przeznaczone do wskazywania położenia sprzętu połowowego są wyraźnie i stale oznaczone literą(-ami) lub numerem(-ami) statku, do którego należą.

Artykuł 3

1. Każdy statek rybacki o długości większej niż 10 metrów musi posiadać na pokładzie dokumenty wydane przez właściwe władze Państwa Członkowskiego, w którym jest zarejestrowany. Dokumenty te muszą zawierać, co najmniej następujące elementy:

- jego nazwę, jeśli taka istnieje,

- literę(-ry) portu lub okręgu, w którym statek jest zarejestrowany i numer(-ry) rejestracyjne,

- międzynarodowy radiowy sygnał wywoławczy,

- nazwiska i adresy właściciela(-i) i w odpowiednim przypadku osoby (osób) czarterującej(-ych),

- długość statków, moc silnika a w odniesieniu do statków wprowadzonych do użytku w dniu 1 stycznia 1987 r. lub po tej dacie jego datę wprowadzenia do użytku.

2. Statki o długości przekraczającej 17 metrów powinny posiadać na pokładzie uaktualniane na bieżąco plany lub potwierdzone opisy ładowni do przechowywania ryb, włącznie ze wskazaniem ich zdolności składowych w metrach sześciennych.

Wszystkie statki posiadające zbiorniki z wodą morską służące do schładzania lub zamrażania, powinny posiadać na pokładzie dokumenty określające wymiary ich zbiorników w metrach sześciennych, w odstępach 10 centymetrowych.

Dokumenty określone w dwóch poprzednich akapitach zostaną potwierdzone przez właściwe władze.

3. Każda zmiana danych zawartych w dokumentach określonych w ust. 1 i 2 musi być potwierdzona przez właściwe władze i musi zostać jasno przedstawiona metoda za pomocą której przeprowadzono modyfikację mocy silnika.

4. Z wyjątkiem przepisów dotyczących długości i mocy silnika, przepisy niniejszego artykułu odnoszące się do wydawania dokumentów przez właściwe władze, stosuje się od dnia 1 stycznia 1990 r. Przepisy dotyczące długości i mocy silnika w przypadku statków rybackich wprowadzonych do użytku lub poddanych zmianom dnia 1 października 1987 r. lub po tej dacie, stosuje się od dnia 1 stycznia 1990 r., w przypadku pozostałych statków od dnia 18 lipca 1994 r. Do dnia 1 stycznia 1990 r. lub do dnia 18 lipca 1994 r., w zależności od sytuacji, w przypadku braku takich dokumentów właściciel statku dokonuje odpowiedniego zatwierdzenia i podpisuje je.

5. Dokumenty określone w niniejszym artykule są wydawane do celów kontroli na wniosek inspektoratu Państwa Członkowskiego.

Artykuł 4

Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie z dniem 1 października 1987 r.

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich Państwach Członkowskich.

Sporządzono w Brukseli, dnia 20 maja 1987 r.

W imieniu Komisji

António CARDOSO É CUNHA

Członek Komisji

ROZPORZĄDZENIE KOMISJI (EWG) NR 1382/87

z dnia 20 maja 1987 r.

ustanawiające szczegółowe zasady dotyczące inspekcji statków rybackich

KOMISJA WSPÓLNOT EUROPEJSKICH,

uwzględniając Traktat ustanawiający Europejską Wspólnotę Gospodarczą,

uwzględniając rozporządzenie Rady (EWG) nr 2057/82 z dnia 29 czerwca 1982 r. ustanawiające pewne środki kontrolne w zakresie działalności połowowej statków Państw Członkowskich[1], ostatnio zmienione rozporządzeniem (EWG) nr 4027/862, w szczególności jego art. 13,

a także mając na uwadze, co następuje:

art. 4 rozporządzenia (EWG) nr 2057/82 przewiduje przyjęcie szczegółowych zasad inspekcji statków rybackich;

istnieje konieczność zdefiniowania statków oraz zakresu działań wchodzących w zakres inspekcji;

statki inspekcyjne powinny być odpowiednio oznakowane;

powinny zostać określone obowiązki statku poddawanego inspekcji;

powinny zostać określone obowiązki państw nadbrzeżnych w odniesieniu do niektórych naruszeń;

koordynacja działań kontrolnych będzie ułatwiana poprzez sugestie poczynione przez Komisję;

zgodnie z art. 14 rozporządzenia (EWG) nr 2057/82, Państwa Członkowskie mogą przedsięwziąć krajowe środki kontrolne wykraczające poza wymogi Wspólnoty, pod warunkiem że odpowiadają one prawu Wspólnoty i pozostają w zgodności ze wspólną polityką rybołówstwa;

środki przewidziane w niniejszym rozporządzeniu są zgodne z opinią Komitetu Zarządzającego ds. zasobów połowowych,

PRZYJMUJE NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

Artykuł 1

1. Inspekcja przeprowadzana przez właściwe organy Państw Członkowskich jest prowadzona na morzu albo w porcie w odniesieniu do następujących statków:

[1] Dz.U. nr L 220 z 29.7.1982, str. 1.
[2] Dz.U. nr L 376 z 31.12.1986, str. 4.

- wyposażonych w sprzęt do prowadzenia działalności połowowej, bez względu na to czy sprzęt jest zamocowany do statku na stałe, czy nie;

- przyjmujących na pokład ryby albo produkty rybołówstwa do przetwarzania, transportu lub składowania.

2. Do celów niniejszego rozporządzenia, określenie: „ryby" oznacza wszystkie ryby, skorupiaki i mięczaki.

Artykuł 2

Każdy statek wykonujący zadania inspekcyjne podnosi albo umieszcza, tak aby był wyraźnie widoczny, proporzec lub znak pokazany w załączniku I.

Artykuł 3

1. Kapitan statku, który ma zostać poddany inspekcji, może zostać zobowiązany przez przedstawiciela właściwych organów Państwa Członkowskiego do zatrzymania, wykonania manewru albo dokonania innych działań w celu ułatwienia wejścia na pokład.

2. Przepisy załącznika II stosuje się do bezpiecznego i dogodnego dostępu do statków, których burta ma wysokość 1,5 metra lub więcej.

3. Kapitan statku poddanego inspekcji, na wniosek, udostępnia do celów kontroli system łączności statku oraz operatora do wysyłania lub odbierania wiadomości.

Artykuł 4

Gdy w Państwie Członkowskim zostało odkryte domniemane naruszenie prawa dotyczące statku innego Państwa Członkowskiego, Państwo Członkowskie, w którym doszło do naruszenia, powiadamia o tym fakcie właściwe organy państwa bandery, jak również o wszelkich administracyjnych lub prawnych działaniach podjętych w następstwie tego naruszenia.

Artykuł 5

Komisja może przedkładać Państwom Członkowskim sugestie w celu koordynacji ich działalności kontrolnych zgodnie z art. 1 ust. 3 rozporządzenia (EWG) nr 2057/82.

Artykuł 6

Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie z dniem 1 października 1987 r.

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich Państwach Członkowskich.

Sporządzono w Brukseli, dnia 20 maja 1987 r.

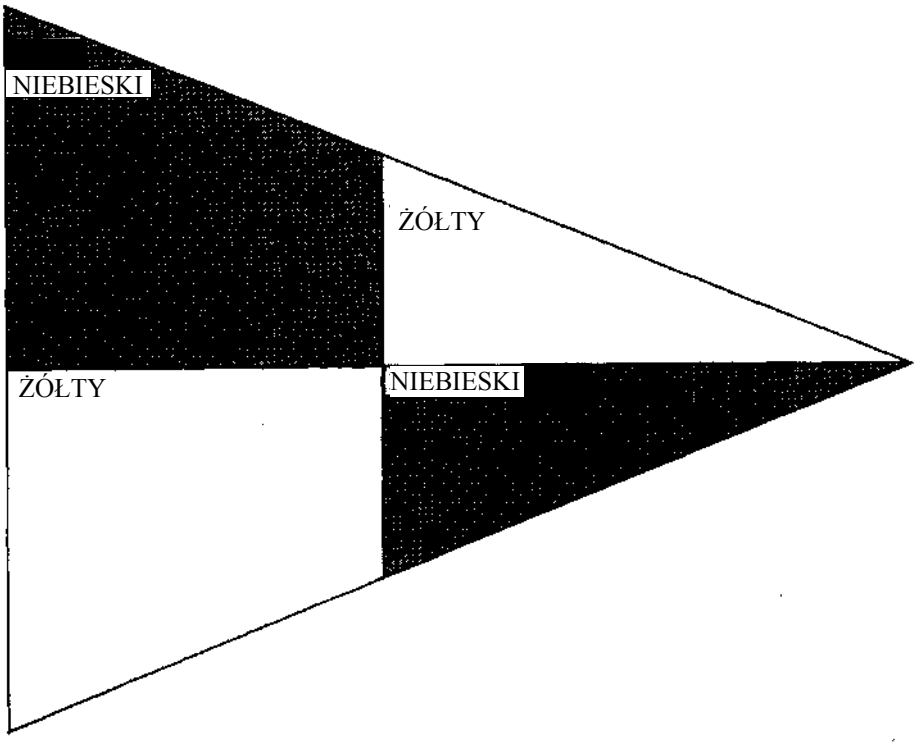
W imieniu Komisji

António CARDOSO E CUNHA

Członek Komisji

ZAŁĄCZNIK I

PROPORZEC LUB SYMBOL INSPEKCYJNY



ZAŁĄCZNIK II

KONSTRUKCJA I ZASTOSOWANIE DRABINEK WEJŚCIOWYCH

1. Na pokładzie powinna znajdować się drabinka wejściowa umożliwiająca inspektorom, w skuteczny sposób, bezpieczne wejście na pokład statku i zejście z niego na morzu. Drabinka wejściowa musi być utrzymywana w czystości i dobrym stanie.

2. Drabinka jest usytuowana i zabezpieczona tak, aby:

   a) nie była zanieczyszczona żadnymi ewentualnymi zrzutami ze statku;

   b) nie zaczepiały się o nią sznury rybackie i pozostawała tak blisko śródokręcia, jak to możliwe,

   c) każdy szczebel przylegał mocno do burty statku.

3. Szczeble drabinki wejściowej powinny:

   a) być wykonane z litego drewna albo z innego materiału o takich samych właściwościach, z jednolitych kawałków pozbawionych sęków. Cztery dolne szczeble mogą być wykonane z gumy o odpowiedniej wytrzymałości i sztywności lub z innego odpowiedniego materiału o podobnych właściwościach;

   b) posiadać skuteczną powierzchnię antypoślizgową;

   c) mieć długość nie mniejszą niż 480 milimetrów, szerokość nie mniejszą niż 115 milimetrów i grubość nie mniejszą niż 23 milimetry, nie licząc wykładziny antypoślizgowej ani żłobkowań;

   d) być od siebie równomiernie oddalone o nie mniej niż 300 milimetrów i nie więcej niż 380 milimetrów;

   e) być zabezpieczone w taki sposób, aby leżały poziomo na burcie.

4. - Drabinka wejściowa nie może mieć więcej niż dwa szczeble zamienne, zamocowane w sposób inny niż zastosowany w oryginalnej konstrukcji drabinki wejściowej; wszelkie szczeble w taki sposób zamocowane należy wymienić tak szybko, jak to tylko możliwe, na szczeble zamocowane w sposób zastosowany w oryginalnej konstrukcji.

   - Jeśli jakikolwiek zamienny szczebel jest zamocowany do bocznych lin drabinki wejściowej poprzez wyżłobienia na krawędzi szczebla, to wyżłobienia te powinny znajdować się na dłuższej krawędzi szczebla.

5. Boczne liny drabinki wejściowej powinny składać się z dwóch niepowlekanych lin manilowych, albo równorzędnych lin o obwodzie nie mniejszym niż 60 milimetrów z każdej strony; każda z lin pozostaje nie pokryta żadnym innym materiałem i ma być jednolita, bez żadnych łączeń pod najwyższym szczeblem; dwie główne liny, umocowane w sposób właściwy do statku i o obwodzie nie mniejszym niż 65

milimetrów oraz lina bezpieczeństwa znajdują się pod ręką, gotowe do użycia w razie potrzeby.

6. Listwy wykonane z litego drewna lub z innego materiału o takich samych właściwościach, z jednego kawałka, pozbawione sęków, o długości od 1,8 do 2 metrów, mają być rozmieszczone w takich odległościach od siebie, aby zabezpieczyć drabinkę wejściową przed skręcaniem się. Najniżej umieszczona listwa ma się znajdować na poziomie piątego szczebla licząc od dołu drabinki wejściowej, zaś odległości między poszczególnymi kolejnymi listwami nie mogą być większe niż dziewięć szczebli drabinki wejściowej.

7. Na szczycie drabinki wejściowej lub jakiejkolwiek innej drabinki albo urządzenia pozwalającego na wejście na pokład, są przewidziane środki dla zapewnienia bezpieczeństwa i wygodnego przemieszczania się inspektorów wchodzących na statek lub z niego schodzących,

   Gdy droga na pokład prowadzi poprzez reling albo nadburcie, podstawiane są odpowiednie poręcze.

   Gdy przejście prowadzi drabiną poprzez nadburcie, to taka drabina musi być bezpiecznie zamocowana do nadburcia lub pokładu, a ponadto dwie podpory poręczy powinny być zamocowane w miejscu wchodzenia lub schodzenia ze statku, w odległości od siebie nie mniejszej niż 0,70 metra i nie większej niż 0,80 metra. Każda z podpór powinno być sztywno zamocowana do konstrukcji statku u podstawy albo przy podstawie, jak również w wyższym punkcie; powinna mieć średnicę nie mniejszą niż 40 milimetrów i wznosić się na wysokość nie mniejszą niż 1,20 metra ponad krawędź nadburcia.

8. W nocy należy zapewnić oświetlenie tak, aby odpowiednio oświetlić drabinkę wejściową za burtą oraz miejsce, w którym inspektor wchodzi na statek. Należy trzymać w gotowości do użycia koło ratunkowe, wyposażone w zapalającą się automatycznie lampkę, oraz w miarę potrzeby gotową do użycia rzutkę.

9. Należy przedsięwziąć środki umożliwiające użycie drabinki wejściowej na obu burtach statku. Inspektor odpowiedzialny może wskazać burtę, na której chciałby, aby została umocowana drabinka wejściowa.

10. Mocowanie drabinki wejściowej oraz wchodzenie i schodzenie inspektora jest nadzorowane przez odpowiedniego oficera statku.

11. Jeżeli na jakimkolwiek statku elementy konstrukcyjne, takie jak listwy odbojowe, uniemożliwiają wprowadzenie niniejszych przepisów, należy wprowadzić szczególne ustalenia w celu zapewnienia inspektorom możliwości bezpiecznego wejścia na statek i zejścia z niego.

ROZPORZĄDZENIE KOMISJI (EWG) NR 3561/85

z dnia 17 grudnia 1985 r.

dotyczące informacji o inspekcjach działalności połowowej przeprowadzanych przez krajowe organy kontroli

KOMISJA WSPÓLNOT EUROPEJSKICH,

uwzględniając Traktat ustanawiający Europejską Wspólnotę Gospodarczą,

uwzględniając rozporządzenie Rady (EWG) nr 2057/82 z dnia 29 czerwca 1982 r. ustanawiające pewne środki kontrolne w zakresie działalności połowowej statków Państw Członkowskich[1], ostatnio zmienione rozporządzeniem (EWG) nr 1729/83[2], w szczególności jego art. 13,

a także mając na uwadze, co następuje:

art. 1 rozporządzenia (EWG) nr 2057/82 wymaga, aby Państwa Członkowskie przeprowadzały inspekcje statków rybackich w powiązaniu ze środkami ochronnymi i kontrolnymi oraz podejmowały działania o charakterze karnym lub administracyjnym w przypadku stwierdzenia naruszeń; na podstawie art. 5 tego rozporządzenia, Komisja musi być informowana o przeprowadzonych inspekcjach i kontrolach, jak również o ich wynikach; konieczne jest zatem określenie formy, w jakiej informacje te powinny być przekazywane do Komisji;

środki przewidziane w niniejszym rozporządzeniu są zgodne z opinią Komitetu Zarządzającego ds. zasobów połowowych,

PRZYJMUJE NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

Artykuł 1

1. Do dnia 1 marca każdego roku Państwa Członkowskie przekazują Komisji w odniesieniu do poprzedniego roku kalendarzowego:

a) informacje o liczbie dni inspekcji na morzu wykonanych przez krajowe statki inspekcyjne w każdej strefie ICES, NAFO lub regionie CECAF;

b) informacje w formie ustanowionej w Załączniku, dotyczące:

- inspekcji statków rybackich, przeprowadzonych na morzu lub w porcie oraz inspekcji wyładowanych połowów,

- wydanych urzędowych pisemnych ostrzeżeń,

[1] Dz.U. nr L 220 z 29.07.1982, str. 1.
[2] Dz.U. nr L 169 z 28.06.1983, str. 14.

- nałożonych kar administracyjnych,

- naruszeń skierowanych do rozpoznania sądowego.

2. Do celów niniejszego rozporządzenia:

- „wydane urzędowe pisemne ostrzeżenia” oznaczają pisemne powiadomienie wydane przez organy i przekazane kapitanowi lub innej osobie odpowiedzialnej za naruszenie, która nie jest stawiana przed sądem, o dokonanych przez niego naruszeniach oraz o karach, które mogą zostać nałożone w przypadku powtórzenia się naruszeń,

- „nałożone kary administracyjne” oznaczają kary pieniężne lub inne kary, nałożone przez organy w wyniku naruszenia albo decyzje administracyjne, o naruszeniu podjęte w wyniku niekorzystnych działań kapitana lub innej osoby odpowiedzialnej za naruszenie,

- „naruszenia skierowane do rozpoznania sądowego” oznaczają naruszenia skierowane do rozpoznania sądowego, niezależnie od działań podjętych przez sąd.

3. Komisja dostarcza Państwom Członkowskim streszczenia informacji uzyskanych zgodnie z ust. 1 i 2.

Artykuł 2

Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie trzeciego dnia po jego opublikowaniu w *Dzienniku Urzędowym Wspólnot Europejskich*.

Niniejsze rozporządzenie stosuje się od dnia 1 stycznia 1987 r.

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich Państwach Członkowskich.

Sporządzono w Brukseli, dnia 17 grudnia 1985 r.

W imieniu Komisji

Frans ANDRIESSEN

Wiceprzewodniczący

ZAŁĄCZNIK

STRESZCZENIE INSPEKCJI DZIAŁALNOŚCI POŁOWOWEJ PROWADZONYCH PRZEZ..... ORGANY W ROKU 19...

A. Inspekcje statków rybackich przeprowadzane na morzu

		Państwo, w którym zarejestrowane są statki									
1. Całkowita liczba statków skontrolowanych na morzu według obszaru ICES / NAFO / CECAF *(powierzchnia)*											
Całkowita liczba statków, popełniających naruszenie											
2. Całkowita liczba naruszeń na morzu stwierdzonych w następujących sektorach:											
- dziennik okrętowy lub deklaracja wyładunkowa	(T)										
	(W)										
	(AP)										
	(P)										

		Państwo, w którym zarejestrowane są statki									
- niedozwolone urządzenie	(T)										
	(W)										
	(AP)										
	(P)										
- połowy zakazane ze względu na:											
- zamknięcie obszaru	(T)										
	(W)										
	(AP)										
	(P)										
- zbyt dużą moc silnika lub zbyt dużą pojemność	(T)										
	(W)										
	(AP)										
	(P)										
- nielegalny połów uzyskany z:											

		Państwo, w którym zarejestrowane są statki									
- połowów bezpośrednich	(T)										
	(W)										
	(AP)										
	(P)										
- przyłowów	(T)										
	(W)										
	(AP)										
	(P)										
- ryb niewymiarowych	(T)										
	(W)										
	(AP)										
	(P)										
- niedozwolonych połowów	(T)										
	(W)										
	(AP)										
	(P)										

		Państwo, w którym zarejestrowane są statki									
- cechowania urządzeń	(T)										
	(W)										
	(AP)										
	(P)										
- cechowania i identyfikacji statku rybackiego	(T)										
	(AP)										
	(P)										
	(W)										
- inne	(T)										
	(W)										
	(AP)										
	(P)										

T = Całkowita
W = Urzędowe pisma ostrzegawcze
AP = Kary administracyjne
P = Naruszenia oddane do rozpatrzenia przez sąd.

B. Naruszenia stwierdzone w portach

		Państwo, w którym zarejestrowane są statki									
Ogółem liczba odnotowanych naruszeń obejmujących:											
- dziennik okrętowy lub deklaracja wyładunkowa	(T)										
	(W)										
	(AP)										
	(P)										
- niedozwolone narzędzie połowowe	(T)										
	(W)										
	(AP)										
	(P)										
- poławianie zakazane ze względu na:											
- zamknięcie obszaru	(T)										
	(W)										
	(AP)										
	(P)										

		Państwo, w którym zarejestrowane są statki									
- zbyt duża moc silnika lub zbyt duży tonaż statku rybackiego	(T)										
	(W)										
	(AP)										
	(P)										
- nielegalny połów uzyskany z:											
- połowów bezpośrednich	(T)										
	(W)										
	(AP)										
	(P)										
- przyłowów	(T)										
	(W)										
	(AP)										
	(P)										
- ryby niewymiarowe	(T)										
	(W)										
	(AP)										
	(P)										
- niedozwolone połowy	(T)										

		Państwo, w którym zarejestrowane są statki									
	(W)										
	(AP)										
	(P)										
- oznakowanie narzędzi połowowych	(T)										
	(W)										
	(AP)										
	(P)										
- oznakowanie i identyfikacja statku rybackiego	(T)										
	(W)										
	(AP)										
	(P)										
- inne	(T)										
	(W)										
	(AP)										
	(P)										

T = Ogółem
W = Urzędowe pisemne ostrzeżenia
AP = Kary administracyjne
P = Naruszenia skierowane do rozpoznania sądowego.

ROZPORZĄDZENIE KOMISJI (WE) NR 2090/98

z dnia 30 września 1998 r.

dotyczące rejestru statków rybackich Wspólnoty

KOMISJA WSPÓLNOT EUROPEJSKICH,

uwzględniając Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską,

uwzględniając rozporządzenie Rady (EWG) nr 3760/92 z dnia 20 grudnia 1992 r. ustanawiające wspólnotowy system rybołówstwa i akwakultury[1], zmienione rozporządzeniem (WE) nr 1181/98[2], w szczególności jego art. 13,

a także mając na uwadze, co następuje:

należy dokonać harmonizacji i racjonalizacji procedur w zakresie przekazywania informacji o parametrach i cechach identyfikacyjnych statków rybackich UE, które mają być używane w powiązaniu z prawodawstwem wspólnotowym;

dla stosowania wspólnej polityki rybołówstwa właściwe jest stworzenie jednolitej referencyjnej bazy danych w sprawie parametrów statków floty połowowej Wspólnoty; ta baza danych powinna być prowadzona niezależnie od innych zastosowań;

parametry i zewnętrzne oznaczenia, które są rejestrowane w bazie danych powinny być zgodne z rozporządzeniem Rady (EWG) nr 2930/86 z dnia 22 września 1986 r. określającym parametry statków rybackich[3], zmienionym rozporządzeniem (WE) nr 3259/94[4] oraz z rozporządzeniem Komisji (EWG) nr 1381/87 z dnia 20 maja 1987 r. ustanawiające szczególne zasady dotyczące oznakowania i dokumentacji statków rybackich[5];

dlatego niezbędne jest uchylenie rozporządzenia (WE) nr 109/94 z dnia 19 stycznia 1994 r. dotyczącego rejestru statków rybackich Wspólnoty[6], zmienionego rozporządzeniem (WE) nr 493/96[7];

środki przewidziane w niniejszym rozporządzeniu są zgodne z opinią Komitetu Zarządzającego ds. rybołówstwa i akwakultury,

PRZYJMUJE NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

Artykuł 1

[1] Dz.U. L 389 z 31.12.1992, str. 1.
[2] Dz.U. L 164 z 9.6.1998, str. 1.
[3] Dz.U. L 274 z 25.9.1986, str. 1.
[4] Dz.U. L 339 z 29.12.1994, str. 11.
[5] Dz.U. L 132 z 21.5.1987, str. 9.
[6] Dz.U. L 19 z 22.1.1994, str. 5.
[7] Dz.U. L 72 z 21.3.1996, str. 12.

Rejestr statków rybackich Wspólnoty, zwany dalej „rejestrem”, dotyczy wszystkich statków rybackich Wspólnoty, zgodnie z definicją określoną w art. 3 rozporządzenia (EWG) nr 3760/92.

Artykuł 2

Rejestr zawiera:

– dane przekazywane w odniesieniu do każdego statku rybackiego Wspólnoty, wynikające ze spisów prowadzonych przez każde Państwo Członkowskie w sprawie jego floty, od dnia 1 stycznia 1989 r., a w szczególnych przypadkach i za zgodą Komisji, od późniejszej daty,

– wszystkie zmiany, jakie miały miejsce od czasu przeprowadzenia spisów, o ile mają one negatywny wpływ na dane.

Artykuł 3

Każde Państwo Członkowskie przekazuje informacje odnoszące się do zdarzeń określonych w załącznikach I-V przekazem cyfrowym poprzez sieć telekomunikacyjną w tym samym czasie, w którym to zdarzenie zostaje odnotowane przez władze danego Państwa Członkowskiego. Komisja potwierdza odbiór wiadomości natychmiast po dokonaniu ich aktualizacji w bazie danych.

Każdy zapis nowych danych lub korekty błędnych danych dotyczących parametrów i/lub cech identyfikacyjnych statku musi być dokonywany zgodnie z procedurą ustanowioną w niniejszym rozporządzeniu.

Artykuł 4

Korekty błędnych informacji zawartych w rejestrze przekazuje się Komisji zgodnie ze szczegółowymi zasadami określonymi w załącznikach I-V w terminie 30 dni od dnia, w którym błąd jest wykryty.

Artykuł 5

Dane przekazane na mocy niniejszego rozporządzenia wykorzystuje się jako dane odniesienia w powiązaniu z prawodawstwem wspólnotowym, z zastrzeżeniem weryfikacji ich dokładności przez służby Komisji.

Powiązanie między takimi zastosowaniami a bazą danych w sprawie rejestru statków rybackich Wspólnoty, stanowi numer wewnętrzny określony w załączniku I.

Państwo Członkowskie ma dostęp do danych przechowywanych w rejestrze statków rybackich Wspólnoty, które dotyczą jego własnej floty.

Artykuł 6

Rozporządzenie (WE) nr 109/94 traci moc.

Odniesienia do art. 1, 2, 3 oraz 9a rozporządzenia (WE) nr 109/94 traktuje się jako odniesienia odpowiednio do art. 1, 2, 3 oraz 5 niniejszego rozporządzenia. Odniesienia do art. 8 rozporządzenia (WE) nr 109/94 dotyczące zdarzeń odnoszących się do załączników I-V rozporządzenia (WE) nr 109/94 traktuje się jako odniesienia do art. 4 niniejszego rozporządzenia.

Odniesienia do art. 4, 5 oraz 6 rozporządzenia (WE) nr 109/94 traktuje się jako odniesienia odpowiednio do art. 2 oraz 3 rozporządzenia Komisji (WE) nr 2091/98 z dnia 30 września 1998 r. dotyczącego segmentacji floty rybackiej i nakładu połowowego Wspólnoty w odniesieniu do wieloletnich programów orientacji[8]. Odniesienia do art. 8 rozporządzenia (WE) nr 109/94 dotyczące zdarzeń odnoszących się do tabel A oraz B załącznika VI rozporządzenia (WE) nr 109/94 traktuje się jako odniesienia do art. 5 rozporządzenia (WE) nr 2091/98.

Odniesienia do art. 3a, 5a, 8a oraz 9 rozporządzenia (WE) nr 109/94 traktuje się jako odniesienia odpowiednio do art. 1, 2, 4 oraz 5 rozporządzenia Komisji (WE) nr 2092/98 z dnia 30 września 1998 r. dotyczącego zgłaszania nakładu połowowego odnoszącego się do niektórych obszarów i zasobów połowowych Wspólnoty[9]. Odniesienia do art. 8 rozporządzenia (WE) nr 109/94 dotyczące zdarzeń odnoszących się do tabel C oraz 2 załącznika VI rozporządzenia (WE) nr 109/94 lub dotyczące załącznika VII rozporządzenia (WE) nr 109/94 traktuje się jako odniesienia do art. 3 rozporządzenia (WE) nr 2092/98.

Artykuł 7

Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie siódmego dnia po jego opublikowaniu w *Dzienniku Urzędowym Wspólnot Europejskich*.

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich Państwach Członkowskich.

Sporządzono w Brukseli, dnia 30 września 1998 r.

W imieniu Komisji

Emma BONINO

Członek Komisji

[8] Dz.U. L 266 z 1.10.1998, str. 36.
[9] Dz.U. L 266 z 1.10.1998, str. 47.

ZAŁĄCZNIK I

DEFINICJA DANYCH, KTÓRE MAJĄ BYĆ PRZEKAZYWANE I OPIS ZAPISU

Nazwa zakresu	Ilość znaków	Wyrównanie	Określenie i uwagi
Wskaźnik aktualizujący	3	-	Kod identyfikujący rodzaj zgłoszenia (patrz tabela 1)
Numer wewnętrzny[1]	12	L	Państwo Członkowskie (kod Alpha-3 ISO) po którym następuje niepowtarzalny numer identyfikacyjny (jeden do dziewięciu znaków)
Państwo rejestracji	3	-	Państwo Członkowskie (kod Alpha-3 ISO) w którym statek jest zarejestrowany do prowadzenia połowów (rozporządzenie (EWG) nr 3760/92); zawsze kraj zgłoszenia
Bandera	3	-	Państwo Członkowskie (kod Alpha-3 ISO) pod którego banderą statek pływa (rozporządzenie(EWG) nr 3760/92)
Numer rejestrowy	14	L	
Nazwa statku	40	L	
Port rejestracji	5	L	Kodowany przy zastosowaniu krajowego systemu kodowego[2]
Międzynarodowy radiowy sygnał wywoławczy	7	L	tj. IRCS
Oznaczenie zewnętrzne	14	L	Zgodnie z rozporządzeniem (EWG) nr 1381/87
Rodzaj narzędzi połowowych 1	3	L	Stosowane narzędzia, międzynarodowy system kodowy FAO (patrz tabela 2)
Rodzaj narzędzi połowowych 2	3	L	każdy drugi stosowany zastaw narzędzi, międzynarodowy system kodowy FAO (patrz tabela 2)
Rodzaj narzędzi połowowych 3	3	L	każdy trzeci stosowany zastaw narzędzi, międzynarodowy system kodowy FAO (patrz tabela 2)
Długość całkowita	5	P	w centymetrach, jak określono w rozporządzenie (EWG) nr 2930/86
Długość między pionami	5	P	w centymetrach, jak określono w rozporządzenie (EWG) nr 2930/86
Tonaż wg rozporządzenia 2930/86	7	P	do setnych tony, jak określono w rozporządzenie (EWG) nr 2930/86[3]
Tonaż wg Konwencji z Oslo	7	P	do setnych tony
Tonaż, inna norma	7	P	do setnych tony, norma określana przez Państwo Członkowskie
Moc silnika głównego	7	P	do setnych kW - jak określono w rozporządzeniu (EWG) nr 2930/86

Nazwa zakresu	Ilość znaków	Wyrównanie	Określenie i uwagi
Moc silników pomocniczych	7	P	do setnych kW - cała zainstalowana moc nieobjęta w pozycji „moc silnika głównego”
Materiał kadłuba	1	-	materiał zastosowany do kadłuba (patrz Tabela 3)
Data wprowadzenia do eksploatacji[4]	8	-	data (RRRRMMDD) określająca wiek statku, jak określono w rozporządzeniu (EWG) nr 2930/86
Rok budowy[4]	4	-	określa domniemany wiek statku; wartość 1850 oznacza 1850 lub wcześniej
Segment floty	3	L	segment floty (rozporządzenie (WE) nr 2091/98)
Kraj przywozu /wywozu	3	-	kod Alpha -3 ISO kraju przywozu lub wywozu
Data wydarzenia	8	-	data (RRRRMMDD), kiedy nastąpi wydarzenie[5]
Program pomocy przy wycofywaniu	1	-	patrz tabela 4

[1] Państwa Członkowskie powinny nadawać niepowtarzalny numer identyfikacyjny każdemu statkowi rybackiemu zarejestrowanemu do dnia spisu dla danego Państwa Członkowskiego i statkom zarejestrowanym po raz pierwszy w Państwie Członkowskim po tej dacie. Numer ten nie może być zmieniany, nawet dla statków wysyłanych do innego Państwa Członkowskiego, ani nadany innemu statkowi, nawet jeśli pierwszy statek, który numer otrzymał, został złomowany lub wycofany z rybołówstwa.

[2] Wszelkie zmiany w krajowym systemie kodowym wymagają zgody Komisji.

[3] Ostatnio zmieniony rozporządzeniem Rady (WE) nr 3259/94 z dnia 22 grudnia 1994 r., jak również decyzją Komisji 95/84/WE z dnia 20 marca 1995 r.

[4] Do określenia wieku statku będzie stosowana data wprowadzenia do eksploatacji bądź w razie jej braku ostatni dzień roku budowy.

[5] W razie spisu floty, powinna być to data spisu w Państwie Członkowskim zgłoszenia; w razie nowej konstrukcji data wprowadzenia do eksploatacji; jeśli chodzi o korektę lub wykreślenie, powinna być to data zdarzenia, którego dotyczy korekta lub wykreślenie.

Tabela 1 – Kody wskaźnika aktualizującego

Spisy	XXX
Rozpoczęcie działalności połowowej (nowy statek)	CST
Rozpoczęcie działalności połowowej (zmiana działalności)	CHA
Modyfikacja statku	MOD
Rozpoczęcie działalności połowowej w drodze przywozu z innego kraju	IMP
Wycofanie się z działalności połowowej w drodze wywozu do innego kraju	EXP
Wycofanie się z działalności połowowej w drodze zaprzestania działalności w zakresie rybołówstwa w Państwie Członkowskim	RET
Wycofanie się z działalności połowowej w drodze zniszczenia	DES
Poprawka wcześniej zadeklarowanego wydarzenia	COR
Wykreślenie wcześniej zadeklarowanego wydarzenia	DEL

Tabela 2 – Kody dla rodzaju narzędzi połowowych

Narzędzia ciągnione

Włoki denne rozpornicowe	OTB
Włoki rozprzowe	TBB
Tuki denne	PTB
Niewody duńskie (zakotwiczone)	SDN
Niewody szkockie (trałująco - pływające)	SSC
Niewody dobrzeżne	SB
Dragi	DRB
Włoki denne do połowu skorupiaków	CTB
Włoki rozpornicowe pelagiczne	OTM
Tuki pelagiczne	PTM
Inne ciągnione narzędzia połowowe	OTG

Narzędzia połowowe umocowane na stałe oraz pozostałe narzędzia

Okrężnice	PS
Sieci skrzelowe (stawne)	GNS
Sieci skrzelowe(dryfujące)	GND
Sieci trójścienne	GTR
Sznury haczykowe (stawne)	LLS
Sznury haczykowe (dryfujące)	LLD
Więcierze drewniane	FPO
Sznury ciągnione	LH
Narzędzia do połowu żywej przynęty	BTF
Inne narzędzia połowowe umocowane na stałe oraz pozostałe narzędzia	OFG

Wszystkie statki, które zostały zgłoszone jako używające narzędzi połowowych umocowanych na stałe oraz ciągnionych są uznawane za statki wielozadaniowe.

Tabela 3 – Kody do oznaczenia materiału kadłuba

Drewno	1
Metal	2
Włókno szklane / tworzywo sztuczne	3
Inny	4

Tabela 4 – Kod dla oznaczenia rodzaju wycofania statku

Z pomocą publiczną	1
Bez pomocy publicznej, niezwiązane z wejściem nowych pojemności	2
Bez pomocy publicznej, związane z wejściem nowych pojemności	3

ZAŁĄCZNIK II

DANE, KTÓRE MAJĄ BYĆ PRZEKAZYWANE ZGODNIE Z RODZAJEM ZGŁOSZENIA

	Spisy statku rybackiego (XXX)	Budowa nowegostatku rybackiego (CST)	Zmiana działalności naprowadzenie połowów (CHA)	Przywóz statku rybackiego (IMP)	Modyfikacja statku rybackiego (MOD)	Wywóz statku rybackiego (EXP)	Wycofanie statku z połowów (RET)	Zniszczenie statku rybackiego(DES)	Korekta wydarzenia	Wykreślenie wydarzenia (DEL)
Wskaźnik aktualizujący	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x
Numer wewnętrzny	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x
Data wydarzenia	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x
Kategoria programu	x	x	x	x	x	-	-	-	[1]	-
Państwo rejestracji	x	x	x	x	x	-	-	-	[1]	-
Bandera	x	x	x	x	x	-	-	-	[1]	-
Numer rejestrowy	x	x	x	x	x	-	-	-	[1]	-
Nazwa statku	x	x	x	x	x	-	-	-	[1]	-
Port rejestracji	x	x	x	x	x	-	-	-	[1]	-
Międzynarodowy radiowy sygnał wywoławczy	x	x	x	x	x	-	-	-	[1]	-
Oznaczenie zewnętrzne	x	x	x	x	x	-	-	-	[1]	-
Rodzaj narzędzi połowowych 1	x	x	x	x	x	-	-	-	[1]	-
Rodzaj narzędzi połowowych 2	x	x	x	x	x	-	-	-	[1]	-
Rodzaj narzędzi połowowych 3	x	x	x	x	x	-	-	-	[1]	-
Długość całkowita	x	x	x	x	x	-	-	-	[1]	-
Długość między pionami	x	x	x	x	x	-	-	-	[1]	-
Tonaż wg rozporządzenia 2930/86	x	x	x	x	x	-	-	-	[1]	-
Tonaż wg Konwencji z Oslo	x	x	x	x	x	-	-	-	[1]	-
Tonaż, inna norma	x	x	x	x	x	-	-	-	[1]	-
Moc silnika głównego	x	x	x	x	x	-	-	-	[1]	-
Moc silników pomocniczych	x	x	x	x	x	-	-	-	[1]	-
Materiał kadłuba	x	x	x	x	-	-	-	-	[1]	-
Data wprowadzenia do eksploatacji	x	x	x	x	-	-	-	-	[1]	-
Rok budowy	x	x	x	x	-	-	-	-	[1]	-
Kraj przywozu / wywozu	-	-	-	x	-	x	-	-	[1]	-
Program pomocy przy wycofywaniu	-	-	-	-	-	x	x	x	[1]	-

x: dane, które mają być przekazane

-: zostawić puste miejsce

[1] przekazanie tych samych danych, które pierwotnie podano w odniesieniu do wydarzenia, które ma być skorygowane.

ZAŁĄCZNIK III

SZCZEGÓLNE WARTOŚCI ZGODNIE Z RODZAJEM ZGŁOSZENIA

	Spisy statku rybackiego (XXX)	Budowa nowego statku rybackiego (CST)	Zmiana działalności na prowadzenie połowów (CHA)	Przywóz statku rybackiego (IMP)	Modyfikacja statku rybackiego (MOD)	Wywóz statku rybackiego (EXP)	Wycofanie statku z połowów (RET)	Zniszczenie statku rybackiego (DES)	Korekta wydarzenia (COR)	Wykreślenie wydarzenia (DEL)
Wskaźnik aktualizujący	vu	vu	vu	vu	vu	vu	vu	vu	vu	vu
Numer wewnętrzny	vu	vu	vu	vu	vu	vu	vu	vu	vu	vu
Data wydarzenia	vu	vu	vu	vu	vu	vu	vu	vu	vu	vu
Kategoria programu	vu	vu	vu	vu	=	so	so	so	npc[1]	so
Państwo rejestracji	vu	vu	vu	vu	=	so	so	so	npc[1]	so
Bandera	vu	vu	vu	vu	=	so	so	so	npc[1]	so
Numer rejestrowy	vu	vu	vu	vu	=	so	so	so	npc[1]	so
Nazwa statku	vu	vu	vu	vu	=	so	so	so	npc[1]	so
Port rejestracji	vu	vu	vu	vu	=	so	so	so	npc[1]	so
Międzynarodowy radiowy sygnał wywoławczy	-	-	-	-	-,=	so	so	so	npc[1]	so
Oznaczenie zewnętrzne	vu	vu	vu	vu	=	so	so	so	ncp[1]	so
Rodzaj narzędzi połowowych 1	vu	vu	vu	vu	=	so	so	so	ncp[1]	so
Rodzaj narzędzi połowowych 2	-	-	-	-	-,=	so	so	so	ncp[1]	so
Rodzaj narzędzi połowowych 3	-	-	-	-	-,=	so	so	so	ncp[1]	so
Długość całkowita	?[3]	?[3]	?[3]	?[3]	?[3],=	so	so	so	ncp[1]	so
Długość między pionami	?[3]	?[3]	?[3]	?[3]	?[3],=	so	so	so	ncp[1]	so
Tonaż wg rozporządzenia 2930/86	?[4]	?[4]	?[4]	?[4]	?[4],=	so	so	so	ncp[1]	so
Tonaż wg Konwencji z Oslo	?[4]	?[4]	?[4]	?4	?[4],=	so	so	so	ncp[1]	so
Tonaż, inna norma	?[4]	?[4]	?[4]	?[4]	?[4],=	so	so	so	ncp[1]	so
Moc silnika głównego	vu	vu	vu	vu	=	so	so	so	ncp[1]	so
Moc silników pomocniczych	?,-	?,-	?,-	?,-	?,-,=	so	so	so	ncp[1]	so
Materiał kadłuba	vu	vu	vu	vu	so	so	so	so	ncp[1]	so
Data wprowadzenia do eksploatacji	vu[2]	vu[2]	vu[2]	vu[2]	so	so	so	so	ncp[1]	so
Rok budowy	vu	vu	vu	vu	so	so	so	so	ncp[1]	so
Kraj przywozu/wywozu	so	so	so	vu	so	vu	so	so	ncp[1]	so
Program pomocy przy wycofywaniu	so	so	so	so	so	vu	vu	vu	ncp[1]	so

?: nieznane
-: nie istnieje
=: bez zmian
npc: nie należy korygować
so: nie dotyczy (zostawić puste miejsce)
vu: tylko zwykłe wartości

[1] Dołączyć wszystkie szczególne wartości podane dla korygowanego wydarzenia.
[2] Miesiąc lub miesiąc i dzień mogą być nieznane.
[3] Co najmniej jedna z dwóch długości musi być podana.
[4] Co najmniej jedna z trzech miar tonażu musi być przekazana.

ZAŁĄCZNIK IV

PRZEDSTAWIENIE SZCZEGÓLNYCH WARTOŚCI

	Nieznane	Nie istnieje	Bez zmian	Nie należy korygować
Wskaźnik aktualizujący	–	–	–	–
Numer wewnętrzny	–	–	–	–
Data wydarzenia	–	–	–	–
Kategoria programu	–	–	997	990
Państwo rejestracji	–	–	997	990
Bandera	–	–	997	990
Numer rejestrowy	–	–	9...97	9...90
Nazwa statku	–	–	9...97	9...90
Port rejestracji	–	–	99997	99990
Międzynarodowy radiowy sygnał wywoławczy	–	9...95	9...97	9...90
Oznaczenie zewnętrzne	–	–	9...97	9...90
Rodzaj narzędzi połowowych 1	–	–	997	990
Rodzaj narzędzi połowowych 2	–	995	997	990
Rodzaj narzędzi połowowych 3	–	995	997	990
Długość całkowita	99999	–	99997	99990
Długość między pionami	99999	–	99997	99990
Tonaż „londyński”	9...99	–	9...97	9...90
Tonaż wg Konwencji z Oslo	9...99	–	9...97	9...90
Tonaż, inna norma	9...99	–	9...97	9...90
Moc silnika głównego	–	–	9...97	9...90
Moc silników pomocniczych	9...99	9...95	9...97	9...90
Materiał kadłuba	–	–	–	0
Data wprowadzenia do eksploatacji	_[1]	–	–	9...90
Rok budowy	–	–	–	9990
Kraj przywozu/wywozu	–	–	–	990
Program pomocy przy wycofywaniu	–	–	–	0

[1] Używać RRRRMM99 dla dat, gdzie dzień miesiąca nie jest znany, a RRRR9999 dla dat, gdzie miesiąc i dzień nie są znane.

ZAŁĄCZNIK V

WARTOŚCI W ZALEŻNOŚCI OD RODZAJU ZGŁOSZENIA

	Spisy statku rybackiego (XXX)	Budowa nowego statku rybackiego (CST)	Zmiana działalności na prowadzenie połowów (CHA)	Przywóz statku rybackiego (IMP)	Modyfikacja statku rybackiego (MOD)	Wywóz statku rybackiego (EXP)	Wycofanie statku z połowów (RET)	Zniszczenie statku rybackiego (DES)	Korekta wydarzenia (COR)	Wykreślenie wydarzenia (DEL)
Wskaźnik aktualizujący	nihil	nihil	nihil	nihil	nihil	nihil	nihil	nihil	nihil	nihil
Numer wewnętrzny	nihil	nihil	nihil	nihil	nihil	nihil	nihil	nihil	nihil	nihil
Data wydarzenia	[1]	nihil	nihil	nihil	nihil	nihil	nihil	nihil	nihil	nihil
Kategoria programu	nihil	nihil	nihil	nihil	=	so	so	so	npc	so
Państwo rejestracji	[2]	[2]	[2]	[2]	=	so	so	so	[2]	so
Bandera	[2]	[2]	[2]	[2]	=	so	so	so	npc	so
Numer rejestrowy	nihil	nihil	nihil	nihil	=	so	so	so	npc	so
Nazwa statku	nihil	nihil	nihil	nihil	=	so	so	so	npc	so
Port rejestracji	nihil	nihil	nihil	nihil	=	so	so	so	npc	so
Międzynarodowy radiowy sygnał wywoławczy	nihil	nihil	nihil	nihil	=	so	so	so	npc	so
Oznaczenie zewnętrzne	nihil	nihil	nihil	nihil	=	so	so	so	npc	so
Rodzaj narzędzi połowowych 1	nihil	nihil	nihil	nihil	=	so	so	so	npc	so
Rodzaj narzędzi połowowych 2	-	-	-	-	=	so	so	so	npc	so
Rodzaj narzędzi połowowych 3	-	-	-	-	=	so	so	so	npc	so
Długość całkowita	?	?	?	?	=	so	so	so	npc	so
Długość między pionami	?	?	?	?	=	so	so	so	npc	so
Tonaż wg rozporządzenia 2930/86	?	?	?	?	=	so	so	so	npc	so
Tonaż wg Konwencji z Oslo	?	?	?	?	=	so	so	so	npc	so
Tonaż, inna norma	?	?	?	?	=	so	so	so	npc	so
Moc silnika głównego	nihil	nihil	nihil	nihil	=	so	so	so	npc	so
Moc silników pomocniczych	?	?	?	?	=	so	so	so	npc	so
Materiał kadłuba	nihil	nihil	nihil	nihil	so	so	so	so	npc	so
Data wprowadzenia do eksploatacji	nihil	nihil	nihil	nihil	so	so	so	so	npc	so
Rok budowy	nihil	nihil	nihil	nihil	so	so	so	so	npc	so
Kraj przywozu/wywozu	so	so	so	nihil	so	nihil	so	so	npc	so
Program pomocy przy wycofywaniu	so	so	so	so	so	nihil	nihil	nihil	npc	so

?: nieznane
-: nie istnieje
=: bez zmian
npc: nie należy korygować
so: nie dotyczy (zostawić puste miejsce)
nihil: brak wartości zależnych od rodzaju zgłoszenia

[1] Data spisu, w kraju zgłoszenia.
[2] Kod kraju zgłoszenia.

ROZPORZĄDZENIE KOMISJI (WE) NR 839/2002

z dnia 21 maja 2002 r.

zmieniające rozporządzenie (WE) nr 2090/98 odnośnie rejestru statków rybackich Wspólnoty

KOMISJA WSPÓLNOT EUROPEJSKICH,

uwzględniając Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską,

uwzględniając rozporządzenie Rady (EWG) nr 3760/92 z dnia 20 grudnia 1992 r. ustanawiające wspólnotowy system rybołówstwa i akwakultury[1], ostatnio zmienione rozporządzeniem (WE) nr 1181/98[2], w szczególności jego art. 13,

a także mając na uwadze, co następuje:

(1) W celach wspólnej polityki rybołówstwa należy prowadzić uaktualnioną referencyjna bazę danych w sprawie parametrów statków floty połowowej Wspólnoty, tworząc rejestr statków rybackich Wspólnoty określony w rozporządzeniu (WE) nr 2090/98[3].

(2) Państwa Członkowskie muszą monitorować jakość danych przesyłanych Komisji celem włączenia do wspomnianej powyżej bazy danych.

(3) W bazie danych powinny być zintegrowane informacje o licencjach połowowych wystawianych zgodnie z rozporządzeniem Rady (WE) nr 3690/93 z dnia 20 grudnia 1993 r. ustanawiającym wspólnotowy system ustalający zasady dotyczące minimum informacji, jakie mają być zawarte w licencjach połowowych[4].

(4) Baza danych musi zawierać informacje wymagane zgodnie z dwustronnymi umowami dotyczącymi rybołówstwa zawieranymi między Wspólnotą a państwami trzecimi.

(5) Dodatkowe informacje muszą również być włączone do bazy danych celem spełnienia międzynarodowych zobowiązań Wspólnoty w odniesieniu do wymiany danych z Organizacją ds. Wyżywienia i Rolnictwa Narodów Zjednoczonych zgodnie z decyzją Rady (WE) nr 96/428/WE z dnia 25 czerwca 1996 r. w sprawie przyjęcia przez Wspólnotę Porozumienia o wspieraniu przestrzegania przez statki rybackie międzynarodowych środków ochrony i zarządzania na pełnym morzu[5].

(6) Rozporządzenie (WE) nr 2090/98 powinno w związku z tym zostać zmienione.

(7) Środki przewidziane w niniejszym rozporządzeniu są zgodne z opinią Komitetu Zarządzającego ds. Rybołówstwa i Akwakultury,

---

[1] Dz.U. L 389 z 31.12.1992, str. 1.
[2] Dz.U. L 164 z 9.6.1998, str. 1.
[3] Dz.U. L 266 z 1.10.1998, str. 27.
[4] Dz.U. L 341 z 31.12.1993, str. 93.
[5] Dz.U. L 177 z 16.7.1996, str. 24.

PRZYJMUJE NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

Artykuł 1

W rozporządzeniu (WE) nr 2090/98 wprowadza się następujące zmiany:

1. Dodaje się art. 3a w brzmieniu:

„*Artykuł 3a*

Informacje zdefiniowane w załączniku I przez rozporządzenie (WE) nr 839 muszą być dostarczone Komisji nie później niż do dnia 31 grudnia 2002 r. w przypadku statków z licencją połowową, których długość całkowita wynosi 15 metrów lub 12 metrów lub więcej między pionami.

Dla statków z licencją połowową o długości całkowitej poniżej 15 metrów lub długości poniżej 12 metrów między pionami, nieprzekraczalny termin przekazania informacji przypada na najpóźniej na dzień 31 grudnia 2003 r.”

2. Art. 5 otrzymuje brzmienie:

„*Artykuł 5*

Komisja rejestruje informacje o statkach połowowych przekazywane zgodnie z niniejszym rozporządzeniem przez Państwa Członkowskie w bazie danych stanowiącej rejestr, z zastrzeżeniem jego zgodności z załącznikami do niniejszego rozporządzenia.

Państwa Członkowskie mają dostęp do danych przechowywanych w rejestrze, które dotyczą ich własnej floty”.

3. Dodaje się art. 5a w brzmieniu:

„*Artykuł 5a*

Statek jest identyfikowany w sposób niepowtarzalny za pomocą jego wewnętrznego numeru określonego w załączniku I do niniejszego rozporządzenia.

Numer ten nadaje się definitywnie w momencie pierwszej rejestracji statku w krajowym rejestrze. W konsekwencji, nie może on zostać ani zmieniony ani nadany innemu statkowi nawet w przypadku przekazania go z innego Państwa Członkowskiego lub do innego Państwa Członkowskiego, zniszczenia, wycofania z połowów lub przekwalifikowania”.

4. Załączniki I - V zmienia się zgodnie z Załącznikiem do niniejszego rozporządzenia.

Artykuł 2

Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie siódmego dnia po jego opublikowaniu w *Dzienniku Urzędowym Wspólnot Europejskich*.

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich Państwach Członkowskich.

Sporządzono w Brukseli, dnia 21 maja 2002 r.

W imieniu Komisji

Franz FISCHLER

Członek Komisji

ZAŁĄCZNIK

W załącznikach do rozporządzenia (WE) nr 2090/98 wprowadza się następujące zmiany:

1. W załączniku I do Tabeli zatytułowanej „Definicja danych, które mają być przekazywane i opis zapisu" dodaje się następujący tekst:

Nazwa zakresu	Ilość znaków	Wyrównanie	Określenia i uwagi
„Nazwisko (nazwa) przedstawiciela	50	L	Przedstawiciel statku[6]: Osoba fizyczna: nazwisko, imię Osoba prawna: nazwa
Adres przedstawiciela	100	L	Tekst dowolny. Adres powinien być wystarczająco precyzyjny, aby można było skontaktować się z agentem: ulica, numer, skrytka pocztowa, kod pocztowy, miasto, państwo.
Nazwisko (nazwa) właściciela	50	L	Właściciel statku[7]: Osoba fizyczna: nazwisko, imię Osoba prawna: nazwa
Adres właściciela	100	L	Tekst dowolny.[7] Adres powinien być wystarczająco precyzyjny, aby można było skontaktować się z właścicielem: ulica, numer, skrytka pocztowa, kod pocztowy, miasto, państwo.
Miejsce budowy	100	L	Tekst dowolny[7]. Nazwa stoczni, miasta i państwa, gdzie zbudowany został kadłub statku.

[6] Jeśli przedstawiciel jest jednocześnie właścicielem statku, należy wypełnić pola odnoszące się do właściciela.

[7] Podanie nazwiska (nazwy) i adresu właściciela oraz miejsca budowy statku jest obowiązkowe dla statków, których długość między pionami wynosi 24 metry lub więcej lub, których długość całkowita wynosi 27 metry lub więcej."

2. W załączniku II dodaje się następujący tekst:

	XXX	CST	CHA	IMP	MOD	EXP	RET	DES	COR	DEL
„Nazwisko (nazwa) przedstawiciela	X	X	X	X	X	—	—	—	[1]	—
Adres przedstawiciela	X	X	X	X	X	—	—	—	[1]	—
Nazwisko (nazwa) właściciela	X	X	X	X	X	—	—	—	[1]	—
Adres właściciela	X	X	X	X	X	—	—	—	[1]	—
Miejsce budowy	X	X	X	X	X	—	—	—	[1]	—"

3. W załączniku III dodaje się następujący tekst:

	XXX	CST	CHA	IMP	MOD	EXP	RET	DES	COR	DEL
„Nazwisko (nazwa) przedstawiciela	?	?	?	?	?, =	so	so	so	npc[1]	so
Adres przedstawiciela	?	?	?	?	?, =	so	so	so	npc[1]	so
Nazwisko(nazwa) właściciela	?	?	?	?	?,=	so	so	so	npc[1]	so
Adres właściciela	?	?	?	?	?, =	so	so	so	npc[1]	so
Miejsce budowy	?	?	?	?	?, =	so	so	so	npc[1]	so'

4. W załączniku IV dodaje się następujący tekst:

	Nieznane	Nie istnieje	Bez zmian	Nie należy korygować
„Nazwisko (nazwa) przedstawiciela	9... 99	—	9... 97	9... 90
Adres przedstawiciela	9... 99	—	9... 97	9... 90
Nazwisko (nazwa) właściciela	9... 99	—	9... 97	9... 90
Adres właściciela	9... 99	—	9... 97	9... 90
Miejsce budowy	9... 99	—	9... 97	9... 90'

5. W załączniku V dodaje się następujący tekst:

	XXX	CST	CHA	IMF	MOD	EXF	RET	DES	COR	DEL
„Nazwisko (nazwa) przedstawiciela	nihil	nihil	nihil	nihil	=	so	so	so	npc	so
Adres przedstawiciela	nihil	nihil	nihil	nihil	=	so	so	so	npc	so
Nazwisko (nazwa) właściciela	nihil	nihil	nihil	nihil	=	so	so	so	npc	so
Adres właściciela	nihil	nihil	nihil	nihil	=	so	so	so	npc	so
Miejsce budowy	nihil	nihil	nihil	nihil	=	so	so	so	npc	so“

ROZPORZĄDZENIE KOMISJI (WE) NR 2091/98

z dnia 30 września 1998 r.

dotyczące segmentacji floty rybackiej i nakładu połowowego Wspólnoty w odniesieniu do wieloletnich programów orientacji

KOMISJA WSPÓLNOT EUROPEJSKICH,

uwzględniając Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską,

uwzględniając rozporządzenie Rady (EWG) nr 3760/92 z dnia 20 grudnia 1992 r., ustanawiające wspólnotowy system rybołówstwa i akwakultury[1], zmienione rozporządzeniem (WE) nr 1181/98[2], w szczególności jego art. 13,

a także mając na uwadze, co następuje:

zgodnie z art. 5 rozporządzenia Rady (WE) nr 3699/93 z dnia 21 grudnia 1993 r. ustanawiającego kryteria i warunki dotyczące pomocy strukturalnej Wspólny w sektorze rybołówstwa i akwakultury oraz przetwarzania i wprowadzania do obrotu produktów tego sektora[3], ostatnio zmienionego rozporządzeniem Rady (WE) nr 25/97[4], wieloletnie programy orientacji na okres 1997/2001 zostały przyjęte decyzjami Komisji od 98/119/WE do 98/131/WE[5]; dane niezbędne do kontynuacji tych programów muszą być przedłożone Komisji, włączając dane o nakładzie połowowym w odniesieniu do poszczególnych statków lub scalone według segmentów floty lub według łowisk, w zależności od poszczególnych przypadków;

rozporządzenie Komisji (WE) nr 2090/98[6], ustanawia podstawy przesyłania danych do rejestru statków rybackich Wspólnoty;

przekazywanie danych w sprawie segmentacji floty rybackiej i nakładów połowowych według łowisk powinno odnosić się do danych zawartych w rejestrze statków rybackich Wspólnoty;

środki przewidziane w niniejszym rozporządzeniu są zgodne z opinią Komitetu Zarządzającego ds. Rybołówstwa i Akwakultury,

PRZYJMUJE NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

Artykuł 1

Segment floty, do którego należy każdy statek włączany w skład floty rybackiej lub wszelkie

[1] Dz.U. L 389 z 31.12.1992, str. 1.
[2] Dz.U. L 164 z 9.6.1998, str. 1.
[3] Dz.U. L 346 z 31.12.1993, str. 1.
[4] Dz.U. L 6 z 10.1.1997, str. 7.
[5] Dz.U. L 39 z 12.2.1998, str. 1, 9, 15, 21, 27, 34, 41, 47, 53, 59, 65, 73 i 79.
[6] Dz.U. L 266 z 1.10.1998, str. 27.

zmiany dotyczące segmentu, do którego należy włączyć statek już istniejący, muszą być przedmiotem informacji przekazywanej do rejestru statków rybackich Wspólnoty przez Państwo Członkowskie zgodnie z przepisami rozporządzenia (WE) 2090/98.

Kody segmentów, którymi należy się posługiwać podano w załączniku I.

Dane statki oznaczone są numerem wewnętrznym zarejestrowanym w rejestrze statków rybackich Wspólnoty, zgodnie z załącznikiem I do rozporządzenia (WE) 2090/98.

Artykuł 2

Przyjmuje się następujące procedury w odniesieniu do każdego segmentu floty, dla którego Państwo Członkowskie przedkłada Komisji program ograniczenia nakładu połowowego zarówno według poszczególnych łowisk, zgodnie z art. 6 decyzji Rady 97/413/WE[7], jak i według poszczególnych segmentów w celu odrobienia zaległości z poprzedniego wieloletniego programu orientacji częściowo poprzez zmniejszenie zakresu działalności:

- Państwo Członkowskie zbiera indywidualne dane o nakładzie połowowym statków dla danego segmentu floty lub łowiska,

- przetwarzania tych danych przy pomocy programu informatycznego dokonuje Państwo Członkowskie,

- przesyłanie do Komisji indywidualnych danych lub danych scalonych według segmentów lub według łowisk odbywa się co roku, najpóźniej do dnia 31 marca za poprzedzający rok kalendarzowy, zgodnie z tabelami A i B zawartymi w załączniku II do niniejszego rozporządzenia.

Artykuł 3

W odniesieniu do segmentów floty używających czynnych narzędzi połowowych nieobjętych programami określonymi w art. 2, Państwa Członkowskie zbierają i przetwarzają minimalne dane przewidziane w załączniku II, niezbędne do upewnienia się, czy poziom wykorzystania tych segmentów nie wzrasta, a jeśli wzrasta, do oceny stopnia wzrostu. W tym celu stosuje się następujące procedury:

- minimalne dane przewidziane w załączniku II, pozwalające na rozwój działalności w zakresie rybołówstwa w odniesieniu do danych segmentów floty są zbierane i przetwarzane przez Państwa Członkowskie. Szczegóły dotyczące metod pobierania próbek wybranych dla każdego z segmentów floty wraz z wartościami parametrów statystycznych opisujących dokładność szacunków nakładu połowowego przekazuje się Komisji z chwilą ich zastosowania. Mogą być akceptowane inne procedury, dające wyniki o porównywalnej dokładności pod warunkiem ich zatwierdzania przez Komisję,

- wyniki są przekazywane Komisji co roku, najpóźniej do dnia 31 marca za ubiegły rok kalendarzowy zgodnie z tabelą B zawartą w załączniku II do niniejszego rozporządzenia,

[7] Dz.U. L 175 z 3.7.1997, str. 27.

- jeśli Państwo Członkowskie stwierdza wzrost działalności w odniesieniu do danego segmentu floty, oblicza ono wpływ tego wzrostu na nakład połowowy dla tego segmentu i informuje Komisję o wynikach zgodnie z art. 2.

Artykuł 4

Państwa Członkowskie przekazują Komisji dane określone w niniejszym rozporządzeniu przekazem cyfrowym poprzez sieć telekomunikacyjną zgodnie ze szczegółowymi zasadami i kodami określonymi w załącznikach I i II. Komisja potwierdza odbiór wiadomości natychmiast po dokonaniu ich aktualizacji w bazie danych.

Artykuł 5

Korekty błędnych informacji są przekazywane Komisji w ciągu 30 dni od daty wykrycia błędu.

Artykuł 6

Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie siódmego dnia po jego opublikowaniu w *Dzienniku Urzędowym Wspólnot Europejskich*.

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich Państwach Członkowskich.

Sporządzono w Brukseli, dnia 30 września 1998 r.

W imieniu Komisji

Emma BONINO

Członek Komisji

ZAŁĄCZNIK I

Tabela 1: Kody segmentów floty objęte WPO IV (Wieloletnie Programy Orientacji IV) i łowisk stosowane w odniesieniu do zdarzeń występujących w dniu 1 stycznia 1997 r. lub po tej dacie

Państwo	Obszar	Zasoby rybne	Segment floty	Kod segmentu floty	Łowisko	Kod łowiska
BEL	Wody UE	Przydenne i płastuga	Trawlery rozprzowe	4A1		
BEL	Wody UE	Przydenne i płastuga	Trawlery denne (łowiące włokami dennymi)	4A2		
BEL			Nieobjęte WPO	4AZ		
DNK	Wody przybrzeżne		Małe przybrzeżne < 12 m	4B1		
DNK	Wody UE	Przydenne i płastuga	Łowiące netami	4B2		
DNK	Wody UE i wody międzynarodowe	Przydenne, płastuga, skorupiaki i pelagiczne	Trawlery i sejnery (stosujące niewód duński)	4B3		
DNK	Wody UE i wody międzynarodowe	Pelagiczne	Sejnery łowiące okrężnicą i trawlery pelagiczne	4B4		
DNK			Nieobjęte WPO	4BZ		
DEU	Morze Bałtyckie i Morze Północne	Przydenne i śledź	Małe przybrzeżne < 12 m	4C1		
DEU	Morze Bałtyckie i Morze Północne	Przydenne	Łowiące narzędziami biernymi> 12 m	4C2		

Państwo	Obszar	Zasoby rybne	Segment floty	Kod segmentu floty	Łowisko	Kod łowiska
DEU	Morze Bałtyckie i Morze Północne	Przydenne	Trawlery	4C3		
DEU	Morze Północne	Płastuga	Trawlery rozprzowe	4C4	Płastuga na Morzu Północnym	Fl
DEU	Morze Północne	Płastuga i skorupiaki	Trawlery rozprzowe (wykaz I oraz II)	4C5		
DEU	Wody UE	Pelagiczne	Trawlery	4C6	Pelagiczne na wodach UE	Fl
DEU	Wody państw trzecich, NAFO, NEAFC, wody UE	Przydenne	Trawlery	4C7		
DEU			Nieobjęte WPO	4CZ		
GRC	Wody przybrzeżne		Małe przybrzeżne < 12 m	4D1		
GRC	Morze Śródziemne	Przydenne		4D2		
GRC	Morze Śródziemne	Pelagiczne	Łowiące na gri-gri (kalmary)	4D3		
GRC	Morze Śródziemne	Gąbki		4D4		
GRC	Morze Śródziemne	Pelagiczne i przydenne	> 12 metres	4D5		
GRC	Wody międzynarodowe	Przydenne		4D6		

Państwo	Obszar	Zasoby rybne	Segment floty	Kod segmentu floty	Łowisko	Kod łowiska
GRC			Nieobjęte WPO	4DZ		
ESP	Wody UE	Przydenne i pelagiczne	Rzemieślnicze < 12 m	4E1		
ESP	Wody UE	Przydenne	Trawlery	4E2		
ESP	Wody UE	Przydenne, pelagiczne oraz tuńczykowate	Łowiące narzędziami stałymi	4E3		
ESP	Wody UE	Pelagiczne	Sejnery łowiące okrężnicą	4E4		
ESP	Wody międzynarodowe i państw trzecich	Przydenne i pelagiczne	Łowiące włokiem i narzędziami wymiennymi / przestawnymi	4E5		
ESP	Wody międzynarodowe i państw trzecich		Łowiące narzędziami stałymi	4E6		
ESP	Wody międzynarodowe i państw trzecich	Przydenne, Pelagiczne i Tuńczykowate	Flota tuńczykowców	4E7		
ESP			Nieobjęte WPO	4EZ		
FRA	Wody UE		Małe przybrzeżne < 12 m	4F1		
FRA	Atlantyk, Kanał i Morze	Przydenne i	Trawlery 0-30 m	4F2		

Państwo	Obszar	Zasoby rybne	Segment floty	Kod segmentu floty	Łowisko	Kod łowiska
	Północne	pelagiczne				
FRA	Atlantyk, Kanał i Morze Północne	Przydenne i pelagiczne	Trawlery > 30 m	4F3	Atlantyk, Kanał, Morze Północne - przydenne i pelagiczne	Fl
FRA	Atlantyk, Kanał i Morze Północne	Przydenne i pelagiczne	Nie trawlery 12-25 m	4F4		
FRA	Atlantyk, Kanał i Morze Północne	Przydenne i pelagiczne	Nie trawlery > 25 m	4F5		
FRA	Atlantyk, Kanał i Morze Północne	Pelagiczne	Trawlery pelagiczne > 50 m.	4F6	Wody terytorialne Wspólnoty	Fl
					Wody międzynarodowe	F2
FRA	Morze Śródziemne	Przydenne i małe pelagiczne	Małe, wyspecjalizowane	4F7		
FRA	Morze Śródziemne	Przydenne i małe pelagiczne	Trawlery	4F8	Morze Śródziemne - przydenne i małe pelagiczne	Fl
FRA	Morze Śródziemne	Pelagiczne	Sejnery	4F9	Tuńczyk Małe pelagiczne	Fl F2

Państwo	Obszar	Zasoby rybne	Segment floty	Kod segmentu floty	Łowisko	Kod łowiska
FRA	Wody międzynarodowe	Pelagiczne	Statki łowiące wędą dakarską i powierzchniowym sznurem haczykowym	4FA		
FRA	Wody międzynarodowe	Duże pelagiczne (tuńczyk)	Sejnery	4FB		
FRA	Réunion	Przydenne i pelagiczne	< 12 metrów	4FC		
FRA	Réunion	Pelagiczne	Tuńczykowce	4FD		
FRA	Réunion	Pelagiczne	Pozostałe > 12 metres	4FE		
FRA	Gujana	Przydenne i pelagiczne	< 12 metres	4FF		
FRA	Gujana	Skorupiaki	Krewetkowce	4FG		
FRA	Gujana	Pelagiczne	Statki dalekomorskie	4FH		
FRA	Martynika	Przydenne i pelagiczne	< 12 metrów	4FJ		
FRA	Martynika	Pelagiczne	> 12 metrów	4FK		
FRA	Gwadelupa	Przydenne i pelagiczne	< 12 metrów	4FL		
FRA	Gwadelupa	Pelagiczne	> 12 metrów	4FM		

Państwo	Obszar	Zasoby rybne	Segment floty	Kod segmentu floty	Łowisko	Kod łowiska
FRA			Nieobjęte WPO	4FZ		
IRL	Wody UE	Przydenne i pelagiczne	Wielozadaniowe	4G1		
IRL	Wody UE	Pelagiczne	Łowiące włokiem pelagicznym i okrężnicą	4G2		
IRL	Wody UE	Płastuga i przydenne	Włok rozprzowy	4G3		
IRL			Nieobjęte WPO	4GZ		
ITA	Przybrzeżne	Przydenne i pelagiczne	Małe przybrzeżne < 12 m	4H1		
ITA	Przybrzeżne	Przydenne i pelagiczne	Trawlery denne (łowiące narzędziami dennymi)	4H2		
ITA	Przybrzeżne	Przydenne i pelagiczne	Pelagiczne trawlery łowiące tuką	4H3		
ITA	Przybrzeżne	Przydenne i pelagiczne	Małe sejnery łowiące okrężnicą	4H4		
ITA	Przybrzeżne	Przydenne	Włoki hydrauliczne (ssące)	4H5		
ITA	Przybrzeżne	Przydenne i pelagiczne	Wielozadaniowe	4H6		

Państwo	Obszar	Zasoby rybne	Segment floty	Kod segmentu floty	Łowisko	Kod łowiska
ITA	Morze Śródziemne	Przydenne	Trawlery denne (łowiące włokami dennymi)	4H7		
ITA	Morze Śródziemne	Przydenne	Wielozadaniowe, ale nie trawlery	4H8		
ITA	Morze Śródziemne	Pelagiczne	Tuńczykowce łowiące okrężnicą	4H9		
ITA	Morze Śródziemne	Przydenne i pelagiczne	Flota łowiąca włóczniki	4HA		
ITA	Oceaniczne	Przydenne i pelagiczne	Trawlery i sejnery łowiące okrężnicą	4HB		
ITA			Nieobjęte WPO	4HZ		
NLD	Wody przybrzeżne		Małe przybrzeżne < 12 m	4J1		
NLD	Wody UE, państw trzecich i międzynarodowe	Pelagiczne i przydenne	Trawlery pelagiczne	4J2	Wody UE, państw trzecich i międzynarodowe – pelagiczne i przydenne	Fl
NLD	Wody UE	Płastuga, pelagiczne i przydenne	Kutry > 221 kW	4J3	Płastuga, pelagiczne i przydenne, wody UE	Fl
NLD	Wody UE	Płastuga, pelagiczne i przydenne	Eurokutry < 221 kW	4J4	Płastuga, pelagiczne i przydenne, wody UE	Fl
NLD	Wody UE		Małe statki	4J5		

Państwo	Obszar	Zasoby rybne	Segment floty	Kod segmentu floty	Łowisko	Kod łowiska
NLD			Nieobjęte WPO	4JZ		
PRT	ICES IXa	Przydenne	Małe przybrzeżne < 12 m	4K1		
PRT	ICES IXa, IXb, X oraz CECAF	Przydenne	Łowiące narzędziami stałymi > = 12 m	4K2		
PRT	ICES VIIIc, IXa i IXb	Przydenne i ostrobok	Łowiące włokiem	4K3		
PRT	ICES IXa	Małe pelagiczne	Łowiące okrężnicą	4K4		
PRT	Wody międzynarodowe	Przydenne i pelagiczne	Małe przybrzeżne < 12 m, łowiące włokiem wielozadaniowym i sznurem haczykowym	4K5		
PRT	CECAF	Przydenne		4K6		
PRT	CECAF i wody międzynarodowe	Przydenne i pelagiczne	Łowiące narzędziami stałymi = 12 m	4K7		
PRT	CECAF i wody międzynarodowe	Pelagiczne	Łowiące okrężnicą	4K8		
PRT	ICES X	Przydenne	Małe przybrzeżne < 12 m	4K9		
PRT	ICES X i wody międzynarodowe	Przydenne i pelagiczne	Łowiące narzędziami stałymi = 12 m	4KA		
PRT			Nieobjęte WPO	4KZ		

Państwo	Obszar	Zasoby rybne	Segment floty	Kod segmentu floty	Łowisko	Kod łowiska
FIN	Morze Bałtyckie, ICES III bcd	Pelagiczne, łosoś	Małe przybrzeżne < 12 m	4L1		
FIN	Morze Bałtyckie, ICES III bcd	Pelagiczne	Trawlery	4L2		
FIN	Morze Bałtyckie, ICES III bcd	Przydenne	Trawlery	4L3		
FIN	Morze Bałtyckie, ICES III bcd	Łosoś, przydenne	Łowiące narzędziami biernymi	4L4		
FIN			Nieobjęte WPO	4LZ		
SWE	Morze Bałtyckie, Kattegat i Skagerrak		Małe przybrzeżne < 12 m	4M1		
SWE	Kattegat, Skagerrak i Morze Północne	Krewetka i przydenne	Trawlery	4M2		
SWE	Morze Bałtyckie, Kattegat, Skagerrak, Morze Północne i Morze Norweskie	Pelagiczne	Trawlery, sejnery łowiące okrężnicą	4M3		
SWE	Morze Bałtyckie, Kattegat, Skagerrak i Morze Północne	Dorsz i homarzec	Trawlery denne	4M4	Morze Bałtyckie, Kattegat, Skagerrak i Morze Północne -	Fl

Państwo	Obszar	Zasoby rybne	Segment floty	Kod segmentu floty	Łowisko	Kod łowiska
					dorsz i homar (norweski)	
SWE	Morze Bałtyckie	Dorsz	Statki łowiące narzędziami biernymi > 12 m	4M5		
SWE	Morze Bałtyckie	Łosoś	Stawki łowiące narzędziami biernymi > 12 m	4M6		
SWE			Nieobjęte WPO	4MZ		
GBR			Małe przybrzeżne < 10 m	4N1		
GBR	Wody UE	Pelagiczne	Włok pelagiczny i niewód (okrężnica)	4N2	Morze Północne - śledź IV, VIId	Fl
					Zachodnie pelagiczne Vb, VI, VII ex VIId, VIII	F2
					Wody zewnętrzne (śledź atlantycko-skandynawski)	F3
					Błękitek IV, VI, VII, VIII	F4
GBR	Wody UE	Płastuga	Łowiące włokiem rozprzowym	4N3	Płastuga IV	Fl
					Płastuga VII, VI	F2

Państwo	Obszar	Zasoby rybne	Segment floty	Kod segmentu floty	Łowisko	Kod łowiska
GBR	Wody UE	Przydenne	Łowiące włokiem dennym, okrężnice i homarzca	4N4	Przydenne IV, Vb, VI, VII, VIII	Fl
GBR	Wody UE	Przydenne i pelagiczne	Łowiące sznurami haczykowymi i narzędziami oplątującymi	4N5		
GBR	Wody UE	Skorupiaki (i przydenne)	Łowiące narzędziami stałymi do połowu skorupiaków	4N6		
GBR	Wody UE	Skorupiaki (i przydenne)	Łowiące narzędziami wymiennymi / przestawnymi do połowu skorupiaków	4N7		
GBR	Wody UE i wody międzynarodowe	Przydenne	Łowiące na łowiskach dalekomorskich	4N8	Wody UE	Fl
					Wody zewnętrzne	F2
GBR			Nieobjęte WPO	4NZ		

Tabela 2: Kody segmentów floty WPO III (Wieloletnie Programy Orientacji III) stosowane w odniesieniu do zdarzeń występujących między dniem 1 stycznia 1992 r. a dniem 1 stycznia 1997 r.

Państw	Strefa	Rodzaj rybołówstwa (Segment floty)	ICES Obszar	Kod
BEL	Przybrzeżne i wody terytorialne Wspólnoty	Łowiące netami i trawlery rozprzowe	IIIa, IV, VII, VIIIa, VIIIb	E10
BEL	Wody terytorialne Wspólnoty / państw trzecich / wody	Trawlery denne (łowiące narzędziami dennymi)	IV, V, VI, VII	G14

Państw	Strefa	Rodzaj rybołówstwa (Segment floty)	ICES Obszar	Kod
	międzynarodowe			
DNK	Wody przybrzeżne / terytorialne Wspólnoty / wody międzynarodowe	Statki poniżej 5 brt	—	B08
DNK	Wody przybrzeżne / terytorialne Wspólnoty / wody międzynarodowe	Połowy pelagiczne	—	B09
DNK	Wody przybrzeżne / terytorialne Wspólnoty / wody międzynarodowe	Trawlery grenlandzkie	Grenlandia	B10
DNK	Wody przybrzeżne / terytorialne Wspólnoty / wody międzynarodowe	Trawlery i sejnery duńskie	ICES + Porozumienia z Norwegią, Szwecją, Wyspami Owczymi	B12
DNK	Wody przybrzeżne / terytorialne Wspólnoty / wody międzynarodowe	Statki łowiące netami itd. (narzędziami oplątującymi)	ICES + Porozumienia z Norwegią, Szwecją, Wyspami Owczymi	B13
DNK	Wody przybrzeżne / terytorialne Wspólnoty / wody międzynarodowe	Sejnery	ICES + Porozumienia z Norwegia, Szwecją, Wyspami Owczymi	B17
DEU	Wody przybrzeżne	Łowiące omułki	—	C10
DEU	Wody przybrzeżne	Trawlery rozprzowe (skorupiaki)	—	C11

Państw	Strefa	Rodzaj rybołówstwa (Segment floty)	ICES Obszar	Kod
DEU	Wody przybrzeżne	Trawlery rozprzowe (płastuga)	—	C12
DEU	Wody przybrzeżne	Statki łowiące netami	—	C19
DEU	Wody terytorialne Wspólnoty / państw trzecich / wody międzynarodowe	Trawlery rozprzowe(płastuga)	—	G13
DEU	Wody terytorialne Wspólnoty / państw trzecich / wody międzynarodowe	Trawlery (kutry) łowiące narzędziami dennymi	—	G17
DEU	Wody terytorialne Wspólnoty / państw trzecich / wody międzynarodowe	Trawlery pelagiczne	—	G19
DEU	Wody terytorialne Wspólnoty / państw trzecich / wody międzynarodowe	Trawlery, kutry pelagiczne	WE i państwa trzecie	G20
DEU	Wody terytorialne Wspólnoty / państw trzecich / wody międzynarodowe	Kutry łowiące sznurem haczykowym	—	G21
DEU	Wody międzynarodowe / terytorialne Wspólnoty / państw trzecich	Wielkie trawlery zamrażalnie	WE + NAFO + państwa trzecie	G22

Państw	Strefa	Rodzaj rybołówstwa (Segment floty)	ICES Obszar	Kod
GRC	Wody przybrzeżne + otwarte wody Morza Śródziemnego	Trawlery denne (łowiące narzędziami dennymi)	—	E14
GRC	Wody przybrzeżne + otwarte wody Morza Śródziemnego	Łowiące narzędziami stałymi i sejnery oraz łowiące gąbki	—	E20
GRC	Wody międzynarodowe/ państw trzecich	Trawlery (oceaniczne)	—	G18
ESP	Wody przybrzeżne/ terytorialne Wspólnoty/ Morza Śródziemnego	Trawlery + statki wielozadaniowe + statki łowiące dragami (z wyjątkiem art. 158)	VIIIc, IXa, Med	D10
ESP	Wody przybrzeżne/ terytorialne Wspólnoty/ Morza Śródziemnego	Sejnery pelagiczne + statki poławiające netami itd. + statki Wysp Kanaryjskich (+ art. 160)	VIIIc, IXa, Med	D11
ESP	Wody państw trzecich / wody międzynarodowe	Trawlery + statki wielozadaniowe	—	G12
ESP	Wody państw trzecich / wody międzynarodowe	Sejnery pelagiczne + statki łowiące netami, itd.	—	G26
ESP	Wody państw trzecich / wody międzynarodowe	Tuńczykowce	—	G28
FRA	Wody przybrzeżne / terytorialne Wspólnoty / państw trzecich	Statki wielozadaniowe, narzędzia bierne i pelagiczne + wędy i sznury haczykowe	—	A10
FRA	Wody przybrzeżne / terytorialne Wspólnoty / państw trzecich	Trawlery wielozadaniowe	—	A11

Państw	Strefa	Rodzaj rybołówstwa (Segment floty)	ICES Obszar	Kod
FRA	Wody przybrzeżne / terytorialne Wspólnoty /państw trzecich	Statki wielozadaniowe, bez trawlerów + statki łowiące dragami	—	A12
FRA	Flota zamrażalni do połowu tuńczyka w strefie tropikalnej	Sejnery	—	H10
FRA	Departamenty zamorskie	Departamenty zamorskie	—	I 10
FRA	Departamenty zamorskie	Tuńczykowce	—	I 11
FRA	Morze Śródziemne	Trawlery wielozadaniowe	—	M11
FRA	Morze Śródziemne	Statki wielozadaniowe, bez trawlerów z wyjątkiem pelagicznych		M13
IRL	Wody przybrzeżne	Łowiące skorupiaki	—	C 24
IRL	Wody przybrzeżne i terytorialne Wspólnoty	Trawlery rozprzowe	VI, VII	E 11
IRL	Wody przybrzeżne i terytorialne Wspólnoty	Trawlery pelagiczne	VI, VII	E 15
IRL	Wody przybrzeżne i terytorialne Wspólnoty	Statki wielozadaniowe	VI, VII	E 19
ITA	Wody przybrzeżne	Trawlery łowiące tuką	—	C 13
ITA	Wody przybrzeżne	Trawlery łowiące włokiem dennym i pelagicznym toniowym	—	C 14

Państw	Strefa	Rodzaj rybołówstwa (Segment floty)	ICES Obszar	Kod
ITA	Wody przybrzeżne	Statki łowiące dragami obsługiwanymi ręcznie	—	C15
ITA	Wody przybrzeżne	Trawlery łowiące dragami ssącymi	—	C16
ITA	Wody przybrzeżne	Statki łowiące netami	—	C18
ITA	Wody przybrzeżne	Statki łowiące różnymi sznurami haczykowymi	—	C 20
ITA	Wody przybrzeżne	Trawlery wielozadaniowe	—	C 21
ITA	Wody przybrzeżne	Statki wielozadaniowe, bez trawlerów	—	C 22
ITA	Wody przybrzeżne	Sejnery	—	C 23
ITA	Wody państw trzecich / wody międzynarodowe	Trawlery denne (łowiące narzędziami dennymi)	—	G 15
ITA	Wody państw trzecich / wody międzynarodowe	Statki wielozadaniowe, bez trawlerów	—	G 29
ITA	Morze Śródziemne	Trawlery denne	—	M 10
ITA	Morze Śródziemne	Statki wielozadaniowe, bez trawlerów	—	M 12
NLD	Wody przybrzeżne	Bez trawlerów włącznie z łowiskami mięczaków	—	C 17
NLD	Wody terytorialne Wspólnoty	Trawlery rozprzowe łowiące skorupiaki i mięczaki	—	E 12
NLD	Wody terytorialne Wspólnoty	Trawlery pelagiczne	—	E 16

Państw	Strefa	Rodzaj rybołówstwa (Segment floty)	ICES Obszar	Kod
NLD	Wody terytorialne Wspólnoty	Kutry rozprzowe, trawlery (z wyjątkiem łowiących skorupiaki i mięczaki)		E 17
PRT	Wody przybrzeżne i terytorialne Wspólnoty	Trawlery (łowiące u wybrzeży Portugalii kontynentalnej)	—	B 11
PRT	Wody przybrzeżne i terytorialne Wspólnoty	Statki wielozadaniowe [Azory]	—	B 14
PRT	Wody przybrzeżne i terytorialne Wspólnoty	Statki wielozadaniowe, bez trawlerów (łowiące u wybrzeży Trawlery, Portugalii kontynentalnej)	—	B15
PRT	Wody przybrzeżne i terytorialne Wspólnoty	Statki wielozadaniowe, bez trawlerów (Madera)	—	B16
PRT	Wody przybrzeżne i terytorialne Wspólnoty	Sejnery (Madera)	—	B18
PRT	Wody przybrzeżne i terytorialne Wspólnoty	Sejnery sardynkowce (łowiące u wybrzeży Trawlery, Portugalii kontynentalnej)	—	B19
PRT	Wody państw trzecich / wody międzynarodowe	Statki wielozadaniowe (Azory)	—	G 23
PRT	Wody państw trzecich / wody międzynarodowe	Statki wielozadaniowe + tuńczykowce (Madera)	—	G 25
PRT	Wody państw trzecich / wody międzynarodowe	Wielozadaniowe + trawlery + sejnery tuńczykowce (łowiące u wybrzeży Trawlery, Portugalii kontynentalnej)		G 27

Państw	Strefa	Rodzaj rybołówstwa (Segment floty)	ICES Obszar	Kod
FIN	Wody przybrzeżne / terytorialne Wspólnoty / państw trzecich	Trawlery łowiące śledzia bałtyckiego (łowiące u wybrzeży Finladii Trawlery, FinlandiiF kontynentalnej)	—	F 21
FIN	Wody przybrzeżne / terytorialne Wspólnoty / państw trzecich	Statki łowiące netami + sznurami haczykowymi łososia (łowiące u wybrzeży Finladii Trawlery, FinlandiiF kontynentalnej)	—	F 22
FIN	Wody przybrzeżne / terytorialne Wspólnoty / państw trzecich	Pozostałe statki (łowiące u wybrzeży Finladii kontynentalnej)	—	F 23
FIN	Zatoka Fińska	Statki wyspecjalizowane do połowów łososia (łowiące u wybrzeży Finladii kontynentalnej)	—	F 24
FIN	Wody przybrzeżne / terytorialne Wspólnoty / państw trzecich	Trawlery łowiące śledzia bałtyckiego (Wyspy Alandzkie)	—	F 25
FIN	Wody przybrzeżne / terytorialne Wspólnoty / państw trzecich	Statki łowiące netami + sznurami haczykowymi łososia (Wyspy Alandzkie)	—	F 26
FIN	Wody przybrzeżne / terytorialne Wspólnoty / państw trzecich	Pozostałe statki (Wyspy Alandzkie)	—	F 27
SWE	Wody przybrzeżne / terytorialne Wspólnoty / państw trzecich	Trawlery (skorupiaki)	—	F 28
SWE	Wody przybrzeżne / terytorialne Wspólnoty / państw trzecich	Trawlery pelagiczne + sejnery > 30 m	—	F 29
SWE	Wody przybrzeżne / terytorialne Wspólnoty / państw trzecich	Statki wielozadaniowe	—	F 30

Państw	Strefa	Rodzaj rybołówstwa (Segment floty)	ICES Obszar	Kod
SWE	Wody przybrzeżne / terytorialne Wspólnoty / państw trzecich	Statki łowiące netami + bałtyckie statki łowiące sznurami haczykowymi (dorsz i łosoś)	—	F 31
SWE	Wody przybrzeżne / terytorialne Wspólnoty / państw trzecich	Pozostałe statki	—	F 32
GBR	Wody przybrzeżne / terytorialne Wspólnoty/ państw trzecich / wody międzynarodowe	Trawlery rozprzowe	—	F 10
GBR	Wody przybrzeżne / terytorialne Wspólnoty/ państw trzecich / wody międzynarodowe	Trawlery denne (łowiące narzędziami dennymi) i sejnery	—	F11
GBR	Wody przybrzeżne / terytorialne Wspólnoty/ państw trzecich / wody międzynarodowe	Trawlery pelagiczne	—	F12
GBR	Wody przybrzeżne / terytorialne Wspólnoty/ państw trzecich / wody międzynarodowe	Narzędzia stałe do połowu skorupiaków i mięczaków	—	F13
GBR	Wody przybrzeżne / terytorialne Wspólnoty/ państw trzecich / wody międzynarodowe	Narzędzia przestawne/wymienne do połowu skorupiaków i mięczaków	—	F14
GBR	Wody przybrzeżne / terytorialne Wspólnoty/ państw trzecich / wody międzynarodowe	Statki łowiące netami + sznurami haczykowymi + inne przydenne	—	F15

Państw	Strefa	Rodzaj rybołówstwa (Segment floty)	ICES Obszar	Kod
GBR	Wody przybrzeżne / terytorialne Wspólnoty/ państw trzecich/ wody międzynarodowe	Statki do połowu homarzca	—	F16
GBR	Wody przybrzeżne / terytorialne Wspólnoty/ państw trzecich/ wody międzynarodowe	Statki dalekomorskie	II, XIV	F17
GBR	Wody przybrzeżne / terytorialne Wspólnoty/ państw trzecich/ wody międzynarodowe	Inne > 10 m.	—	F18
GBR	Wody przybrzeżne / terytorialne Wspólnoty/ państw trzecich/ wody międzynarodowe	Statki wielozadaniowe, bez trawlerów < 10 m.	—	F19

ZAŁĄCZNIK II

NAKŁAD POŁOWOWY

DEFINICJA DANYCH, KTÓRE MAJĄ BYĆ PRZEKAZYWANE I OPIS ZAPISÓW

A. Zgłoszenia indywidualne w podziale według segmentu floty lub według łowiska

Nazwa zakresu	Ilość znaków	Wyrównanie	Określenie i uwagi
Wskaźnik aktualizujący	3	—	Kod identyfikujący rodzaj zgłoszenia (patrz tabela 1)
Jednostka zgłaszająca	3	—	Państwo Członkowskie (Kod Alfa-3 ISO) dokonujące zgłoszenia
Kod segmentu floty	3	—	Kod segmentu floty (patrz załącznik I), w którym miało miejsce działanie
Kod łowiska	2	—	Kod łowiska (patrz załącznik I), na którym miało miejsce działanie
Rok prowadzenia obserwacji	4	—	Rok lub część roku (RRRR), kiedy prowadzono obserwację statku
Pierwszy miesiąc	2	—	Pierwszy miesiąc (MM) okresu objętego obserwacją
Ostatni miesiąc	2	—	Ostatni miesiąc (MM) okresu objętego obserwacją
Rodzaj działania	3	R	Liczba dni spędzonych na morzu (w liczbach całkowitych), w segmencie floty w okresie objętym obserwacją
Obserwowany statek	12	L	Wewnętrzny numer (patrz załącznik I rozporządzenia (WE) nr 2090/98) statku, którego działalności dotyczy zgłoszenie
Nazwa statku	40	L	Statek, którego działalności dotyczy zgłoszenie

B. Zgłoszenie zbiorcze w podziale według segmentu floty lub według łowiska

Nazwa zakresu	Ilość znaków	Wyrównanie	Określenie i uwagi
Wskaźnik aktualizujący	3	—	Kod identyfikujący rodzaj zgłoszenia (patrz Tabela 1)
Jednostka zgłaszająca	3	—	Państwo Członkowskie (Kod Alfa-3 ISO) dokonujące zgłoszenia

Nazwa zakresu	Ilość znaków	Wyrów-nanie	Określenie i uwagi
Kod segmentu floty	3	—	Kod segmentu floty (patrz załącznik I), w którym miało miejsce działanie
Kod łowiska	2	—	Kod łowiska (patrz załącznik I), na którym miało miejsce działanie
Rok prowadzenia obserwacji	4	—	Rok lub część roku (RRRR), kiedy prowadzono obserwację
Pierwszy miesiąc	2	—	Pierwszy miesiąc (MM) okresu objętego obserwacją
Ostatni miesiąc	2	—	Ostatni miesiąc (MM) okresu objętego obserwacją
Nakład / moc	14	R	Liczba kW (w liczbach całkowitych) przemnożony przez liczbę dni spędzonych na morzu (w liczbach całkowitych) dla wyrażenia nakładów połowowych w segmencie floty w okresie objętym obserwacją[1]
Nakład / tonaż	14	R	Liczba ton (w liczbach całkowitych) przemnożonych przez liczbę dni spędzonych na morzu (w liczbach całkowitych) dla wyrażenia nakładów połowowych w segmencie floty w okresie objętym obserwacją[2]

[1] Obliczonych jako $\Sigma(i = l.n)a_iP_i$, gdy n jest liczbą statków w segmencie floty, a_i – liczbą dni spędzonych na morzu przez statek z danego segmentu floty w okresie objętym obserwacją, a P_i reprezentuje przeciętną moc statku w segmencie w okresie objętym obserwacją

[2] Obliczonych jako $\Sigma(i = l,n)a_iJ_i$, gdy n jest liczbą statków w segmencie floty, a_i – liczbą dni spędzonych na morzu przez statek z danego segmentu floty w okresie objętym obserwacją, a J_i reprezentuje przeciętny tonaż statku w segmencie floty w okresie objętym obserwacją

Tabela 1 — Kody wskaźników aktualizujących

Zgłoszenie w podziale według segmentu floty lub łowiska	SEG
Anulowanie zgłoszenia w podziale według segmentu floty lub łowiska	DSG

ROZPORZĄDZENIE RADY (WE) NR 1627/94

z dnia 27 czerwca 1994 r.

ustanawiające ogólne przepisy dotyczące specjalnych zezwoleń połowowych

RADA UNII EUROPEJSKIEJ,

uwzględniając Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską, w szczególności jego art. 43,

uwzględniając wniosek Komisji[1],

uwzględniając opinię Parlamentu Europejskiego[2],

uwzględniając opinię Komitetu Ekonomiczno - Społecznego[3],

a także mając na uwadze, co następuje:

zgodnie art. 9 rozporządzenia Rady (WE) nr 3690/93 z dnia 20 grudnia 1993 r., ustanawiającego wspólnotowy system określający zasady dotyczące minimum informacji, jakie muszą być zawarte w licencjach połowowych[4], Rada musi przyjąć przepisy ogólne dotyczące specjalnych zezwoleń połowowych mających zastosowanie do statków rybackich Wspólnoty oraz do statków pływających pod banderą państw trzecich i prowadzących działalność na wodach połowowych Wspólnoty;

zgodnie z art. 4 i 8 rozporządzenia Rady (EWG) nr 3760/92 z dnia 20 grudnia 1992 r. ustanawiającego wspólnotowy system rybołówstwa i akwakultury[5], Rada może określić niektóre warunki dostępu statków rybackich Wspólnoty do wód i zasobów, które mogą obejmować wymóg posiadania specjalnych zezwoleń połowowych;

do Rady należy podejmowanie decyzji w każdym przypadku na temat najbardziej właściwego określenia rybołówstwa i w odpowiednich przypadkach, wyszczególnienia między innymi zasobów lub grup zasobów, wód lub narzędzi połowowych w celu ustanowienia systemu specjalnych zezwoleń połowowych w odniesieniu do tego rybołówstwa;

wymóg wydawania takich specjalnych zezwoleń połowowych także w odniesieniu do małych statków poławiających wyłącznie na wodach terytorialnych pod banderą Państwa Członkowskiego nie został na tym etapie ustanowiony, a więc jeśli to możliwe i kiedy zachodzi taka konieczność, należy regulować nakład połowowy takich statków przy użyciu innych środków;

w kontekście umów w dziedzinie rybołówstwa zawartych między Wspólnotą a państwami

[1] Dz.U. nr C 310 z 16.11.1993, str. 13.
[2] Dz.U. nr C 20 z 24.01.1994, str. 540.
[3] Dz.U. nr C 34 z 2.02.1994, str. 73.
[4] Dz.U. nr L 341 z 31.12.1993, str. 93.
[5] Dz.U. nr L 389 z 31.12.1992, str. 1.

trzecimi działalność połowowa statków pływających pod banderą państw trzecich i prowadzących działalność na wodach połowowych Wspólnoty powinna zostać uwarunkowana posiadaniem licencji połowowej, uzupełnionej specjalnym zezwoleniem połowowym;

wskazane jest ustanowienie na poziomie wspólnotowym procedur, zgodnie z którymi każde Państwo Członkowskie wydaje i zarządza specjalnymi zezwoleniami połowowymi, mającymi zastosowanie do statków pływających pod ich banderą oraz procedur, zgodnie z którymi Komisja wydaje i zarządza licencjami, uzupełnionymi o specjalne zezwolenia połowowe, mające zastosowanie do statków pływających pod banderami państw trzecich i prowadzących działalność na wodach połowowych Wspólnoty;

Komisja musi być w stanie zapewnić zgodność z prawem wspólnotowym w odniesieniu do zarządzania specjalnymi zezwoleniami połowowymi przez Państwo Członkowskie bandery;

w celu zapewnienia konsekwentnej polityki dotyczącej ochrony i zarządzania zasobami, muszą zostać ustanowione procedury przekazywania informacji zawartych w krajowych zezwoleniach połowowych;

możliwość nakładania kar, tak jak to określono w art. 31 ust. 3 rozporządzenia Rady (EWG) nr 2847/93 z dnia 12 października 1993 r. ustanawiającego system kontroli mający zastosowanie do wspólnej polityki rybołówstwa[6], włączając w to możliwość zawieszenia albo cofnięcia licencji połowowej, istnieje możliwość wniesienia poprawek do rozporządzenia o eksploatacji; istotne jest, aby właściwe władze Państwa Członkowskiego bandery były w stanie zainicjować procedurę zawieszania albo cofania specjalnych zezwoleń połowowych w drodze decyzji administracyjnej;

w tym celu należy określić szczegółowe zasady stosowania procedur informacyjnych na poziomie Państwa Członkowskiego, między władzami nadzorującymi działalność połowową oraz władzami odpowiedzialnymi za podejmowanie działań w odniesieniu do naruszeń popełnionych przez Państwo Członkowskie bandery;

w celu zapewnienia kontroli działalności połowowej podlegającej specjalnym zezwoleniom połowowym, należy ustalić ogólne zasady dotyczące współpracy między władzami odpowiedzialnymi za wydawanie i zarządzanie specjalnymi zezwoleniami połowowymi oraz władzami odpowiedzialnymi za nadzór nad działalnością połowową;

w odniesieniu do informacji zebranych na mocy niniejszego rozporządzenia należy stosować przepisy dotyczące poufności danych z art. 13 rozporządzenia (EWG) nr 3760/92 i art. 37 rozporządzenia (EWG) nr 2847/93; Państwa Członkowskie i Komisja muszą podjąć właściwe środki w tym celu,

PRZYJMUJE NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

Artykuł 1

1. Niniejsze rozporządzenie ustanawia ogólne przepisy dotyczące:

[6] Dz.U. nr L 261 z 20.10.1993, str. 1.

a) specjalnych zezwoleń połowowych mających zastosowanie do działalności połowowej statków rybackich Wspólnoty, podlegających środkom wspólnotowym, w odniesieniu do warunków dostępu do wód i zasobów, przyjętych zgodnie z art. 4 i 8 rozporządzenia (EWG) nr 3760/92. Za każdym razem, gdy Komisja podejmuje decyzję o warunkach dostępu, ocenia potrzebę wprowadzenia specjalnych zezwoleń połowowych;

b) licencji połowowych i specjalnych zezwoleń mających zastosowanie do statków rybackich pływających pod banderą państwa trzeciego i działających na wodach połowowych Wspólnoty, w kontekście umowy w dziedzinie rybołówstwa zawartej między Wspólnotą a tym państwem;

c) procedur dotyczących przesyłania informacji zawartych w krajowych zezwoleniach połowowych.

2. Statki o długości całkowitej poniżej 10 metrów, pływające pod banderą Państwa Członkowskiego i poławiające wyłącznie na wodach terytorialnych własnego państwa zostają wyłączone z obowiązku posiadania specjalnego zezwolenia połowowego.

Artykuł 2

1. Do celów niniejszego rozporządzenia:

a) „specjalne zezwolenie połowowe” oznacza uprzednie zezwolenie na połów, wydane dla statku rybackiego Wspólnoty jako uzupełnienie jego licencji połowowej, umożliwiające statkowi prowadzenie działalności połowowej w określonym okresie, na danym obszarze, w odniesieniu do danego rybołówstwa, zgodnie ze środkami przyjętymi przez Radę;

b) „licencja połowowa i specjalne zezwolenie połowowe statku rybackiego pływającego pod banderą państwa trzeciego” oznacza świadectwo Komisji, w którym znajduje się minimum danych dotyczących identyfikacji, danych technicznych i wyposażenia statku, uzupełnione przez uprzednie zezwolenie dające prawo do prowadzenia działalności na wodach połowowych Wspólnoty zgodnie z odpowiednimi przepisami prawa wspólnotowego i umów w dziedzinie rybołówstwa, zawartych z danym państwem.

2. Państwa Członkowskie mogą wybrać dla zezwolenia inną nazwę, pod warunkiem, że jest absolutnie jasne, iż jest to zezwolenie w rozumieniu niniejszego rozporządzenia.

Artykuł 3

1. Specjalne zezwolenie połowowe wydane zgodnie z art. 7 musi zawierać przynajmniej informacje określone w załączniku I.

2. Licencja połowowa oraz specjalne zezwolenie mające zastosowanie do statków pływających pod banderą państwa trzeciego muszą zawierać przynajmniej informacje określone w załączniku II.

Artykuł 4

1. Państwo Członkowskie wydaje i zarządza specjalnymi zezwoleniami połowowymi dla statków pływających pod jego banderą zgodnie z odpowiednimi przepisami prawa wspólnotowego, włączając w to środki określone w art. 11 rozporządzenia (EWG) nr 3760/92.

2. Komisja wydaje i zarządza w imieniu Wspólnoty licencjami połowowymi i specjalnymi zezwoleniami dla statków pływających pod banderą państwa trzeciego, zgodnie z odpowiednimi przepisami prawa wspólnotowego i postanowieniami zawartymi w umowach dotyczących rybołówstwa podpisanych z danym państwem albo przyjętych w ramach tych umów.

Artykuł 5

1. Państwo Członkowskie bandery może nie wydać specjalnego zezwolenia połowowego, jeśli dany statek nie posiada licencji połowowej uzyskanej zgodnie z rozporządzeniem (WE) nr 3690/93 albo, jeśli jego licencja połowowa została zawieszona lub cofnięta zgodnie z art. 5 tego rozporządzenia.

2. Specjalne zezwolenie połowowe staje się nieważne w przypadku, gdy licencja połowowa wydana dla danego statku została cofnięta ostatecznie; specjalne zezwolenie połowowe zostaje zawieszone, jeśli licencja została cofnięta tymczasowo.

Artykuł 6

1. Tylko statki określone w art. 1 lit. a) i b) i które posiadają ważne specjalne zezwolenia połowowe, są upoważnione, zgodnie z warunkami określonymi w tych zezwoleniach, do poławiania, przetrzymywania na pokładzie, przeładowywania na inny statek i wyładowywania na brzeg ryb z zasobu albo grup zasobów określonych w zezwoleniu, z wyjątkiem tych, co, do których Rada podjęła decyzję o wprowadzeniu w szczególnych przypadkach odstępstwa w odniesieniu do przyłowów.

2. Każde specjalne zezwolenie połowowe jest ważne tylko dla jednego statku rybackiego.

3. Statki rybackie są uprawnione do posiadania kilku różnych specjalnych zezwoleń połowowych.

Statki rybackie Wspólnoty działające na wodach połowowych Wspólnoty oraz na pełnym morzu

Artykuł 7

1. Państwo Członkowskie bandery identyfikuje statki mogące podjąć działalność połowową podlegającą warunkom dostępu, określonym w art. 1 lit. a). Zapewnia również, aby statki te spełniały warunki określone przez Radę i przekazuje odpowiednie informacje Komisji.

2. Komisja bada informacje dostarczane przez Państwa Członkowskie bandery, sprawdza, czy są one zgodne z odpowiednimi przepisami prawa wspólnotowego i decyzjami podjętymi na mocy art. 13 i informuje Państwa Członkowskie o swoich wnioskach w okresie nieprzekraczającym dziesięciu dni roboczych.

Rada, działając na zasadzie większości kwalifikowanej może na wniosek Komisji, jeśli jest to właściwe, podjąć decyzję o przyjęciu innego nieprzekraczalnego terminu dla złożenia określonego wniosku o wydanie specjalnego zezwolenia połowowego.

3. Państwo Członkowskie bandery może wydać specjalne zezwolenie połowowe po otrzymaniu wyników od Komisji lub po upływie okresu określonego w ust. 2.

4. W celu zapewnienia zgodności z przyjętymi zgodnie z art. 4 i 8 rozporządzenia (EWG) nr 3760/92 środkami wspólnotowymi dotyczącymi ochrony i zarządzania zasobami, Państwo Członkowskie bandery podejmie odpowiednie kroki, w tym, jeśli jest to niezbędne, dokona całkowitej lub częściowej zmiany lub zawieszenia, jakiegokolwiek specjalnego zezwolenia połowowego, jakie wydało, i powiadomi o tym Komisję.

Artykuł 8

1. W przypadku gdy Państwo Członkowskie bandery przyjęło zgodnie z art. 9 rozporządzenia (EWG) nr 3760/92 przepisy krajowe w formie krajowych zezwoleń połowowych, w celu rozdzielenia możliwości połowowych pomiędzy poszczególne statki, przyznanych zgodnie z art. 8 tego rozporządzenia, przesyła Komisji roczne informacje o statkach upoważnionych do prowadzenia działalności połowowej na danym obszarze, zgodnie z tymi przepisami.

2. W przypadku gdy Państwa Członkowskie, na podstawie art. 10 rozporządzenia (EWG) nr 3760/92 ustanowiły specjalny system krajowych zezwoleń, przesyłają Komisji roczne podsumowanie informacji zawartych we wnioskach o wydanie zezwolenia oraz związane z tym ogólne liczby dotyczące nakładu połowowego.

Statki pływające pod banderą państw trzecich, działające na wodach połowowych Wspólnoty

Artykuł 9

1. Zgodnie ze środkami dotyczącymi ochrony i zarządzania zasobami, przyjętymi przez Radę i mającymi zastosowanie do statków pływających pod banderą państwa trzeciego, właściwe władze danego państwa trzeciego przekażą Komisji wnioski dotyczące licencji połowowych i specjalnych zezwoleń połowowych dla statków pływających pod ich banderą, które zamierzają podjąć działalność połowową na wodach Wspólnoty w ramach możliwości połowowych przyznanych temu państwu przez Wspólnotę.

2. Komisja bada wnioski określone w ust. 1 oraz wydaje licencje połowowe i specjalne zezwolenia połowowe zgodnie ze środkami przyjętymi przez Radę i zgodnie z postanowieniami znajdującymi się w umowie zawartej z danym państwem albo przyjętymi w ramach tej umowy.

3. Komisja informuje właściwe władze kontrolne wyznaczone przez Państwa Członkowskie o wydanych licencjach połowowych i specjalnych zezwoleniach połowowych.

Artykuł 10

1. Państwa Członkowskie niezwłocznie powiadamiają Komisję o jakichkolwiek zauważonych naruszeniach dotyczących statku pływającego pod banderą państwa trzeciego.

2. Na podstawie notyfikacji określonej w ust. 1, Komisja może zawiesić albo cofnąć licencję połowową i specjalne zezwolenia połowowe wydane zgodnie z art. 9, a także może odmówić wydania nowej licencji połowowej i specjalnego zezwolenia połowowego dla danego statku. Decyzja Komisji zostanie notyfikowana państwu trzeciemu.

3. Komisja niezwłocznie notyfikuje władze kontrolne danego Państwa Członkowskiego o środkach podjętych na podstawie ust. 2.

Przepisy ogólne

Artykuł 11

Państwo Członkowskie bandery zbiera dane określone w art. 6 rozporządzenia (WE) nr 1690/93, w celu zestawienia wszystkich danych dotyczących specjalnych zezwoleń połowowych wydanych zgodnie art. 7 niniejszego rozporządzenia w odniesieniu do statków pływających pod ich banderą, o ile takie dane nie zostały zebrane zgodnie z rozporządzeniem Komisji (WE) nr 109/94 z dnia 19 stycznia 1994 r., dotyczącym rejestru statków rybackich Wspólnoty[7], mając na względzie usprawnienie współpracy określonej w art. 14 niniejszego rozporządzenia.

Artykuł 12

Państwa Członkowskie wyznaczą właściwe władze do wydawania specjalnych zezwoleń połowowych określonych w art. 7 oraz przyjmą stosowne środki w celu zapewnienia skuteczności systemu. Powiadomią inne Państwa Członkowskie oraz Komisję o nazwach i adresach tych władz. Poinformują ponadto Komisję o podjętych środkach, nie później niż w sześć miesięcy po wejściu w życie niniejszego rozporządzenia, a w przypadku pojawienia się jakichkolwiek zmian, jak najszybciej.

Artykuł 13

1. W następstwie powiadomienia, określonego w art. 33 ust. 1 rozporządzenia (EWG) nr 2847/93, bądź na mocy zasad wykonywania międzynarodowego systemu inspekcji, właściwe władze Państwa Członkowskiego bandery zastosują, jeśli jest to właściwe, zgodnie z prawem krajowym odpowiednie w zależności od wagi naruszenia procedury zmierzające do:

- nałożenia grzywny,

- zajęcia zabronionych narzędzi połowowych i połowu,

- aresztowania statku,

- tymczasowego zatrzymania statku,

- zawieszenia specjalnego zezwolenia połowowego,

[7] Dz.U. nr L 19 z 22.01.1994, str. 5.

- cofnięcia specjalnego zezwolenia połowowego,

mając na uwadze wszelkie kary nałożone przez właściwe władze, które odkryły naruszenie.

2. Szczegółowe zasady stosowania ust. 1 przyjmuje Komisja zgodnie z procedurą określoną w art. 18 rozporządzenia (EWG) nr 3760/92, w szczególności w celu umożliwienia Państwom Członkowskim bandery zastosowania tego ustępu w sposób jasny i przejrzysty.

Artykuł 14

1. Państwa Członkowskie bandery oraz Państwa Członkowskie odpowiedzialne za inspekcję na wodach morskich podlegających ich zwierzchnictwu lub ich jurysdykcji współpracują w celu zapewnienia zgodności z warunkami zawartymi w specjalnych zezwoleniach połowowych.

2. W tym celu, Państwa Członkowskie bandery notyfikują Państwa Członkowskie odpowiedzialne za inspekcję:

a) o danych dotyczących specjalnych zezwoleń połowowych, które przyznało w odniesieniu do statków zamierzających poławiać na danych wodach, niezwłocznie po ich wydaniu;

b) w trakcie roku połowowego, o ważności specjalnego zezwolenia połowowego posiadanego przez statek poławiający na danych wodach, bezzwłocznie i na wniosek Państwa Członkowskiego za inspekcję, zaś o specjalnych zezwoleniach połowowych, których ważność wygasła, z własnej inicjatywy.

3. Na wniosek Komisji albo Państwa Członkowskiego odpowiedzialnego za inspekcję, Państwo Członkowskie bandery przekaże bezzwłocznie informacje określone w ust. 2 lit. b).

Artykuł 15

Art. 13 rozporządzenia (EWG) nr 3760/92 oraz art. 37 rozporządzenia (EWG) nr 2847/93 stosuje się w odniesieniu do danych uzyskanych zgodnie z niniejszym rozporządzeniem.

Artykuł 16

Szczegółowe zasady stosowania art. 7, 8 i 10 przyjmuje się zgodnie z procedurą ustanowioną w art. 18 rozporządzenia (EWG) nr 3760/92.

Artykuł 17

Rada podejmie do dnia 31 grudnia 1994 r. decyzję w sprawie przepisów zaproponowanych przez Komisję, dotyczących zastosowania systemu specjalnych zezwoleń połowowych, obowiązujących w odniesieniu do statków pływających pod banderą Państwa Członkowskiego i działających na wodach państwa trzeciego na podstawie umowy dotyczącej rybołówstwa zawartej między Wspólnotą a tym państwem, mając na względzie prawne następstwa zastosowania tego systemu w ustawodawstwach Państw Członkowskich.

Artykuł 18

Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie trzeciego dnia po jego opublikowaniu w *Dzienniku Urzędowym Wspólnoty Europejskiej*.

Niniejsze rozporządzenie stosuje się od dnia 1 stycznia 1995 r.

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich Państwach Członkowskich.

Sporządzono w Brukseli, dnia 27 czerwca 1994 r.

W imieniu Rady

C. SIMITIS

Przewodniczący

ZAŁĄCZNIK I

MINIMALNE INFORMACJE, JAKIE MUSZĄ BYĆ ZAWARTE W SPECJALNYCH ZEZWOLENIACH POŁOWOWYCH ZGODNIE Z ART. 7 I 9

SPECJALNE ZEZWOLENIE POŁOWOWE

Nazwa statku:……

Numer wewnętrzny rejestru okrętowego:…….

Numer rejestracyjny:…….

Data wydania | | Okres ważności | |

Działalność połowowa prowadzona przez ten statek jest uzależniona od uzyskania specjalnego zezwolenia połowowego zgodnie z warunkami określonymi poniżej, w odniesieniu do następujących rodzajów rybołówstwa:

.....
.....
.....
.....

	od .../.../... do .../.../...	od .../.../... do .../.../...	od .../.../... do .../.../...	od .../.../... do .../.../...	od .../.../... do .../.../...	od .../.../... do .../.../...
Strefy połowów						
Gatunki						
Narzędzia połowowe						
Inne warunki						

Wszelkie inne wymogi wynikające z określonego wniosku o wydanie specjalnego zezwolenia połowowego:

ZAŁĄCZNIK II

MINIMALNE INFORMACJE, JAKIE MUSZĄ BYĆ ZAWARTE W LICENCJACH POŁOWOWYCH I SPECJALNYCH ZEZWOLENIACH POŁOWOWYCH WYDANYCH W ODNIESIENIU DO STATKÓW PŁYWAJĄCYCH POD BANDERĄ PAŃSTWA TRZECIEGO

LICENCJA POŁOWOWA

I. Identyfikacja

A. *Statek*

1. Nazwa: ……..……

2. Państwo bandery: …….

3. Port macierzysty: ……..

4. Numer rejestracyjny: ……....

5. Zewnętrzne litery i numery identyfikacyjne: ……...

6. Międzynarodowy sygnał wywoławczy i częstotliwość radiowa: …….....

B. *Właściciel lub czarterujący*

1. Nazwa lub nazwisko właściciela (właścicieli): ……...
……..

Adres: ……...

2. Nazwa lub nazwisko czarterującego (czarterujących): ……
……..…
……..…

Adres: ……...

W przypadku osoby prawnej albo stowarzyszenia, nazwisko (nazwiska) przedstawiciela: .....
……..

II. Dane techniczne i wyposażenie

1. Rodzaj statku:…….

2. Główne rodzaje narzędzi połowowych:…….

   1. ……..

   2. …….....

   3. ……..

   4. ……..

3. Moc silnika:……....

4. Długość: - Całkowita, lub: ……..

   - Pomiędzy pionami, lub: …….....……...

   - Inne standardowe pomiary[1]: ……..……..…

5. Tonaż: - „Oslo”, lub: ……...…….

   - Londyn”, lub: …….…...

   - Inne standardy: …….…….

SPECJALNE ZEZWOLENIE POŁOWOWE

III. Warunki połowowe

1. Metoda połowu: …….

2. Strefa połowowa: ……...

3. Gatunki do połowu, których statek jest uprawniony: ……....

4. Data wydania: ……

5. Okres ważności specjalnego zezwolenia połowowego: ……

6. Inne warunki: …….

[1] Tylko dla statków o długości całkowitej mniejszej niż 10 m.

ROZPORZĄDZENIE KOMISJI (WE) NR 2943/95

z dnia 20 grudnia 1995 r.

ustalające szczegółowe zasady stosowania rozporządzenia Rady (WE) nr 1627/94 ustanawiającego ogólne przepisy dotyczące specjalnych zezwoleń połowowych

KOMISJA WSPÓLNOT EUROPEJSKICH,

uwzględniając Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską,

uwzględniając rozporządzenie Rady (WE) nr 1627/94 z dnia 27 czerwca 1994 r. ustanawiające ogólne przepisy dotyczące specjalnych zezwoleń połowowych[1], w szczególności jego art. 13 ust. 2 i art. 16,

a także mając na uwadze, co następuje:

powinny zostać ustanowione szczegółowe zasady przekazywania Komisji istotnych informacji dotyczących statków rybackich Wspólnoty w związku z wydawaniem specjalnych zezwoleń połowowych, a także należy określić kryteria stosowane przez Komisję podczas badania wniosków o wydanie zezwolenia;

w przypadku naruszenia dokonanego przez statek rybacki pływający pod banderą państwa trzeciego, właściciel tego statku powinien mieć możliwość wyrażenia swojego zdania w sprawie przyjętych środków;

należy ustanowić procedury współpracy między właściwymi władzami Państw Członkowskich, w celu ułatwienia wymiany informacji w sytuacjach, gdy nieprzestrzeganie są reguły wspólnotowe;

środki przewidziane w niniejszym rozporządzeniu są zgodne z opinią Komitetu Zarządzającego ds. Rybołówstwa i Akwakultury,

PRZYJMUJE NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

Artykuł 1

Niniejsze rozporządzenie określa szczegółowe zasady stosowania art. 7, 8, 10 i 13 rozporządzenia (WE) nr 1627/94.

ROZDZIAŁ 1
Uprawnienia do połowów na wspólnotowych wodach połowowych oraz na pełnym morzu

Artykuł 2

1. Co najmniej na miesiąc przed rozpoczęciem operacji połowowych Państwa

[1] Dz.U. nr L 171 z 6.7.1994, str. 7.

Członkowskie przekazują Komisji projekt wykazu statków rybackich Wspólnoty, które będą prowadzić działalność połowową na zasadach i warunkach określonych w art. 7 rozporządzenia (WE) nr 1627/94, jak również informacje, które umożliwiają sprawdzenie, czy wykaz jest zgodny z odpowiednimi przepisami prawa wspólnotowego, łącznie z danymi dotyczącymi oceny nakładu połowowego.

2. Wykaz statków powinien w szczególności zawierać informacje określone w załączniku I do rozporządzenia (WE) nr 1627/94.

3. Wykaz statków oraz informacje dodatkowe są przekazywane Komisji, preferowana jest skomputeryzowana forma przesyłania danych lub pocztą elektroniczną.

4. Termin określony w art. 7 ust. 2 rozporządzenia (WE) nr 1627/94 rozpoczyna się w dniu otrzymania wszystkich istotnych informacji.

Artykuł 3

1. Państwa Członkowskie przekazują Komisji ostateczny wykaz statków, które otrzymały specjalne zezwolenie najpóźniej w ciągu 30 dni od dnia wydania zezwoleń.

Ostateczny wykaz jest ważny aż do odwołania przez Państwo Członkowskie wprost bądź w sposób domniemany.

2. W przypadku zmian w ostatecznym wykazie informacje, które są wymagane stosownie do przepisów art. 2 ust. 1, Komisja musi otrzymać najpóźniej w ciągu 12 dni roboczych przed rozpoczęciem operacji połowowych.

3. Państwa Członkowskie bezzwłocznie zawiadamiają Komisję o wszelkich cofniętych lub zawieszonych, w całości lub w części, specjalnych zezwoleniach, wraz z podaniem uzasadnienia takiego działania.

Artykuł 4

Najpóźniej do 15 listopada każdego roku, Państwa Członkowskie przesyłają Komisji informacje o specjalnych systemach krajowych zezwoleń, określone w art. 8 rozporządzenia (WE) nr 1627/94, o ile ustanowiły takie systemy.

ROZDZIAŁ 2
Cofnięcie i zawieszenie zezwoleń wydanych dla statków państw trzecich

Artykuł 5

Państwa Członkowskie zawiadamiają o wszelkich wykrytych naruszeniach określonych w art. 10 ust. 1 rozporządzenia (WE) nr 1627/94, wskazując co najmniej nazwę statku, jego zewnętrzne oznakowania, międzynarodowy radiowy sygnał wywoławczy, państwo trzecie, pod którego banderą pływa, nazwiska i adresy kapitana i właściciela, szczegółowy opis stanu faktycznego danej sprawy, szczegóły wszelkich postępowań sądowych i administracyjnych oraz wszelkich innych podjętych działań oraz ostateczne rozstrzygnięcia prawne dotyczące naruszenia.

Artykuł 6

1. Komisja bada wszystkie zgłoszone naruszenia dokonane przez statki państw trzecich, oceniając powagę każdej sprawy w świetle podjętych przez właściwe władze Państw Członkowskich decyzji sądowych i administracyjnych, w szczególności korzyści ekonomiczne, które mógł odnieść właściciel statku, oraz wpływ naruszenia na zasoby połowowe.

W odniesieniu do danego statku i bez uszczerbku dla przepisów porozumień połowowych zawartych z państwem trzecim bandery, Komisja może w zależności od powagi sprawy – po umożliwieniu właścicielowi statku wyrażenia swojego zdania odnośnie do zarzucanego naruszenia – podjąć decyzję o:

- zawieszeniu specjalnego zezwolenia połowowego,

- cofnięciu specjalnego zezwolenia połowowego,

- usunięciu danego statku z wykazu statków kwalifikujących się do otrzymania specjalnego zezwolenia połowowego na następny rok kalendarzowy.

2. Komisja nie może podjąć decyzji przed upływem czternastodniowego terminu po otrzymaniu przez właściciela zawiadomienia o zarzucanym naruszeniu.

ROZDZIAŁ 3
Przepisy ogólne i końcowe

Artykuł 7

1. Właściwe władze wykrywające jakiekolwiek naruszenie zapewniają wszelką niezbędną pomoc władzom Państwa Członkowskiego bandery, w celu umożliwienia im wszczęcia procedury określonej w art. 13 ust. 1 rozporządzenia (WE) nr 1627/94.

2. Pomoc taka może polegać w szczególności na przekazywaniu dokumentacji dowodowej, zapewnieniu dostępu do dowodów naruszenia i ułatwianiu występowania urzędników w charakterze świadków w postępowaniu sądowym w Państwie Członkowskim bandery.

3. Właściwe władze wykrywające jakiekolwiek naruszenie informują władze Państwa Członkowskiego bandery o wszelkich statkach nieprzestrzegających wymogów nałożonych na nie pod groźbą kar wynikających z dokonania naruszenia.

4. Państwa Członkowskie informują Komisję oraz Państwo Członkowskie bandery o wszelkich postępowaniach sądowych i administracyjnych oraz innych podjętych działaniach, a także o ostatecznych rozstrzygnięciach prawnych odnoszących się do statków pływających pod banderą, w odniesieniu do której stwierdzono dokonanie naruszenia.

Artykuł 8

Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie siódmego dnia po jego opublikowaniu w *Dzienniku Urzędowym Wspólnot Europejskich.*

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich Państwach Członkowskich.

Sporządzono w Brukseli, dnia 20 grudnia 1995 r.

W imieniu Komisji

Emma BONINO

Członek Komisji

ROZPORZĄDZENIE RADY (WE) NR 3690/93

z dnia 20 grudnia 1993 r.

ustanawiające wspólnotowy system ustalający zasady dotyczące minimum informacji, jakie mają być zawarte w licencjach połowowych

RADA UNII EUROPEJSKIEJ,

uwzględniając Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską, w szczególności jego art. 43,

uwzględniając wniosek Komisji[1],

uwzględniając opinię Parlamentu Europejskiego[2],

uwzględniając opinię Komitetu Ekonomiczno - Społecznego,

a także mając na uwadze, co następuje:

aby przyczynić się do poprawienia rozporządzenia dotyczącego ze względu na wykorzystanie i jego przejrzystość, art. 5 rozporządzenia Rady (EWG) nr 3760/92 z dnia 20 grudnia 1992 r. ustanawiającego wspólnotowy system rybołówstwa i akwakultury[3] przewiduje wprowadzenie ogólnego wspólnotowego systemu licencji połowowych;

rozporządzenie Rady (EWG) nr 2847/93 z dnia 12 października 1993 r. ustanawiające system kontroli mający zastosowanie do wspólnej polityki rybołówstwa[4] zawiera, między innymi, zasady nadzorowania środkami ochrony i gospodarowania zasobami; ramy te wymagają uzupełnienia;

wspólnotowy system powinien określać zasady dotyczące minimum informacji, jakie mają być zawarte w licencjach połowowych w odniesieniu do każdego statku rybackiego pływającego pod banderą Państwa Członkowskiego;

dlatego konieczne jest, aby licencje połowowe dostarczały informacji o cechach indentyfikacyjnych oraz parametrach technicznych statków rybackich;

informacje zawarte w licencjach połowowych powinny być zgodne z parametrami ustanowionymi w rozporządzeniu Rady (EWG) nr 2930/86 z dnia 22 września 1986 r. określające parametry statków rybackich[5], a także być zgodne ze szczegółowymi zasadami określonymi w rozporządzeniu Komisji (EWG) nr 1381/87 z dnia 20 maja 1987 r. ustanawiającym szczególne zasady dotyczące oznakowania i dokumentacji statków rybackich[6]; informacje te powinny być zgodne z informacjami dostarczanymi stosownie do

[1] Dz.U. nr C 310 z 16.11.1993, str. 13
[2] Opinia wydana dnia 17 grudnia 1993 r. (dotychczas nieopublikowana w Dzienniku Urzędowym).
[3] Dz.U. nr L 389 z 31.12.1992, str. 1.
[4] Dz.U. nr L 261 z 20.10.1993, str. 1.
[5] Dz.U. nr L 274 z 25.09.1986, str. 1.
[6] Dz.U. nr L 132 z 21.05.1987, str. 9.

przepisów rozporządzenia Komisji (EWG) nr 163/89 z dnia 24 stycznia 1989 r. dotyczącego rejestru statków rybackich Wspólnoty[7];

należy ustanowić przepisy pozwalające Państwom Członkowskim na podejmowanie środków umożliwiających właściwym władzom kontrolowanie informacji zawartych w licencjach połowowych;

należy ustanowić przepisy umożliwiające współpracę w ramach Wspólnoty;

pożądane jest ustanowienie okresu przejściowego dla wydawania licencji połowowych w formie dokumentów, lub zwolnień z obowiązku przechowywania licencji połowowej na pokładzie niektórych kategorii statków,

PRZYJMUJE NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

Artykuł 1

1. Ustanawia się wspólnotowy system licencji połowowych, ustanawiający zasady dotyczące minimum informacji, jakie mają być zawarte w licencjach połowowych, określonych w art. 5 rozporządzenia (EWG) nr 3760/92.

2. Od wszystkich statków rybackich Wspólnoty wymaga się posiadania licencji połowowej dla danego statku.

3. Licencje muszą być przechowywane na pokładzie statku.

4. Statkom rybackim nie wolno łowić, zatrzymywać na pokładzie, przeładowywać ani wyładowywać ryb, jeśli nie przyznano im licencji połowowej, lub jeśli licencja połowowa została cofnięta lub zawieszona.

Artykuł 2

Do celów niniejszego rozporządzenia „licencja połowowa dla statków Wspólnoty" zawiera co najmniej zaświadczenie ze strony Państwa Członkowskiego bandery informacji dotyczących identyfikacji, parametrów technicznych oraz wyposażenia statków rybackich Wspólnoty, określonych w Załączniku.

Artykuł 3

Państwo Członkowskie bandery wydaje licencje i zarządza licencjami dla statków rybackich pływających pod jego banderą, z odpowiednim uwzględnieniem przepisów art. 11 rozporządzenia (EWG) nr 3760/92.

Artykuł 4

1. Państwo Członkowskie bandery zapewnia, aby informacje dotyczące identyfikacji, parametrów technicznych oraz wyposażenia każdego statku, pływającego pod jego banderą, były dokładne i odpowiadały informacjom zawartym w rejestrze statków Wspólnoty,

[7] Dz.U. nr L 20 z 25.01.1989, str. 5.

przewidzianym w rozporządzeniu Komisji (EWG) nr 163/89.

2. Państwo Członkowskie bandery podejmuje wszelkie niezbędne środki w celu umożliwienia właściwym władzom nadzorującym przeprowadzanie w dowolnym czasie kontroli informacji określonych w ust. 1.

Artykuł 5

Państwo Członkowskie bandery zawiesza tymczasowo lub ostatecznie licencje połowowe dla statków, które zostały czasowo unieruchomione, i cofa wydane licencje połowowe w odniesieniu do statków, które zostały trwale wycofane z działalności połowowej.

Artykuł 6

Państwo Członkowskie bandery uzupełnia rejestr(-y) utworzone zgodnie z przepisami rozporządzenia (EWG) nr 163/89 w celu zebrania w jednym miejscu wszystkich danych o licencjach połowowych, które wydało statkom pływającym pod jego banderą.

Artykuł 7

1. Państwa Członkowskie bandery wyznaczają władze dla wydawania licencji połowowych i podejmują właściwe środki w celu zapewnienia skutecznego funkcjonowania tego systemu.

2. Państwa Członkowskie bandery informują pozostałe Państwa Członkowskie oraz Komisję o nazwach i siedzibach właściwych władz, określonych w ust. 1. Informują one również Komisję o działaniach podejmowanych na szczeblu krajowym nie później niż w terminie sześciu miesięcy od dnia wejścia w życie niniejszego rozporządzenia, oraz niezwłocznie w przypadku wystąpienia jakichkolwiek zmian.

Artykuł 8

1. Państwa Członkowskie przekazują Komisji informacje zawarte w rejestrach, określone w art. 6, zgodnie z procedurami określonymi w rozporządzeniu (EWG) nr 163/89.

2. Właściwe władze Państwa Członkowskiego bandery, na wniosek organu kontroli innego Państwa Członkowskiego, który przeprowadza kontrolę statku, znajdującego się na wodach objętych jurysdykcją tego Państwa Członkowskiego, potwierdzają informacje, określone w art. 4. Wniosek o udzielenie informacji może zostać również skierowany do Komisji.

Artykuł 9

Nie później niż do dnia 31 grudnia 1994 r. Rada podejmuje decyzję w sprawie przepisów zaproponowanych przez Komisję, odnoszących się do licencji połowowych dotyczących statków rybackich Wspólnoty, a także statków pod banderą państwa nie należącego do Wspólnoty, lecz działających na łowiskach Wspólnoty, do których działalności połowowej odnoszą się przepisy regulujące eksploatację określonych zasobów.

Artykuł 10

Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie z dniem 1 stycznia 1994 r.

Niniejsze rozporządzenie stosuje się od dnia 1 stycznia 1995 r.

Jednakże, do dnia 1 stycznia 1996 r. Państwa Członkowskie mogą udzielać odstępstwa od obowiązku, określonego w art. 1 ust. 3 w odniesieniu statków, które pływają pod ich banderą i podejmują działalność połowową wyłącznie na wodach morskich objętych jurysdykcją tych Państw.

Państwa Członkowskie mogą również zwolnić od tego samego obowiązku w odniesieniu do statków, których długość całkowita wynosi mniej niż 10 metrów, i które pływają pod ich banderą, oraz podejmują działalność połowową wyłącznie na wodach morskich objętych ich jurysdykcją.

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich Państwach Członkowskich.

Sporządzono w Brukseli, dnia 20 grudnia 1993 r.

W imieniu Rady

A. BOURGEOIS

Przewodniczący

ZAŁĄCZNIK

MINIMUM INFORMACJI[1]

I. IDENTYFIKACJA

A. STATEK

Wewnętrzny numer rejestru floty

1. Nazwa statku: .....

2. Państwo bandery: .....

3. Port rejestracji: .....

4. Numer rejestrowy: .....

5. Oznakowanie zewnętrzne: .....

6. Międzynarodowy radiowy sygnał wywoławczy: .....

B. PODMIOT GOSPODARCZY

1. Nazwa(-y) / Nazwisko(-a) armatora(-ów): .....

   .....

   Adres .....

2. Nazwa(-y) / Nazwisko(-a) podmiotu czarterującego: .....

   .....

   .....

   Adres: .....

   .....
   (w przypadku osoby prawnej lub stowarzyszenia nazwisko(-a) przedstawiciel (-i):

   .....

   .....

II. PARAMETRY TECHNICZNE I WYPOSAŻENIE

[1] Informacje muszą odpowiadać informacjom dostarczanym na podstawie rozporządzenia Komisji (EWG) nr 163/89 z dnia 24 stycznia 1989 r. dotyczącym rejestru statków rybackich Wspólnoty.

1. Rodzaj statku: .....

2. Główny rodzaj narzędzi: .....

   1 .....

   2 .....

   3 .....

   4 .....

3. Moc silnika: .....

4. Długość - długość całkowita lub .....

   - długość między pionami lub .....

   - inna norma[2] .....

5. Tonaż: - „Oslo" lub .....

   - „Londyn" lub .....

   - inna norma .....

6. Grupy floty lub elementy ich identyfikacji[3] .....

   .....

[2] Tylko dla statków o długości całkowitej poniżej 10 metrów.

[3] Informacje określone w niniejszym dokumencie odpowiadają wykazowi statków odpowiednio do grupy floty, do której, niekiedy okresowo, należą oraz zmianom nanoszonym w wykazach zgodnie z procedurami Wieloletniego Planu Zarządzania III.

ROZPORZĄDZENIE RADY (WE) NR 1447/1999

z dnia 24 czerwca 1999 r.

ustanawiające wykaz rodzajów zachowań, które poważnie naruszają zasady wspólnej polityki rybołówstwa

RADA UNII EUROPEJSKIEJ,

uwzględniając Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską, w szczególności jego art. 37,

uwzględniając wniosek Komisji[1],

uwzględniając opinię Parlamentu Europejskiego[2],

a także mając na uwadze, co następuje:

1) na mocy art. 31 ust. 2 lit. a) rozporządzenia Rady (EWG) nr 2847/93 z dnia 12 października 1993 r. ustanawiającego system kontroli mający zastosowanie do wspólnej polityki rybołówstwa[3] Rada, stanowiąc na podstawie art. 37 Traktatu, może sporządzić wykaz rodzajów zachowań, które poważnie naruszają zasady wspólnej polityki rybołówstwa;

2) w celu poprawienia przejrzystości wspólnej polityki rybołówstwa, Państwa Członkowskie muszą dostarczyć Komisji informacje o przypadkach wystąpienia takich zachowań oraz o działaniach podjętych przez Państwa Członkowskie;

3) art. 37 rozporządzenia (EWG) nr 2847/93 zapewnia ochronę niektórych danych osobowych w ramach systemu kontroli mającego zastosowanie do wspólnej polityki rybołówstwa;

4) wspomniany wyżej wykaz musi być zgodny z podobnymi przepisami, przyjętymi przez organizacje międzynarodowe w dziedzinie rybołówstwa;

5) w odniesieniu do niektórych środków ustanowionych w niniejszym rozporządzeniu, właściwe jest przyjęcie szczegółowych zasad ich stosowania,

PRZYJMUJE NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

Artykuł 1

Rodzajami zachowań, które poważnie naruszają przepisy wspólnej polityki rybołówstwa określone w art. 1 rozporządzenia (EWG) nr 2847/93, są zachowania wymienione w Załączniku do niniejszego rozporządzenia.

Artykuł 2

[1] Dz.U. C 105 z 15.04.1999, str. 3.
[2] Opinia wydana dnia 4 maja 1999 r. (dotychczas nieopublikowana w Dzienniku Urzędowym).
[3] Dz.U. L 261 z 20.10.1993, str. 1. Rozporządzenie ostatnio zmienione przez rozporządzenie (WE) nr 2846/98 (Dz.U. L 358 z 31.12.1998, str. 5).

1. Państwa Członkowskie regularnie notyfikują Komisji przypadki wystąpienia zachowań określonych w art. 1, które zostały odkryte i dostarczają jej wszelkich informacji dotyczących działań podjętych przez organy administracyjne i/lub sądowe.

2. Informacje otrzymane na mocy ust. 1 Komisja udostępnia Parlamentowi Europejskiemu, Radzie oraz Komitetowi Doradczemu ds. rybołówstwa.

3. Informacje notyfikowane na mocy ust. 1 i udostępnione na mocy ust. 2 są traktowane zgodnie z postanowieniami art. 37 rozporządzenia (EWG) nr 2847/93.

4. Szczegółowe zasady stosowania niniejszego artykułu są ustanowione zgodnie z procedurą przewidzianą w art. 36 rozporządzenia (EWG) nr 2847/93.

Artykuł 3

Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie siódmego dnia po dniu jego publikacji w Dzienniku Urzędowym Wspólnot Europejskich.

Niniejsze Rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich Państwach Członkowskich.

Sporządzono w Luksemburgu, dnia 24 czerwca 1999 r.

W imieniu Rady

J. TRITTIN

Przewodniczący

ZAŁĄCZNIK

WYKAZ RODZAJÓW ZACHOWAŃ, KTÓRE POWAŻNIE NARUSZAJĄ ZASADY WSPÓLNEJ POLITYKI RYBOŁÓWSTWA

A. Brak współpracy z władzami odpowiedzialnymi za monitoring

- Utrudnianie pracy inspektorów rybołówstwa podczas wykonywania ich obowiązków związanych ze sprawdzaniem zgodności z obowiązującymi przepisami Wspólnoty.

- Fałszowanie, ukrywanie, niszczenie lub zamienianie dowodów, które mogą być wykorzystane podczas dochodzenia lub postępowania sądowego.

B. Brak współpracy z obserwatorami

- Utrudnianie pracy obserwatorom podczas wykonywania ich obowiązków, ustanowionych przez prawo wspólnotowe, związanych ze sprawdzaniem zgodności z obowiązującymi przepisami Wspólnoty.

C. Nieprzestrzeganie warunków, które muszą zostać spełnione podczas połowów

- Prowadzenie połowów bez posiadania licencji połowowej, zezwolenia połowowego lub innego upoważnienia wymaganego do prowadzenia połowów i wydawanego przez Państwo Członkowskie bandery lub przez Komisję.

- Prowadzenie połowów na podstawie jednego z wyżej wymienionych dokumentów, którego treść została sfałszowana.

- Fałszowanie, usuwanie lub ukrywanie oznakowań identyfikacyjnych statku rybackiego.

D. Naruszenia podczas prowadzenia połowów

- Używanie lub posiadanie na pokładzie niedozwolonych narzędzi połowowych lub sprzętu połowowego wpływającego na selektywność narzędzi.

- Stosowanie zakazanych metod połowu.

- Niewiązanie lub niezabezpieczanie narzędzi połowowych, których stosowanie jest zakazane w określonych strefach połowowych.

- Ukierunkowane łowienie gatunków lub zatrzymywanie na pokładzie gatunków ze stad, które zostały objęte moratorium lub zakazem połowów.

- Prowadzenie połowów w określonej strefie i/lub podczas szczególnego okresu bez posiadania upoważnienia.

- Nieprzestrzeganie zasad dotyczących minimalnych rozmiarów.

- Nieprzestrzeganie zasad i procedur dotyczących przeładunku i operacji połowowych opartych na wspólnej działalności dwóch bądź więcej statków.

E. Naruszenia związane z monitorowanymi zasobami

- Fałszowanie lub niewpisywanie danych do dzienników okrętowych, deklaracji wyładunkowych, kart sprzedaży, deklaracji przejęcia i dokumentów przewozowych lub nieprzechowywanie bądź nieprzekazywanie tych dokumentów.

- Naruszenia związane z systemem satelitarnego monitorowania pozycji statków.

- Umyślne nieprzestrzeganie przepisów Wspólnoty, dotyczących zdalnej transmisji ruchów statków rybackich i wszelkich danych dotyczących produktów rybołówstwa trzymanych na pokładzie.

- Niespełnianie przez kapitana statku rybackiego państwa trzeciego, lub jego przedstawiciela, wymogów wynikających z obowiązujących przepisów podczas prowadzenia operacji połowowych na wodach Wspólnoty.

F. Naruszenia związane z wyładowywaniem i wprowadzaniem na rynek produktów rybołówstwa

- Wyładowywanie produktów rybołówstwa bez przestrzegania przepisów Wspólnoty dotyczących kontroli i egzekucji.

- Magazynowanie, przetwarzanie, wystawianie do sprzedaży i przewożenie produktów rybołówstwa nieodpowiadających obowiązującym standardom rynkowym, w szczególności standardom dotyczącym rozmiarów minimalnych.

ROZPORZĄDZENIE RADY (WE) NR 88/98

z dnia 18 grudnia 1997 r.

ustanawiające niektóre środki techniczne dla zachowania zasobów połowowych w wodach Morza Bałtyckiego, cieśnin Bełt i Sund

RADA UNII EUROPEJSKIEJ,

uwzględniając Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską,

uwzględniając wniosek Komisji,

uwzględniając opinię Parlamentu Europejskiego[1],

uwzględniając opinię Komitetu Ekonomiczno–Społecznego[2],

a także mając na uwadze, co następuje:

1) rozporządzenie Rady (EWG) nr 1866/86 z dnia 12 czerwca 1986 r. ustanawiające pewne środki techniczne w celu ochrony zasobów połowowych w wodach Morza Bałtyckiego, Cieśnin Mały i Wielki Bełt i Sund[3] było wielokrotnie zmieniane w istotnym zakresie; ze względu na konieczność zachowania przejrzystości i racjonalności wspomniane rozporządzenie powinno zostać skonsolidowane;

2) zgodnie z art. 2 i 4 rozporządzenia Rady (EWG) nr 3760/92 z dnia 20 grudnia 1992 r. ustanawiającego wspólnotowy system rybołówstwa i akwakultury[4], Rada jest odpowiedzialna za przyjęcie, zgodnie z dostępnymi zaleceniami naukowymi, środków ochronnych niezbędnych do zapewnienia długoterminowej racjonalnej i odpowiedzialnej eksploatacji żywych zasobów morza; w tym celu Rada może wprowadzić środki techniczne dotyczące sprzętu połowowego oraz metod jego używania;

3) konieczne jest określenie zasad i niektórych procedur ustanawiania wspomnianych środków technicznych na poziomie Wspólnoty, w taki sposób, aby każde Państwo Członkowskie mogło zarządzać działalnością połowową na obszarach morskich znajdujących się pod jego jurysdykcją lub zwierzchnictwem;

4) przystąpienie Wspólnoty do Konwencji o Rybołówstwie i Ochronie Żywych Zasobów w Morzu Bałtyckim i Bełtach, zmienionej protokołem Konferencji przedstawicieli Państw – Stron Konwencji, zwanej dalej „Konwencją Gdańską”, zostało zatwierdzone decyzją Rady 83/414/EWG[5];

[1] Dz.U. nr C 304 z 6.10.1997, str. 32.
[2] Dz.U. nr C 296 z 29.09.1997, str. 31.
[3] Dz.U. nr L 162 z 18.06.1986, str. 1. Rozporządzenie ostatnio zmienione rozporządzeniem (WE) nr 1821/96 (Dz.U. nr L 241 z 21.09.1996, str. 8).
[4] Dz.U. nr L 389 z 31.12.1992, str. 1. Rozporządzenie ostatnio zmienione Umową akcesyjną z 1994 r.
[5] Dz.U. nr L 237 z 26.08.1983, str. 4.

5) Konwencja Gdańska weszła w życie i obowiązuje we Wspólnocie od dnia 18 marca 1984 r. oraz Wspólnota zaakceptowała wszystkie prawa i obowiązki Danii oraz Republiki Federalnej Niemiec określone przez Konwencję Gdańską;

6) międzynarodowa Komisja Rybołówstwa Morza Bałtyckiego powołana Konwencją Gdańską, przyjęła, od chwili ustanowienia, szereg środków dotyczących ochrony i zarządzania zasobami połowowymi w Morzu Bałtyckim, a także zawiadomiła Umawiające się Strony w listach z dnia 20 września 1985 r. dnia 8 grudnia 1986 r., dnia 21 grudnia 1987 r., dnia 29 października 1988 r., dnia 20 września 1993 r., dnia 20 września 1994 r. oraz dnia 11 września 1995 r. o niektórych zaleceniach w celu zmiany tych środków technicznych;

7) Konwencja Gdańska przewiduje, że Wspólnota musi podjąć działania w zakresie wymienionych zaleceń na wodach Morza Bałtyckiego, Bełtów i Sund, z zastrzeżeniem procedury zgłaszania sprzeciwu określonej w art. XI Konwencji;

8) najskuteczniejszym środkiem minimalizacji połowów małych ryb jest zakazanie połowów na obszarach ich wysokiej koncentracji,

PRZYJMUJE NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

Artykuł 1

Określenie obszaru geograficznego

1. Niniejsze rozporządzenie dotyczy połowów i wyładunków zasobów połowowych występujących w wodach Morza Bałtyckiego, Bełtów oraz Sund, ograniczonych od zachodu linią przeprowadzoną od Hasenøre Head do Gniben Point, od Korshage do Spodsbjerg i od Gilbjerg Head do Kullen. Nie dotyczy obszarów w ramach linii podstawowych.

2. Niniejsze rozporządzenie stosuje się do:

- rybaków Wspólnoty, łowiących na obszarze geograficznym określonym w ust. 1,

- wszystkich rybaków na wodach tego obszaru, które znajdują się pod zwierzchnictwem lub jurysdykcją Państw Członkowskich.

3. Obszar geograficzny jest podzielony na 11 podobszarów o numeracji 22-32,które zostały opisane w załączniku I.

Artykuł 2

Zakaz połowu niektórych gatunków na określonych obszarach geograficznych w określonych okresach

1. Zakazuje się zatrzymywania na pokładzie następujących gatunków ryb, złowionych w wodach i w okresach wymienionych poniżej:

Gatunek	Wody	Okres zakazu
Flądra *(Platichthys flesus)*	Podobszar 26	Od dnia 1 lutego do dnia 30 kwietnia
Flądra	Podobszar 28 i 29, na południe od szerokości geograficznej 59º30’ N	Od dnia 1 lutego do dnia 30 kwietnia
Flądra	Podobszar 32	Od dnia 1 lutego do dnia 30 czerwca
Flądra - samice	Podobszar 22 z wyjątkiem obszaru geograficznego określonego w załączniku II	Od dnia 1 lutego do dnia 30 kwietnia
Gładzica (*Pleuronectes platessa)*	Podobszar 26	Od dnia 1 lutego do dnia 30 kwietnia
Gładzica	Podobszary 27, 28 i 29, na południe od szerokości geograficznej 59º30’ N	Od dnia 1 lutego do dnia 30 kwietnia
Gładzica - samice	Podobszar 22 z wyjątkiem obszaru geograficznego określonego w załączniku II oraz podobszarów 24 i 25	Od dnia 1 lutego do dnia 30 kwietnia
Turbot (*Psetta maxima*)	Podobszary 22, 24, 25 i 26	Od dnia 1 czerwca do dnia 31 lipca
Nagład (*Scophtalmus rhombus)*	Podobszary 22, 24, 25 i 26	Od dnia 1 czerwca do dnia 31 lipca

2. Na zasadzie odstępstwa od przepisów ust. 1, przyłowy flądry i gładzicy podczas połowów dorsza, złowione w okresie obowiązywania zakazu określonego w tym ustępie, mogą zostać zatrzymane na pokładzie w ramach limitu 10% całkowitej wagi połowu dorsza, znajdującego się na pokładzie.

Artykuł 3

Minimalne rozmiary ryb

1. Rybę uznaje się za niewymiarową, jeśli jest mniejsza niż rozmiar minimalny określony w załączniku III dla danych gatunków i wód.

2. Rozmiar ryby jest mierzony od czubka zamkniętego pyska do najdalszego końca płetwy ogonowej.

3. Ryby mniejsze niż przewidywany rozmiar minimalny nawet, jeśli stanowią część przyłowu, nie mogą być zatrzymywane na pokładzie, przeładowywane, wyładowywane, transportowane, przetwarzane, konserwowane, sprzedawane lub magazynowane, wystawiane

lub oferowane do sprzedaży. Muszą być wrzucone do morza, jeśli jest to możliwe - w stanie żywym, niezwłocznie po złowieniu.

4. Na zasadzie odstępstwa od przepisów ust. 3, niewymiarowy dorsz może zostać zatrzymany na pokładzie w ramach limitu 5% całkowitej wagi połowu dorsza, znajdującego się na pokładzie.

5. Przyłów dorsza złowionego w ramach połowu śledzia i szprota nie może przekraczać 10% całkowitej wagi połowu. Z tego przyłowu nie więcej niż 5% niewymiarowego dorsza zostanie zatrzymane na pokładzie.

Artykuł 4

Określenie wielkości procentowej przyłowu

1. Wielkość procentowa przyłowów określonych w art. 2. ust. 2 jest określana jako stosunek wagi całości dorsza na pokładzie po przesortowaniu lub całości dorsza w ładowniach lub podczas wyładunku.

2. Wielkość procentowa przyłowów określonych w art. 3 ust. 4 jest określana jako stosunek wagi całości ryb na pokładzie po przesortowaniu lub całości ryb w ładowniach lub podczas wyładunku.

3. Szczegółowe zasady określania wielkości procentowej przyłowu mogą zostać przyjęte zgodnie z procedurą określoną w art. 13.

Artykuł 5

Minimalny rozmiar oczek

1. Zakazuje się używania bądź ciągnięcia wszelkich włoków, niewodów duńskich lub podobnych sieci o oczkach mniejszych niż rozmiary określone w załączniku IV w odniesieniu do danych wód, gatunków lub grup gatunków ryb.

2. Zakazuje się używania zakotwiczonych sieci lub pławnic o oczkach mniejszych niż rozmiary określone w załączniku IV dla połowu łososia.

3. Zakazuje się używania sieci skrzelowych o oczkach mniejszych niż rozmiary określone w załączniku IV w odniesieniu do danych wód, gatunków lub grup gatunków ryb.

Artykuł 6

Pomiar wielkości oczek

1. Podczas inspekcji sieci, oczka są mierzone przy pomocy płaskiego przyrządu pomiarowego o grubości 2 mm, wykonanego z trwałego materiału, który zachowuje swój kształt. Przyrząd ma szereg krawędzi równoległych połączonych pośrednimi krawędziami stożkowymi, z których każda ma stożek 1-8 cm, lub przyrząd ma tylko krawędzie stożkowe, ze stożkiem identycznym, jak wskazano powyżej. Na powierzchni przyrządu znajduje się opis szerokości w milimetrach zarówno na części krawędzi równoległych, jeśli taka występuje, jak

również na krawędzi stożkowej. W drugim przypadku szerokość będzie zapisana w odstępie, co 1 mm, zaś wskazanie szerokości pojawiać się będzie w regularnych odstępach.

2. W celu zmierzenia wielkości oczek, przyrząd pomiarowy jest wkładany najwęższym końcem do otworu oczka w kierunku prostopadłym do płaszczyzny sieci, tak, żeby zmierzyć podłużną oś oczka przy rozciągnięciu wzdłuż po przekątnej. Przyrząd pomiarowy jest wkładany w otwór oczka ręcznie, aż do zatrzymania na krawędzi stożka oporem oczka. Wielkość poszczególnego oczka stanowi szerokość przyrządu w miejscu, gdzie przyrząd został zatrzymany.

3. Rozmiar oczek w sieci stanowi średnia wielkość szeregu, co najmniej 20 sąsiadujących oczek w kierunku osi podłużnej sieci, wybranego metodą doboru losowego. Nie są mierzone oczka, których jest mniej niż 10, a także znajdujące się w odległości do 50 cm włącznie od zesznurowań, lin lub sznurówki. Odległości są mierzone prostopadle do zesznurowań, lin lub sznurówki, przy rozciągniętej sieci w kierunku zgodnym z pomiarem.

4. Oczka sieci są mierzone wyłącznie wtedy, gdy sieć jest mokra.

5. Poszczególnych oczek nie uznaje się za niewymiarowe, jeśli część przyrządu odpowiadająca minimalnym rozmiarom wymienionym w załączniku IV w odniesieniu do gatunków, wód i rodzajów sieci z łatwością przez nie przechodzi.

Artykuł 7

Narzędzia dołączane do sieci

1. Na zasadzie odstępstwa od przepisu art. 5 ust. 1 dozwolone jest dołączenie do zewnętrznej części dolnej połowy worka włoka wszelkich włoków, niewodów duńskich lub podobnych sieci, brezentu, sieciowej tkaniny rybackiej lub innych materiałów, służących zapobieganiu lub redukowaniu zużycia. Takie materiały są mocowane wyłącznie wzdłuż przedniej i bocznych krawędzi worka włoka.

2. Na zasadzie odstępstwa od przepisu art. 5 ust. 1 dozwolone jest dołączenie worka wzmacniającego do zewnętrznej części worka włoka oraz łaty włoka. Worek wzmacniający stanowi sieciowa tkanina rybacka o cylindrycznym kształcie, całkowicie otaczająca worek włoka oraz łatę włoka. Worek wzmacniający może być wykonany z takiego samego bądź cięższego materiału niż worek włoka lub łata włoka. Rozmiar oczek worka wzmacniającego jest, co najmniej dwa razy większy niż rozmiar oczek worka włoka, jednak minimalny rozmiar oczka nie może być mniejszy niż 80 mm.

Worek wzmacniający może być doczepiony w następujących miejscach:

a) do przedniej krawędzi; i

b) do tylnej krawędzi; bądź

c) przysznurowany okrężnie do worka włoka i łaty włoka dookoła jednego rzędu oczek; bądź

d) przysznurowany wzdłuż do pojedynczego rzędu oczek.

3. Na zasadzie odstępstwa od przepisu art. 5 ust. 1 dozwolone jest stosowanie przy włokach, niewodach duńskich oraz podobnych sieciach sieci klapowej lub klapy, które mają mniejszy rozmiar oczek niż worek włoka.

Klapa może być przymocowana albo wewnątrz worka włoka albo z przodu worka włoka.

Odległość między punktem przedniego zamocowania klapy do końca worka włoka wynosi, co najmniej trzykrotną długość klapy.

Artykuł 8

Stosowanie narzędzi

1. Narzędzia, które nie mogą być stosowane na określonych obszarach geograficznych lub w określonym okresie, są składowane na pokładzie w taki sposób, aby nie były gotowe do użycia na obszarze objętym zakazem bądź podczas okresu objętego zakazem. Narzędzia zapasowe są odrębnie składowane na pokładzie w taki sposób, aby nie były gotowe do użycia.

2. Uznaje się, że narzędzia połowowe nie są gotowe do użycia, gdy:

- w przypadku włoków, niewodów duńskich i podobnych sieci:

  a) deski rozporowe są przymocowane do wewnętrznej lub zewnętrznej strony nadburcia lub kozłów trałowych, i

  b) słomiaki lub wybieraki są odczepione od desek rozporowych lub ciężarów,

- w przypadku sprzętu do połowu łososia:

  a) sieci są składowane pod zasznurowaną powłoką,

  b) linki i haczyki są trzymane w zamkniętych skrzynkach,

- w przypadku okrężnic główna lub denna lina jest odczepiona od niewodu.

3. Przez cały rok zakazane są połowy przy pomocy włoków, niewodów duńskich oraz podobnych sieci na obszarze geograficznym wytyczonym linią łączącą następujące współrzędne:

54º23’ N 14º35 E

54º14’ N 14º25 E

54º17’ N 14º17 E

54º24’ N 14º11 E

54º27’ N 14º25 E

54º23’ N 14º35 E

4. Na zasadzie odstępstwa od przepisu ust. 1 podczas połowu dorsza tylko narzędzia zatwierdzone do połowu dorsza lub narzędzia o większym rozmiarze oczek niż wielkości określone w załączniku IV mogą być przechowywane na pokładzie. Jeśli na pokładzie znajdują się narzędzia, które nie zostały zatwierdzone do połowu dorsza, wyładunek dorsza jest zakazany.

Artykuł 9

Ograniczenia dotyczące połowów łososia i pstrąga morskiego

1. Podczas połowu łososia (*Salmo salar*) lub pstrąga morskiego (*Salmo trutta*) zakazuje się:

- stosowania pławnic lub sieci zakotwiczonych od dnia 15 czerwca do dnia 30 września na wodach podobszarów 22-28, 29 na południe od 59º30’ N oraz 32,

- stosowania pławnic lub sieci zakotwiczonych od dnia 1 czerwca do dnia 15 września na wodach podobszarów 29, 30 i 31 na północ od 59º30’ N,

- stosowania takli dryfujących i lin zakotwiczonych od dnia 1 kwietnia do dnia 15 listopada na wodach podobszarów 22-31,

- stosowania takli dryfujących i lin zakotwiczonych od dnia 1 lipca do dnia 15 września na wodach podobszaru 32.

Obszar objęty zakazem podczas zamkniętego sezonu znajduje się poza strefą czterech mil morskich, mierzonych od linii podstawowych, z wyjątkiem podobszaru 32 i obszaru na wschód od długości geograficznej 22º30’ E (latarnia morska Bengtskär) na obszarze fińskiej strefy połowowej, gdzie połów taklami dryfującymi lub linami zakotwiczonymi jest zakazany od dnia 1 dnia lipca do dnia 15 września.

2. Podczas połowu łososia (*Salmo salar*) lub pstrąga morskiego (*Salmo trutta*) zakazuje się:

- przy połowach prowadzonych z zastosowaniem zakotwiczonych sieci i pławnic, używania więcej niż 600 sieci na raz przez jeden statek, długość każdej sieci nie może przekraczać 35 metrów, mierzonych w nadborze. Dodatkowo poza sieciami dopuszczonymi do używania podczas połowów, na pokładzie może znajdować się nie więcej niż 100 sieci zapasowych,

- przy połowach prowadzonych z zastosowaniem takli dryfujących lub lin zakotwiczonych stosowania więcej niż 2 000 haczyków jednocześnie przez jeden statek.

Przy haczykach na taklach dryfujących i linach zakotwiczonych odległość między czubkiem a trzonem musi wynosić, co najmniej 19 mm.

Dodatkowo poza haczykami dopuszczonymi do używania podczas połowów, na pokładzie może znajdować się nie więcej niż 200 haczyków zapasowych.

Przepisy ogólne

Artykuł 10

1. Zakazuje się prowadzenia bezpośrednich połowów dorsza i płastugi (Pleuronectidae) z zamiarem wyładunku w innym celu niż przeznaczenie do spożycia przez ludzi.

2. Do połowu ryb nie wolno stosować środków wybuchowych, trujących lub ogłuszających.

3. Zakazuje się stosowania zakotwiczonych lub dryfujących narzędzi połowowych bez oznakowania ich pławami lub innymi znakami identyfikacyjnymi.

4. Zakazuje się wypuszczania gatunków egzotycznych do Morza Bałtyckiego, Bełtów i Sund oraz połowu gatunków egzotycznych i ryb jesiotrowatych chyba, że zostało to dozwolone na mocy przepisów przyjętych zgodnie z procedurą, określoną w art. 13 oraz z obowiązkami wynikającymi z Konwencji Gdańskiej. Egzotyczne gatunki określa się jako te, które nie występują w sposób naturalny w wodach Morza Bałtyckiego, Bełtów i Sund.

Artykuł 11

Niniejszego rozporządzenia nie stosuje się w odniesieniu do działań połowowych prowadzonych wyłącznie w celach badań naukowych, przeprowadzanych za zgodą i pod nadzorem zainteresowanego Państwa Członkowskiego lub Państw Członkowskich, o których zarówno Komisja jak i Państwo Członkowskie lub Państwa Członkowskie, na których wodach badania są prowadzone, zostały z wyprzedzeniem poinformowane.

Ryby, skorupiaki i mięczaki złowione w celach określonych w akapicie pierwszym mogą być sprzedawane, magazynowane, wystawiane lub oferowane do sprzedaży, pod warunkiem, że:

- odpowiadają standardom określonym w załącznikach II i III oraz normom handlowym przyjętym zgodnie z art. 2 rozporządzenia (EWG) nr 3759/92[6], lub

- są sprzedawane bezpośrednio z przeznaczeniem innym niż do spożycia przez ludzi.

Statek prowadzący jakąkolwiek działalność określoną w akapicie pierwszym, musi mieć na pokładzie zezwolenie wydane przez Państwo Członkowskie, pod którego banderą dany statek pływa.

Artykuł 12

Niniejszego rozporządzenia nie stosuje się w odniesieniu do działań połowowych prowadzonych podczas sztucznego zarybiania lub przenoszenia ryb, skorupiaków lub mięczaków.

[6] Rozporządzenia (EWG) nr 3759/92 z dnia 17 grudnia 1992 r. w sprawie organizacji wspólnego rynku produktów rybołówstwa i akwakultury (Dz.U. nr L 388 z 31.12.1992, str. 1). Rozporządzenie ostatnio zmienione rozporządzeniem (WE) nr 3318/94 (Dz.U. nr L 350 z 31.12.1994, str. 15).

Ryby, skorupiaki i mięczaki złowione w celach określonych w akapicie pierwszym nie mogą być sprzedawane z przeznaczeniem do spożycia przez ludzi, jeśli jest to sprzeczne z innymi przepisami niniejszego rozporządzenia.

Artykuł 13

1. Państwa Członkowskie mogą podjąć środki w celu ochrony i zarządzania zasobami, jeśli takie środki dotyczą:

a) ściśle lokalnych zasobów o wyłącznym znaczeniu dla rybaków odpowiedniego Państwa Członkowskiego; lub

b) warunków lub procedur mających na celu ograniczenie połowów przy pomocy środków technicznych:

   (i) uzupełniających te, które są określone w rozporządzeniach w zakresie rybołówstwa Wspólnoty; lub

   (ii) przekraczających minimalne wymagania określone w tych rozporządzeniach,

pod warunkiem, że takie środki stosuje się wyłącznie w odniesieniu do rybaków danego Państwa Członkowskiego, są one zgodne z prawem wspólnotowym oraz wspólną polityką rybołówstwa lub obowiązkami wynikającymi z Konwencji Gdańskiej.

2. Komisja będzie informowana o wszelkich projektach wprowadzenia lub zmiany krajowych środków technicznych na tyle wcześnie, aby mogła wyrazić swoje zdanie.

Jeśli w ciągu miesiąca od chwili takiej notyfikacji Komisja wystąpi ze stosownym wnioskiem, dane Państwo Członkowskie zawiesi wejście w życie planowanych środków na trzy miesiące od dnia otrzymania notyfikacji w celu umożliwienia Komisji podjęcia w tym terminie rozstrzygnięcia w sprawie zgodności środków z przepisami ust. 1.

Jeśli Komisja stwierdzi w ramach decyzji, o której musi poinformować pozostałe Państwa Członkowskie, że planowane środki nie są zgodne z przepisami ust. 1, dane Państwo Członkowskie nie może wprowadzić środków bez dokonania niezbędnych zmian.

Dane Państwo Członkowskie bezzwłocznie zawiadomi pozostałe Państwa Członkowskie oraz Komisję o przyjętych środkach, jeśli jest to stosowne, po dokonaniu niezbędnych zmian.

3. Na wniosek Komisji Państwo Członkowskie dostarczy wszelkie informacje potrzebne do oceny, czy krajowe środki techniczne są zgodne z przepisami ust. 1.

4. Z inicjatywy Komisji lub na wniosek któregokolwiek Państwa Członkowskiego, pytanie, czy krajowe środki techniczne wprowadzone przez Państwo Członkowskie są zgodne z przepisami ust. 1 może zostać przedłożone, zgodnie z przepisami art. 17 rozporządzenia (EWG) nr 3760/92, Komitetowi Zarządzającemu w celu zbadania, decyzja może zostać podjęta zgodnie z procedurą określoną w art. 18 tego rozporządzenia. W przypadku podjęcia takiej decyzji przepisy ust. 2 akapit trzeci i czwarty stosuje się *mutatis mutandis*.

5. Jeśli Komisja stwierdzi, że środek, o którym została zawiadomiona, nie jest zgodny z przepisami ust. 1, podejmie decyzję nie później niż w ciągu roku od otrzymania zawiadomienia o środku, stwierdzającą, że Państwo Członkowskie musi zakończyć stosowanie lub zmienić środek w terminie wskazanym przez Komisję. Przepisy ust. 2 akapit czwarty stosuje się *mutatis mutandis*.

6. O środkach dotyczących akwakultury i połowów z brzegu Państwo Członkowskie notyfikuje Komisję wyłącznie w celach informacyjnych.

„Akwakultura" oznacza hodowlę ryb, skorupiaków lub mięczaków w słonej lub słonawej wodzie.

Artykuł 14

Szczegółowe zasady stosowania niniejszego rozporządzenia przyjmuje się zgodnie z procedurą określoną w art. 18 rozporządzenia nr 3760/92.

Artykuł 15

Rozporządzenie (EWG) nr 1866/86 traci moc.

Odniesienia do wymienionego rozporządzenia będą uważane za odniesienia do niniejszego rozporządzenia i będą odczytywane zgodnie z tablicą korelacji zamieszczoną w załączniku VI część A.

Artykuł 16

Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie dwudziestego dnia po jego opublikowaniu w *Dzienniku Urzędowym Wspólnot Europejskich*.

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich Państwach Członkowskich.

Sporządzono w Brukseli, dnia 18 grudnia 1997 r.

W imieniu Rady

F. BODEN

Przewodniczący

ZAŁĄCZNIK I

PODOBSZARY STREFY GEOGRAFICZNEJ OKREŚLONEJ W ART. 1

Podobszar 22

Wody ograniczone linią poprowadzoną od Hasenøre Head (56º09’ N, 10º44’ E) na wschodnim wybrzeżu Jutlandii do Gniben Point (56º01’ N, 11º18’ E) na zachodnim wybrzeżu Zelandii; następnie wzdłuż zachodniego wybrzeża i południowego wybrzeża Zelandii do punktu usytuowanego na długości 12º00’ E; stamtąd, na południe, do wyspy Falster; następnie wzdłuż wschodniego wybrzeża wyspy Falster do Gedser Odde (54º34’ N, 11º58’ E); następnie na wschód do długości 12º00’ E; następnie na południe do wybrzeża Niemiec; potem w kierunku południowo – zachodnim wzdłuż wybrzeża Niemiec i wschodniego wybrzeża Jutlandii aż do punktu wyjścia.

Podobszar 23

Wody ograniczone linią poprowadzoną od Gilbjerg Head (56º08’ N, 12º18’ E) na północnym wybrzeżu Zelandii do Kullen (56º18’ N, 12º28’ E) na wybrzeżu Szwecji; następnie w kierunku południowym wzdłuż wybrzeża Szwecji do latarni morskiej Falsterbo (55º23’ N, 12º50’ E); następnie przez południowe wejście do Sund do latarni morskiej Stevns (55º19’ N, 12º28’ E) na wybrzeżu Zelandii; potem w kierunku północnym wzdłuż wschodniego wybrzeża Zelandii aż do punktu wyjścia.

Podobszar 24

Wody ograniczone linią poprowadzoną od latarni morskiej Stevns (55º19’ N, 12º28’ E) na wschodnim wybrzeżu Zelandii przez południowe wejście do Sund do latarni morskiej Falsterbo (55º23’ N, 12º50’ E) na wybrzeżu Szwecji; następnie wzdłuż południowego wybrzeża Szwecji do latarni morskiej Sandhammaren (55º 24’ N, 14º 12’E); stamtąd do latarni morskiej Hammerodde (55º18’ N, 14º47’ E) na północnym wybrzeżu Bornholmu; następnie wzdłuż zachodniego i południowego wybrzeża Bornholmu do punktu usytuowanego na długości 15º00’ E; stamtąd na południe do wybrzeży Polski; następnie w kierunku zachodnim wzdłuż wybrzeży Polski i Niemiec do punktu usytuowanego na długości 12º00’ E; potem na północ do punktu usytuowanego na szerokości 54º34’ N i długości 12º00’ E; następnie na zachód do Gedser Odde (54º34’ N, 11º58’ E); stamtąd, wzdłuż wschodniego i północnego wybrzeża wyspy Falster do punktu usytuowanego na długości 12º00’ E; stamtąd na północ do południowego wybrzeża Zelandii; potem w kierunku zachodnim i północnym wzdłuż zachodniego wybrzeża Zelandii aż do punktu wyjścia.

Podobszar 25

Wody ograniczone linią poprowadzoną od punktu na wschodnim wybrzeżu Szwecji na szerokości 56º30’ N, a następnie na wschód do zachodniego wybrzeża wyspy Öland; potem, po minięciu od południa wyspy Öland do punktu na wschodnim wybrzeżu, usytuowanego na szerokości 56º30’ N, na wschód do długości 18º00’ E; następnie na południe do wybrzeża Polski; potem w kierunku zachodnim wzdłuż wybrzeża Polski do punktu usytuowanego na długości 15º00’ E; następnie na północ do wyspy Bornholm; następnie wzdłuż południowego i zachodniego wybrzeża Bornholmu do latarni morskiej Hammerodde (55º18’ N, 14º47’ E);

potem do latarni morskiej Sandhammaren (55º24’ N, 14º12’ E) na południowym wybrzeżu Szwecji; następnie w kierunku północnym wzdłuż wschodniego wybrzeża Szwecji aż do punktu wyjścia.

Podobszar 26

Wody ograniczone linią poprowadzoną od punktu usytuowanego na szerokości 56º30’ N i długości 18º00’ E, a następnie na wschód do zachodniego wybrzeża byłego Związku Radzieckiego; następnie w kierunku południowym wzdłuż wybrzeża byłego Związku Radzieckiego oraz Polski do punktu na wybrzeżu Polski usytuowanego na długości 18º00’ E; następnie na północ aż do punktu wyjścia.

Podobszar 27

Wody ograniczone linią poprowadzoną od punktu na wschodnim wybrzeżu stałego lądu Szwecji usytuowanego na szerokości 59º41’ N i długości 19º00’ E, a następnie na południe do północnego wybrzeża wyspy Gotlandii; następnie w kierunku południowym wzdłuż zachodniego wybrzeża Gotlandii do punktu usytuowanego na szerokości 57º00’ N; następnie na zachód do długości 18º00’ E; następnie na południe do szerokości 56º30’ N; potem na zachód do wschodniego wybrzeża wyspy Öland; potem, po minięciu od południa wyspy Öland do punktu na jej zachodnim wybrzeżu, usytuowanego na szerokości 56º30’ N; następnie na zachód do wybrzeża Szwecji; następnie w kierunku północnym wzdłuż wschodniego wybrzeża Szwecji aż do punktu wyjścia.

Podobszar 28

Wody ograniczone linią poprowadzoną od punktu usytuowanego na szerokości 58º30’ N i długości 19º00’ E a następnie na wschód do zachodniego wybrzeża wyspy Saaremaa; potem, po minięciu od północy wyspy Saaremaa do punktu na jej wschodnim wybrzeżu usytuowanego na szerokości 58º30’ N; następnie na wschód do wybrzeża byłego Związku Radzieckiego; następnie w kierunku południowym wzdłuż zachodniego wybrzeża byłego Związku Radzieckiego do punktu usytuowanego na szerokości 56º30’ N; następnie na zachód do długości 18º00’ E; potem na północ do szerokości 57º00’ N; następnie na wschód do zachodniego wybrzeża wyspy Gotlandii; potem w kierunku północnym do punktu na północnym wybrzeżu Gotlandii, usytuowanego na długości 19º00’ E; następnie na północ aż do punktu wyjścia.

Podobszar 29

Wody ograniczone linią poprowadzoną od punktu na wschodnim wybrzeżu stałego lądu Szwecji usytuowanego na szerokości 60º30’ N a następnie na wschód do wybrzeży stałego lądu Finlandii; następnie w kierunku południowym wzdłuż zachodniego i południowego wybrzeża Finlandii do punktu na południowym wybrzeżu stałego lądu usytuowanym na długości 23º00’ E; następnie na południe, do szerokości 59º00’ N; następnie na wschód, do wybrzeża stałego lądu byłego Związku Radzieckiego; potem w kierunku południowym wzdłuż zachodniego wybrzeża byłego Związku Radzieckiego do punktu usytuowanego na szerokości 58º30’ N; następnie na zachód do wschodniego wybrzeża wyspy Saaremaa; następnie po minięciu od północy wyspy Saaremaa do punktu na jej zachodnim wybrzeżu, usytuowanego na szerokości 58º30’ N; następnie na zachód do długości 19º00’ E; następnie na północ do punktu na wschodnim wybrzeżu lądu stałego Szwecji usytuowanego na

szerokości 59º41’ N; następnie w kierunku północnym wzdłuż wschodniego wybrzeża Szwecji, aż do punktu wyjścia.

Podobszar 30

Wody ograniczone linią poprowadzoną od punktu na wschodnim wybrzeżu Szwecji, usytuowanego na szerokości 63º30’ N, a następnie na wschód do wybrzeża stałego lądu Finlandii; następnie w kierunku południowym wzdłuż wybrzeża Finlandii do punktu usytuowanego na szerokości 60º30; następnie na zachód do wybrzeża lądu stałego Szwecji; następnie w kierunku północnym, wzdłuż wschodniego wybrzeża Szwecji, aż do punktu wyjścia.

Podobszar 31

Wody ograniczone linią poprowadzoną od punktu na wschodnim wybrzeżu Szwecji, usytuowanego na szerokości 63º30’ N, a następnie, po minięciu od północy Zatoki Botnickiej, do punktu na zachodnim wybrzeżu lądu stałego Finlandii, usytuowanego na szerokości 63º30’ N; następnie na zachód, aż do punktu wyjścia.

Podobszar 32

Wody ograniczone linią poprowadzoną od punktu na południowym wybrzeżu Finlandii, usytuowanego na długości 23º00’ E, a następnie, po minięciu od wschodu Zatoki Fińskiej, do punktu na zachodnim wybrzeżu byłego Związku Radzieckiego, usytuowanego na szerokości 59º00’ N; następnie na zachód, do długości 23º00’ E; następnie na północ, aż do punktu wyjścia.

ZAŁĄCZNIK II

GRANICE NIEKTÓRYCH OBSZARÓW GEOGRAFICZNYCH OKREŚLONYCH W ART. 2

Granice obszarów geograficznych w Sund, Wielkim Bełcie i Małym Bełcie w odniesieniu do połowów samic flądry i gładzicy:

- latarnia morska Falsterbo - latarnia morska Stevns
- Jungshoved – Bøgenæssand
- latarnia morska Hestehoved – Maddes Klint
- kościół Skelby – Flinthorne Odde
- kościół Kappel – Gulstav
- Ristingehale – Ærøhale
- Skjoldnæs – Pøls Huk
- Most Christiana X, Sønderborg

ZAŁĄCZNIK III

MINIMALNE ROZMIARY OKREŚLONE W ART. 3 UST. 1

Gatunek	Wody	Rozmiar minimalny
Dorsz (*Gadus morhua*)	Wszystkie podobszary na południe od szerokości 59º30’ N	35 cm
Flądra (*Platichthys flesus)*	Podobszary 22-25	25 cm
	Podobszary 26-28	21 cm
	Podobszary 29 i 32 na południe od szerokości 59º30’ N	18 cm
Gładzica (*Pleuronectes platessa)*	Podobszary 22-25	25 cm
	Podobszary 26-28	21 cm
	Podobszary 29 i 32 na południe od szerokości 59º30’ N	18 cm
Turbot (*Psetta maxima)*	Podobszary 22-32	30 cm
Nagład (*Scophthalmus rhombus)*	Podobszary 22-32	30 cm
Węgorz (*Anguilla anguilla)*	Podobszary 22-32	35 cm
Łosoś (*Salmo salar)*	Podobszary 22-32	60 cm

ZAŁĄCZNIK IV

MINIMALNE ROZMIARY OCZEK PRZEWIDZIANE W ART. 5

Gatunek	Wody	Rodzaj sieci	Minimalny rozmiar oczek. Długość po długiej przekątnej
Dorsz (*Gadus morhua*)	Podobszary 22-32	Sieci skrzelowe	105 mm
	Podobszary 22-32	Włoki, niewody duńskie i podobne sieci[1]	105 mm
	Podobszary 22-32	Włoki, niewody duńskie i podobne sieci	120 mm[2]
Płastugi (*Pleuronectidae*)	Podobszary 22-27	Włoki, niewody duńskie, podobne sieci i sieci skrzelowe	120 mm[2, 3]
	Podobszar 28	Włoki, niewody duńskie, podobne sieci i sieci skrzelowe	110 mm
	Podobszary 29 i 32 na południe od szerokości 59º30' N	Sieci skrzelowe Włoki, niewody duńskie i podobne sieci	100 mm 110 mm
	Podobszary 22-32	Włoki, niewody duńskie i podobne sieci[1]	105 mm[4]
Śledź (*Clupea harengus*)	Podobszary 22-27	Włoki, niewody duńskie i podobne sieci	32 mm
	Podobszary 28 i 29 na południe od szerokości 59º30' N	Włoki, niewody duńskie i podobne sieci	28 mm
	Podobszary 30-32 oraz podobszar 29 na północ od szerokości 59º30' N	Włoki, niewody duńskie i podobne sieci	16 mm
Szprot (*Sprattus sprattus)*	Podobszary 22-32	Włoki, niewody duńskie i podobne sieci	16 mm

Gatunek	Wody	Rodzaj sieci	Minimalny rozmiar oczek. Długość po długiej przekątnej
Łosoś (*Salmo salar)*	Podobszary 22-32	Zakotwiczone sieci i pławnice	157 mm

[1] Sieci wyposażone w urządzenia takie jak okno wyjściowe lub struktury zgodne z przepisami załącznika V, gwarantujące zatrzymanie 50% długości, nie mniej jednak niż 38 cm.

[2] Rozmiar oczek stosowany w odniesieniu-wszystkich oczek w ostatnich 8 m worka włoka, mierzonych od sznurówki włoka, oczka rozciągnięte zgodnie z podłużną linią środkową sieci.

[3] Z wyjątkiem podobszarów 22 i 23, gdzie dozwolone jest łowienie ryb solowatych sieciami o rozmiarach oczek nie mniejszych niż 90 mm.

[4] Z wyjątkiem podobszarów 22-24 gdzie dozwolone jest łowienie zwykłymi włokami oraz niewodami duńskimi o otworach oczek 90 mm.

ZAŁĄCZNIK V

SPECJALNE URZĄDZENIA SELEKTYWNE

W celu zapewnienia selektywności włoków, niewodów duńskich i podobnych sieci o specjalnych otworach oczek określonych w załączniku IV, dopuszcza się 2 modele okien wyjściowych opisanych poniżej:

Okno wyjściowe (model 1)

Podczas połowu dorsza dwa okna wyjściowe z pokrytymi plastikiem, w pełni otwartymi rombowymi oczkami zostają doczepione do worka włoka i niewodu duńskiego. Otwór oczka nie może mieć mniej niż 105 mm. Okna wyjściowe zostają doczepione osobnym fragmentem tkaniny sieciowej (między zwykłymi rombowymi oczkami a oczkami okna wyjściowego). Rozmiar oczek osobnego fragmentu tkaniny sieciowej musi być identyczny z długością boku oczka okna wyjściowego pomnożonego przez pierwiastek kwadratowy z dwóch.

Okno wyjściowe zostaje doczepione do obu stron worka włoka, zaś odległość między tylną częścią worka włoka a oknem wynosi 40-50 cm. Długość okna wynosi 80% całkowitej długości worka włoka, zaś wysokość okna wynosi 50 cm. Okno zostaje tak umieszczone, aby między górnym i dolnym łączeniem okna istniał otwór wielkości 15–20 cm.

Okno wyjściowe (model 2)

Identyfikacja

Okna stanowią prostokątne sekcje tkaniny sieciowej w worku włoka. W worku włoka znajdują się dwa okna.

Rozmiar

Każde okno ma minimalną szerokość 45 cm wzdłuż swojej całej długości. Każde okno będzie miało minimalną długość 3,5 metra, mierzoną wzdłuż boków.
(Rys. 1 z diagramu 2)

Tkanina sieciowa

Oczka w oknach mają minimalny rozmiar 105 mm. Są to oczka kwadratowe, to znaczy wszystkie cztery ścianki sieci okna będą przecięte przez wszystkie boki (Rys. 2 z diagramu 2). Tkanina sieciowa będzie umocowana w ten sposób, że boki oczek będą przebiegać równolegle i prostopadle do długości worka włoka (Rys. 2). Szerokość okna wynosi 8 otwartych oczek kwadratowych. Długość wynosi między 57 a 62 oczka kwadratowe (Rys. 2 z diagramu 2).

Umiejscowienie

Worek włoka jest podzielony na górną i dolną część płatami tkaniny sieciowej, przebiegającej w dół lewej i prawej burty (Rys. 1 z diagramu 2). Dwa okna są umieszczone w dolnej części, bezpośrednio przylegając i poniżej płatów (Rys. 1 z diagramu 2). Okna kończą się, co najmniej na 2 metry i co najwyżej na 2,5 metra od sznurówki włoka.

Przednia część okna jest połączona ze zwykłą tkaniną sieciową worka włoka na szerokości 8 oczek (Rys. 3 z diagramu 2). Jedna strona będzie połączona z płatem tkaniny sieciowej bądź przyłączona bezpośrednio przylegając do płata tkaniny sieciowej, zaś po drugiej stronie będzie połączona ze zwykłą tkaniną sieciową dolnej części worka włoka wzdłuż prostej linii oczek z odciętymi węzłami.

Rozmiar oczek w całym worku włoka

Wszystkie części worka włoka odpowiadają minimalnemu rozmiarowi oczka 105 mm.

Diagram 1

Okno wyjściowe - Model 1

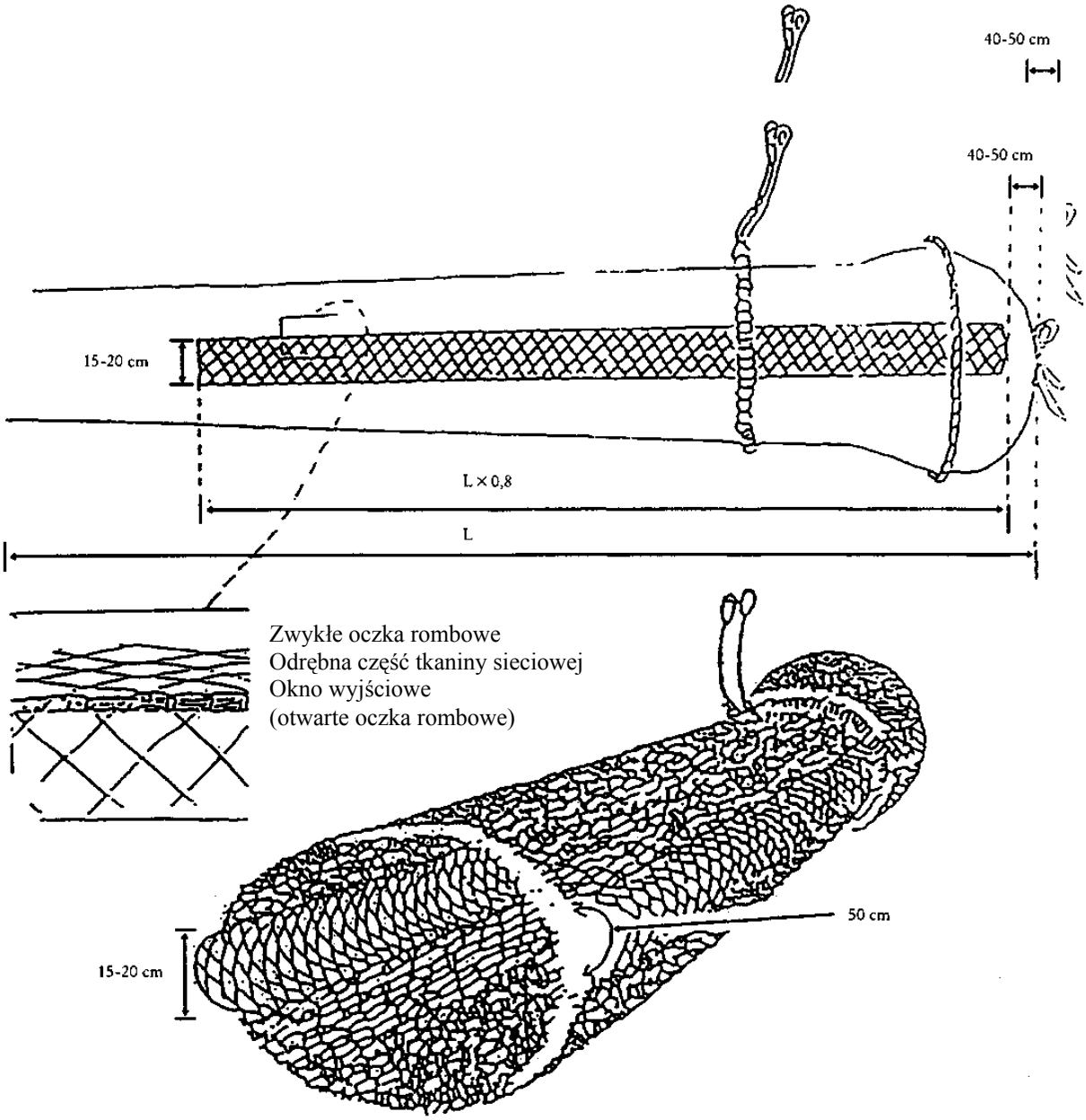
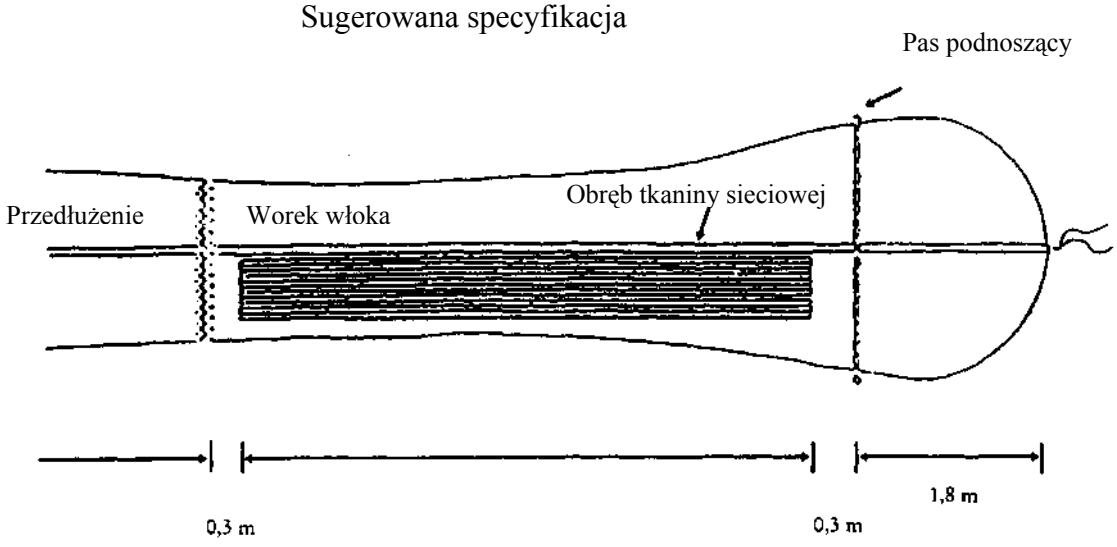


Diagram 2

Okno wyjściowe - Model 2

Rysunek 1: Pozycja okien o kwadratowych oczkach w worku włoka

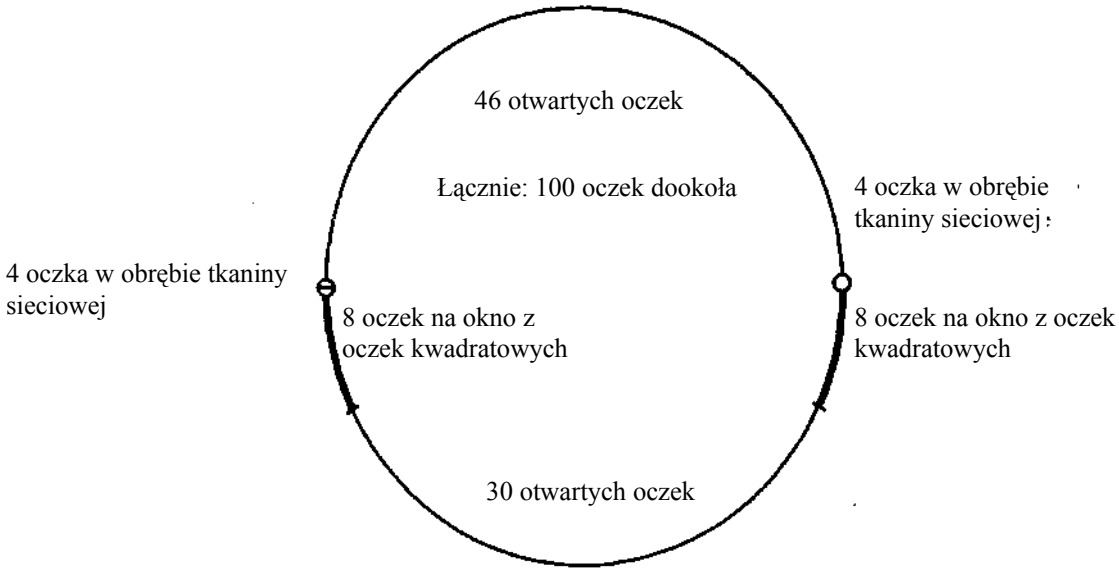
Sugerowana specyfikacja



Okno 3,54m

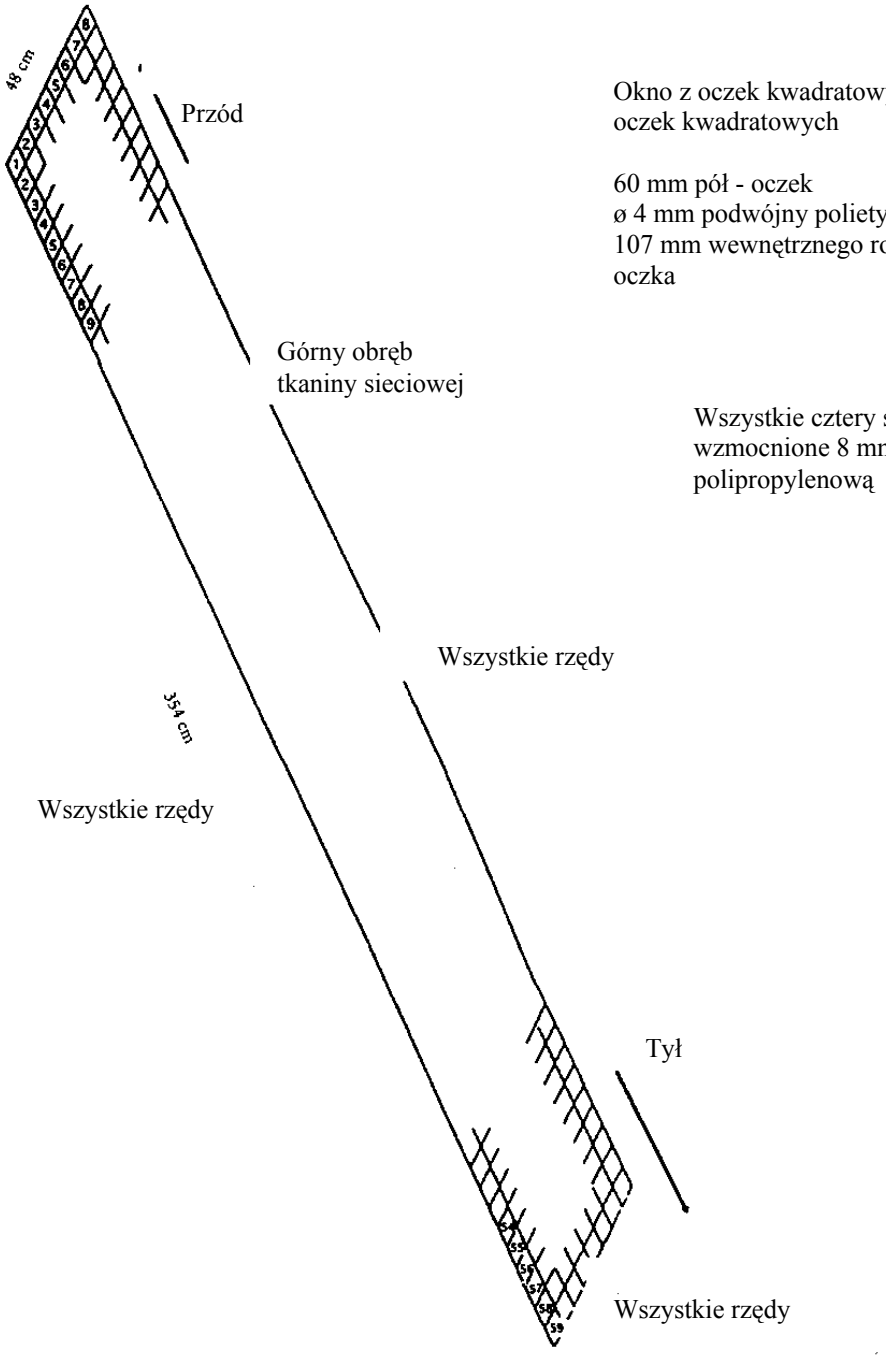
Okna z oczek kwadratowych mają 0,48 m wysokości

Przekrój poprzeczny worka włoka

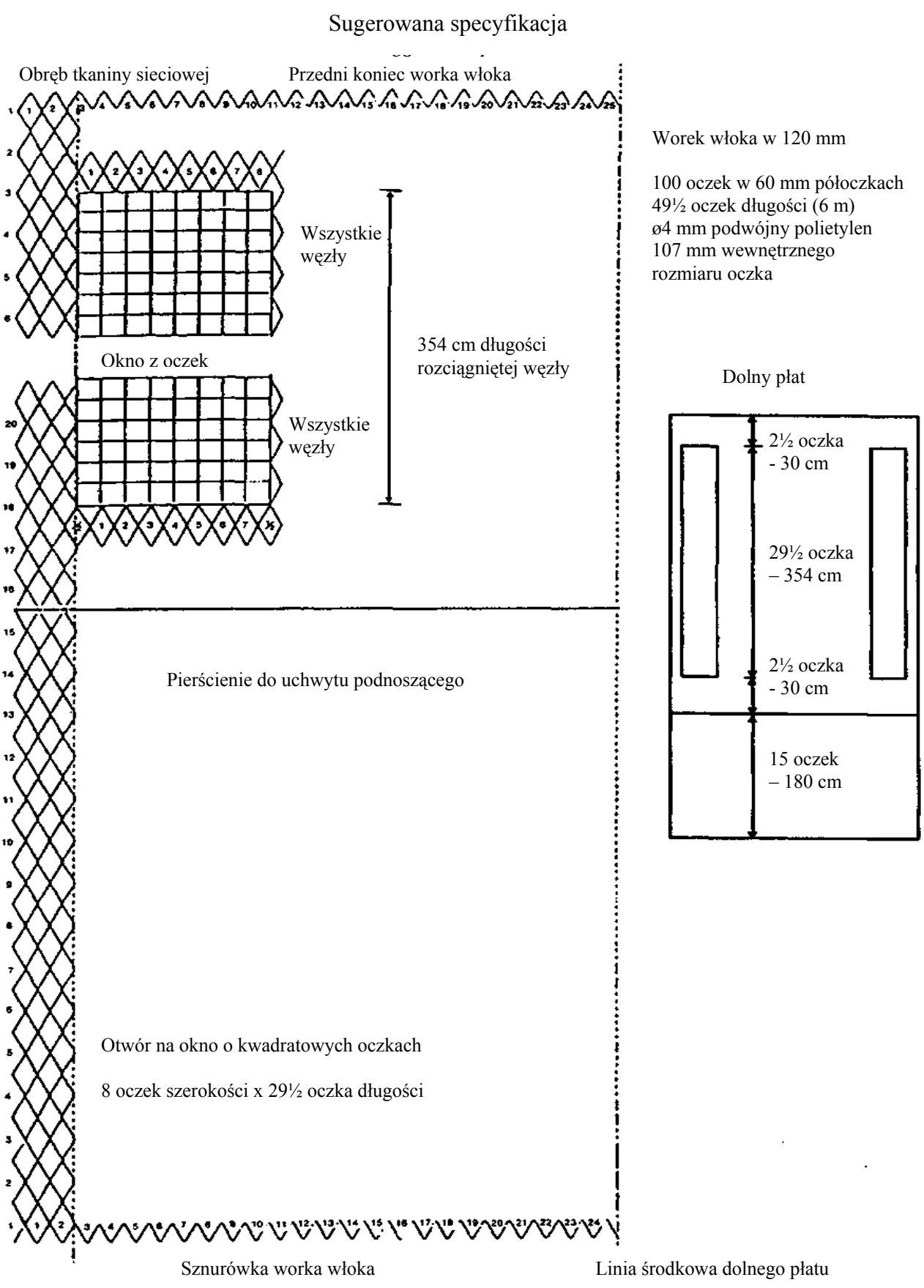


Rysunek 2: Sieciowanie w oknach o kwadratowych oczkach

Sugerowana specyfikacja



Rysunek 3: Umieszczanie okna w worku włoka



ZAŁĄCZNIK VI

CZĘŚĆ A

TABLICA KORELACJI

Rozporządzenie (EWG) nr 1866/86	Niniejsze rozporządzenie
Art. 1	Art. 1
Art. 2 ust. 1	Art. 2 ust. 1
Art. 2 ust. 1a	-
Art. 2 ust. 2	Art. 2 ust. 2
Art. 3	Art. 3
Art. 4	Art. 4
Art. 5	Art. 5
Art. 6	Art. 6
Art. 7	Art. 7
Art. 8	Art. 8
Art. 9	Art. 9
Art. 10	Art. 10
Art. 11	Art. 11
Art. 12	Art. 12
Art. 13	Art. 13
Art. 14	Art. 14
-	Art. 15
-	Art. 16
załącznik I	załącznik I
załącznik II	załącznik II

Rozporządzenie (EWG) nr 1866/86	Niniejsze rozporządzenie
załącznik III	załącznik III
załącznik IV lit. a)	-
załącznik IV lit. b)	załącznik IV
załącznik V	załącznik V
-	załącznik VI

CZĘŚĆ B

ROZPORZĄDZENIA ZMIENIAJĄCE ROZPORZĄDZENIE (EWG) NR 1866/86

	Dziennik Urzędowy		
	nr	Strona	data
Rozporządzenie Rady (EWG) nr 2244/87 z dnia 23 lipca 1987 r.	L 207	15	29.07.1987
Rozporządzenie Rady (EWG) nr 2178/88 z dnia 18 lipca 1988 r.	L 191	7	22.07.1988
Rozporządzenie Rady (EWG) nr 887/89 z dnia 5 kwietnia 1989 r.	L 94	4	7.04.1989
Rozporządzenie Rady (EWG) nr 2156/91 z dnia 15 lipca 1991 r.	L 201	1	24.07.1991
Rozporządzenie Rady (WE) nr 2250/95 z dnia 18 września 1995 r.	L 230	1	27.09.1995
Rozporządzenie Rady (WE) nr 1821/96 z dnia 16 września 1996 r.	L 241	8	21.09.1996

ROZPORZĄDZENIE RADY (WE) NR 1520/98

z dnia 13 lipca 1998 r.

zmieniające rozporządzenie (WE) nr 88/98 ustanawiające niektóre środki techniczne dla zachowania zasobów połowowych w wodach Morza Bałtyckiego, cieśnin Bełt i Sund

RADA UNII EUROPEJSKIEJ,

uwzględniając Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską, w szczególności jego art. 43,

uwzględniając wniosek Komisji[1],

uwzględniając opinię Parlamentu Europejskiego[2],

a także mając na uwadze, co następuje:

zgodnie z art. 2 i 4 rozporządzenia Rady (EWG) nr 3760/92 z dnia 20 grudnia 1992 r. ustanawiającego wspólnotowy system rybołówstwa i akwakultury[3], Rada jest odpowiedzialna za przyjęcie zgodnie z dostępnymi zaleceniami naukowymi, środków ochronnych koniecznych dla zapewnienia trwałej racjonalnej i odpowiedzialnej eksploatacji żywych zasobów morza; w tym celu Rada może wprowadzić środki techniczne dotyczące sprzętu połowowego oraz metod jego używania;

rozporządzenie (WE) nr 88/98[4], ustanawia niektóre środki techniczne dla zachowania zasobów połowowych w wodach Morza Bałtyckiego, cieśnin Bełt i Sund;

Międzynarodowa Komisja Rybołówstwa Morza Bałtyckiego, zwana dalej „Komisją Rybołówstwa Morza Bałtyckiego", powołana przez Konwencję o połowach i zachowaniu żywych zasobów w Morzu Bałtyckim i cieśninach Bełt, zwaną dalej „Konwencją Gdańską", ustanawia zasady obowiązujące w odniesieniu do połowów na Morzu Bałtyckim;

pismem z dnia 17 września 1997 r. Komisja Rybołówstwa Morza Bałtyckiego notyfikowała Umawiającym się Państwom niektóre zalecenia przyjęte na dwudziestej trzeciej sesji Komisji, między innymi w celu zmiany niektórych środków technicznych;

Konwencja Gdańska przewiduje, że Wspólnota musi nadać moc wyżej wymienionym zaleceniom na wodach Morza Bałtyckiego, cieśnin Bełt i Sund z zastrzeżeniem procedury zgłaszania sprzeciwu określonej w art. XI Konwencji; nie ma uzasadnienia dla tego rodzaju sprzeciwu;

Rada może ustanawiać środki techniczne dotyczące sprzętu połowowego i metod jego używania,

---

[1] Dz.U. C 4 z 8.1.1998, str. 6.
[2] Dz.U. C 210 z 6.7.1998.
[3] Dz.U. L 389 z 31.12.1992, str. 1. Rozporządzenie ostatnio zmienione Aktem Przystąpienia z 1994 r.
[4] Dz.U. L 9 z 15.1.1998, str. 1.

PRZYJMUJE NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

Artykuł 1

W rozporządzeniu (WE) nr 88/98 wprowadza się następujące zmiany:

1. W art. 2 ust. 1 przepisy dotyczące flądry (*Platichtys flesus)* i gładzicy *(Pleuronectes platessa)* otrzymują brzmienie:

„Gatunek	Wody	Okres zakazu połowów
Flądra (*Platichtys flesus)*	Podobszary 26, 28 i 29 na południe od szerokości geograficznej 59°30' N	Od dnia 15 lutego do dnia 15 maja
Flądra	Podobszar 32	Od dnia 1 lutego do dnia 30 czerwca
Samica flądry	Podobszar 22 z wyjątkiem obszaru geograficznego określonego w załączniku II	Od dnia 1 lutego do dnia 30 kwietnia
Gładzica (*Pleuronectes platessa)*	Podobszary 26, 27, 28 i 29 na południe od szerokości geograficznej 59°30' N	Od dnia 15 lutego do dnia 15 maja
Samica gładzica	Podobszar 22 z wyjątkiem obszaru geograficznego określonego w załączniku II i podobszarów 24 i 25	Od dnia 1 lutego do dnia 30 kwietnia"

2. Artykuł 9 ust. 1 otrzymuje brzmienie:

„1. Podczas połowu łososia *(Salmo salar)* lub pstrąga morskiego *(Salmo trutta)* zakazuje się:

- stosowania pławnic lub sieci zakotwiczonych od dnia 1 czerwca do dnia 15 września na wodach podobszarów 22-31,

- stosowania pławnic lub sieci zakotwiczonych od dnia 15 czerwca do dnia 30 września na wodach podobszaru 32,

- stosowania takli dryfujących lub lin zakotwiczonych od dnia 1 kwietnia do dnia 15 listopada na wodach podobszarów 22-31,

- stosowania takli dryfujących lub lin zakotwiczonych od dnia 1 lipca do dnia 15 września na wodach podobszaru 32.

Obszar objęty zakazem podczas zamkniętego sezonu znajduje się poza strefą czterech

mil morskich, mierzonych od linii podstawowych. W obszarze na wschód od długości geograficznej 22º30’ E (latarnia morska Bengtskär) na obszarze fińskich wód terytorialnych i fińskiej strefy połowowej, połów taklami dryfującymi lub linami zakotwiczonymi jest zakazany od dnia 1 lipca do dnia 15 września.”

Artykuł 2

Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie z dniem jego opublikowania w *Dzienniku Urzędowym Wspólnot Europejskich*.

Niniejsze rozporządzenie stosuje się z mocą od dnia 1 stycznia 1998 r.

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich Państwach Członkowskich.

Sporządzono w Brukseli, dnia 13 lipca 1998 r.

W imieniu Rady

W. SCHÜSSEL

Przewodniczący

ROZPORZĄDZENIE KOMISJI (EWG) NR 3440/84

z dnia 6 grudnia 1984 r.

w sprawie przyłączania urządzeń na włokach, duńskich niewodach i podobnych sieciach

KOMISJA WSPÓLNOT EUROPEJSKICH,

uwzględniając Traktat ustanawiający Europejską Wspólnotę Gospodarczą,

uwzględniając rozporządzenie Rady (EWG) nr 171/83 z dnia 25 stycznia 1983 r., ustanawiające pewne środki techniczne dla zachowania zasobów połowowych[1], ostatnio zmienione rozporządzeniem (EWG) nr 2664/84[2], w szczególności jego art. 21,

a także mając na uwadze, co następuje:

art. 7 rozporządzenia (EWG) nr 171/83 zakazuje stosowania wszelkich urządzeń mogących zatkać oczka w jakiejkolwiek części sieci lub w inny sposób zmniejszyć ich wielkość;

uwzględniając art. 2 rozporządzenia (EWG) nr 171/83, przepisy te stosuje się jedynie w stosunku do włoków, niewodów duńskich i podobnych sieci;

art. 7 rozporządzenia (EWG) nr 171/83 przewiduje możliwość udzielania zezwoleń na przyłączanie urządzeń do sieci;

właściwe jest zdefiniowanie niektórych części włoka;

nie jest konieczne zakazywanie przyłączania urządzeń do włoków służących do połowu gatunków, dla których rozporządzenie (EWG) nr 171/83 nie przewiduje minimalnego rozmiaru oczka w sieci;

można zezwolić na użycie niektórych urządzeń powodujących zmniejszenie zużycia i rozrywania się włoków, duńskich niewodów i podobnych sieci, umocnienie tych sieci, ograniczenie uciekania połowów do przedniej części sieci lub zwiększenie wydajności i bezpieczeństwa używania tych sieci;

dolny fartuch włoka przeznaczony jest do ochrony dolnej części włoka przed zużyciem i rozerwaniem;

górny fartuch włoka przeznaczony jest do ochrony przed zużyciem lub rozerwaniem górnej ściany lub ścian bocznych worka włoka w przypadku, gdy końcowa część włoka przekręci się wokół własnej osi w czasie połowu;

worek wzmacniający przeznaczony jest do wzmocnienia worka włoka oraz do zapobiegania jego pęknięciu, gdy wypełniony jest rybami i w czasie gdy wybierany jest na pokład;

---

[1] Dz.U. nr L 24 z 27.01.1983, str. 14.
[2] Dz.U. nr L 253 z 21.09.1984, str. 1.

pas ochronny przeznaczony jest do zapobiegania rozcięciu tkaniny sieciowej worka włoka przez obręcz podnoszącą;

sznurówka worka włoka przeznaczona jest do zamykania worka włoka;

ograniczona długość końcowej części worka włoka może być zawinięta do otworu worka włoka w celu zapewnienia lepszego zamknięcia worka włoka;

obręcz podnosząca przeznaczona jest do ścieśnienia tylnej części worka włoka w celu ułatwienia załadowania go na pokład;

obręcz okrągła przeznaczona jest do ograniczania rozszerzania się średnicy worka włoka;

klapa włoka przeznaczona jest do umożliwienia przedostania się połowów z przedniej do tylnej części włoka, ograniczając jednak możliwość ich powrotu;

sieć przesiewająca przeznaczona jest do wybiórczego połowu ryb, krewetek lub innych gatunków;

lina wzmacniająca przeznaczona jest do wzmocnienia włoka lub do zapobiegania przedostawaniu się kamieni lub szczątków do worka włoka;

„torquette" przeznaczona jest do polepszenia zamknięcia worka włoka przez sznurówkę worka;

spodnie worka włoka przeznaczone są do zredukowania ryzyka całkowitej utraty połowu w przypadku połowu na wzburzonych łowiskach;

w tym celu niezbędne jest przyjęcie niektórych szczegółowych przepisów dotyczących tych urządzeń, w szczególności sporządzenie ich technicznego opisu oraz ustalenie warunków w jakich mogą być używane;

odstępstwa od niniejszego rozporządzenia mogą być przyjęte w szczególnych przypadkach jeśli są one niezbędne;

środki przewidziane w niniejszym rozporządzeniu są zgodne z opinią Komitetu Zarządzającego ds. zasobów połowowych,

PRZYJMUJE NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

Artykuł 1

Do celów niniejszego rozporządzenia, wyraz „włok" odpowiada terminom „włok, niewód duński lub podobna sieć".

Artykuł 2

Terminy techniczne użyte w niniejszym rozporządzeniu lub opisujące niektóre urządzenia lub konstrukcje, które zazwyczaj stanowią integralną część włoków lub, które mogą być używane z włokami, zdefiniowane są w Załączniku.

Artykuł 3

Art. 4-15 zawierają definicje niektórych urządzeń, które mogą być przyłączone do włoków i które mogą zatkać oczko w jakiejkolwiek części włoka lub zmniejszyć jego wielkość, a także warunki ich używania.

Artykuł 4

Dolny fartuch włoka

1. Dolny fartuch włoka może być zbudowany z elementów płóciennych, z tkaniny sieciowej lub z innego materiału.

2. Można używać jednocześnie kilku dolnych fartuchów włoka, które mogą nakładać się na siebie.

3. Dolne fartuchy włoka mogą być przyłączone do zewnętrznej ściany włoka i tylko w dolnej połowie jakiejkolwiek części włoka. Dolne fartuchy włoka mogą być umocowane jedynie za przednie lub boczne krawędzie.

4. W przypadku, gdy używa się worków wzmacniających lub pasów ochronnych, dolny fartuch włoka może być przyłączone tylko na zewnątrz worków wzmacniających lub pasów ochronnych w sposób określony w ust. 3.

Artykuł 5

Górny fartuch włoka

1. Zezwala się na używanie jednego z dwóch rodzajów górnego fartucha włoka określonych jako typ A i B.

2. Górny fartuch włoka typu A może składać się z prostokątnych elementów tkaniny sieciowej o rozmiarze oczka, co najmniej równym wielkości oczka worka włoka. Jego szerokość równa się, co najmniej półtorej pokrytej przez niego szerokości worka włoka, przy czym szerokości te mierzy się prostopadle w stosunku do podłużnej osi worka włoka. Może być on przyłączony przy górnej połowie zewnętrznej ściany worka włoka jedynie za krawędzie przednie i boczne. Gdy obręcz podnosząca umocowana jest do worka włoka, górny fartuch włoka jest umocowany w taki sposób, by nie zachodził więcej niż cztery oczka przed obręcz podnoszącą. Jeśli nie jest umocowana obręcz podnosząca, górny fartuch włoka przyłącza się w taki sposób, by nie zajmował więcej niż ostatnią tylną trzecią część worka włoka. W obydwu przypadkach, górny fartuch włoka kończy się, co najmniej na cztery oczka przed sznurówką worka włoka.

3. Górny fartuch włoka typu B może składać się z prostokątnych elementów tkaniny sieciowej złożonej z włókien o średnicy równej włóknom worka włoka i rozmiarze oczek równym dwukrotności rozmiaru oczek worka włoka. Może on pokrywać całkowicie górną połowę worka włoka *sensu stricto*; przyłącza się go tylko wzdłuż czterech krawędzi w taki sposób, aby w miejscach przyłączenia, obwód każdego oczka stykał się z dwoma obwodami oczek worka włoka.

4. Zabrania się używania więcej niż jednego górnego fartucha włoka jednocześnie.

5. Zabrania się używania górnego fartucha włoka jednocześnie z workami wzmacniającymi, z wyjątkiem włoków o małych oczkach zgodnie z art. 3 i załącznikiem II do rozporządzenia (EWG) nr 171/83.

Artykuł 6

Worek wzmacniający

1. Worek wzmacniający jest to walcowata część tkaniny sieciowej otaczająca całkowicie worek włoka i która może być umocowana do worka włoka w pewnych odstępach. Ma ona, co najmniej takie wymiary (długość i szerokość) jak ta część worka włoka, do której jest przyłączona.

2. Zabrania się używania więcej niż jednego worka wzmacniającego, z wyjątkiem sieci zgodnych z art. 3 i załącznikiem II do rozporządzenia (EWG) nr 171/83, w stosunku do których mogą być użyte dwa worki wzmacniające.

3. Dozwolony rozmiar oczka równa się, co najmniej dwukrotność rozmiaru oczka worka włoka, a w żadnym przypadku nie może być mniejszy niż 80 milimetrów. W przypadku, gdy używany jest drugi worek wzmacniający, rozmiar jego oczka wynosi 120 milimetrom.

4. Zabrania się używania worków wzmacniających, które wychodzą przed worek włoka.

5. Gdy dany worek wzmacniający składa się z odcinków sieci walcowatych, odcinki te nie mogą zachodzić na siebie na więcej niż cztery oczka w miejscach przyłączenia.

6. Worki wzmacniające przyłączone do włoków o dużym rozmiarze oczek określone w art. 2 rozporządzenia (EWG) nr 171/83 nie rozciągają się na więcej niż dwa metry przed tylną obręcz podnoszącą.

7. Na zasadzie odstępstwa od ust. 1, worki wzmacniające mniejsze od rozmiarów worka włoka mogą być przyłączone do sieci o małych rozmiarach oczek zgodnie z art. 3 i załącznikiem II do rozporządzenia (EWG) nr 171/83.

Artykuł 7

Pas ochronny

1. Za pas ochronny uważa się krótką walcowatą część tkaniny sieciowej o tym samym obwodzie, co worek włoka lub worki wzmacniające, otaczającą worek włoka lub worki wzmacniające w miejscu przyłączenia obręczy podnoszącej.

2. Zabrania się używania pasa ochronnego, jeśli obręcz podnosząca nie jest przyłączona do worka włoka.

3. Zabrania się używania pasa ochronnego, którego długość przekracza 1 metr.

4. Pas ochronny może być przyłączony tylko przed i za każdą obręczą podnosząca.

5. Rozmiar oczka pasa ochronnego równa się, co najmniej rozmiarowi oczek worka włoka.

6. Obwód pasa ochronnego porównuje się z rozmiarem worka włoka lub worków wzmacniających rozciągając je z jednakową siłą.

Artykuł 8

Sznurówka worka włoka

1. Sznurówka worka włoka jest to lina pozwalająca zamknąć część tylną worka włoka i/lub worka wzmacniającego przy pomocy węzła łatwego do rozwiązania lub przy pomocy urządzenia mechanicznego.

2. Sznurówkę worka włoka przyłącza się w odległości nie przekraczającej jednego metra od ostatnich oczek worka włoka, które mogą być zawinięte do worka włoka. Jednakże, jeśli przyłączona jest „torquette" zgodnie z art. 14, sznurówkę worka włoka przeprowadza się przez ostatnie oczka worka włoka.

3. Można używać wielu sznurówek dla jednego włoka. Sznurówka worka włoka nie może otaczać dolnego fartucha worka włoka ani górnego fartucha worka włoka.

Artykuł 9

Obręcze podnoszące

1. Obręcz podnosząca jest to lina lub drut otaczający luźno obwód worka włoka lub worka wzmacniającego i przyłączona za pomocą klamer lub pierścieni. Można używać wielu obręczy podnoszących.

2. Ich minimalna długość zgodna jest z tymi samymi przepisami, które dotyczą obręczy okrągłych zdefiniowanych w art. 10 z wyjątkiem tego, że obręcz podnosząca znajdująca się najbliżej sznurówki worka włoka może być krótsza.

Artykuł 10

Obręcze okrągłe

1. Obręcze okrągłe są to liny w formie pierścieni otaczające poprzecznie worek włoka lub worek wzmacniający w regularnych odstępach i umocowane do niego.

2. Długość obręczy okrągłej wynosi nie mniej niż 40% obwodu worka włoka, przy czym obwód odpowiada iloczynowi liczby oczek worka włoka i rzeczywistego rozmiaru oczka, z wyjątkiem obręczy okrągłej znajdującej się najbardziej z tyłu zwanej „obręczą tylną", jeśli jest ona przyłączona w odległości nie większej niż 2 metry od oczek sznurówki worka włoka mierzonej, gdy oczka są rozciągnięte wzdłuż.

3. Odległość oddzielająca dwie następujące po sobie obręcze okrągłe jest nie mniejsza niż 1 metr.

4. Obręcz okrągła może otaczać worki wzmacniające, ale nie może otaczać górnego lub dolnego fartucha worka włoka.

Artykuł 11

Klapa włoka

1. Klapa włoka jest to część tkaniny sieciowej o rozmiarze oczka, co najmniej równym wymiarowi oczek worka włoka, umocowany wewnątrz włoka w taki sposób, który pozwala połowom na przedostanie się z przedniej do tylnej części włoka, ograniczając możliwość ich powrotu.

2. Klapę włoka przyłącza się za jej przedni koniec i może być przyłączona za krawędzie boczne wewnątrz worka włoka lub w części czołowej worka.

3. Odległość oddzielająca punkt przedniego przyłączenia klapy i tylny kraniec worka włoka równa się najmniej trzykrotnej długości klapy.

Artykuł 12

Sieć przesiewająca

1. Sieć przesiewająca jest to część tkaniny sieciowej o rozmiarze oczka, co najmniej dwa razy większym od rozmiaru oczka worka włoka.

2. Sieć przesiewającą przyłącza się wewnątrz włoka naprzeciwko worka włoka i nie wchodzi do worka włoka na długości większej niż jedna trzecia długości worka włoka.

Może być przyłączona do włoka za wszystkie jej krawędzie.

3. Można używać jednocześnie maksymalnie dwóch sztuk sieci przesiewającej, pod warunkiem, że są one przyłączone odpowiednio do górnej i dolnej połowy włoka i nie pokrywają się w żadnym miejscu.

Artykuł 13

Liny wzmacniające

1. Lina wzmacniająca jest to każdego rodzaju lina, inna niż lina obrzeżająca, przyłączona do jakiejkolwiek części włoka.

2. Zakazuje się przyłączania lin wzmacniających wewnątrz worka włoka.

Artykuł 14

„Torquette”

1. „Torquette” jest to tkanina sieciowa przyłączona wewnątrz worka sieci na jego tylnym krańcu. „Torquette” może być zawinięta do worka włoka.

2. Rozmiar oczka nie jest mniejszy niż rozmiar oczka worka włoka.

3. „Torquette” przyłącza się jedynie za krawędź przednią, nie może zachodzić przed ostatnie pięć oczek z przodu worka włoka ani więcej niż 1 metr od tyłu ostatnich oczek worka włoka.

Artykuł 15

Środkowy szew spodni worka włoka

Oczka mogą być splecione ze sobą w taki sposób, by tworzyły spodnie worka włoka łącząc podłużnie wyższe i niższe połowy worka włoka.

Artykuł 16

Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie trzydziestego dnia po jego opublikowaniu w *Dzienniku Urzędowym Wspólnot Europejskich*.

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich Państwach Członkowskich

Sporządzono w Brukseli, dnia 6 grudnia 1984 r.

W imieniu Komisji

Giorgios CONTOGEORGIS

Członek Komisji

ZAŁĄCZNIK

Definicje niektórych terminów technicznych, urządzeń lub konstrukcji, które stanowią zazwyczaj integralną część włoków lub, które mogą być używane z włokami

Worek włoka:

Worek włoka jest to tylna część włoka, która posiada albo kształt walcowaty, to znaczy ten sam obwód od jednego krańca do drugiego, lub kształt lejkowaty.

Worek włoka zawiera worek *sensu stricto* i przedłużenie.

Worek włoka sensu stricto:

Worek włoka *sensu stricto* składa się z jednej lub wielu ścian (części tkaniny sieciowej) o jednakowym rozmiarze oczka, połączonych bocznie jedna z drugą w osi włoka, sznurem do którego może być przyłączona lina wzmacniająca brzegi.

Przedłużenie:

Przedłużenie składa się z jednej lub wielu ścian umieszczonych dokładnie na przeciw worka włoka *sensu stricto*.

Szew wzmacniający.

Szew wzmacniający składa się z szeregu oczek, które złączone są ze sobą w taki sposób, by wzmocnić sieć.

Lina wzmacniająca brzegi:

Lina wzmacniająca brzegi jest to lina przechodząca wzdłuż krawędzi między dwiema częściami tkaniny sieciowej w kierunku osi włoka.

Spławik:

Spławik jest to element pływający, używany w celu podniesienia włoka lub wskazania jego pozycji lub w obydwu celach.

Latawiec:

Latawiec jest to element używany w celu podniesienia włoka.

Urządzenia elektro - mechaniczne.

Urządzenia elektro - mechaniczne takie jak transduktor używane w celu informowania o pozycji sieci w wodzie i stopnia jej wypełnienia rybami.

ROZPORZĄDZENIE KOMISJI (EWG) NR 955/87

z dnia 1 kwietnia 1987 r.

zmieniające rozporządzenie (EWG) nr 3440/84 w sprawie przyłączania urządzeń na włokach, duńskich niewodach i podobnych sieciach

KOMISJA WSPÓLNOT EUROPEJSKICH,

uwzględniając Traktat ustanawiający Europejską Wspólnotę Gospodarczą,

uwzględniając rozporządzenie Rady (EWG) nr 170/83 z dnia 25 stycznia, 1983 r. ustanawiające wspólnotowy system ochrony i racjonalnego wykorzystania zasobów połowowych[1],

uwzględniając rozporządzenie Rady (EWG) nr 3094/86 z dnia 7 października 1986 r. ustanawiające niektóre środki techniczne dla zachowania zasobów połowowych[2], ostatnio zmienione rozporządzeniem (EWG) nr 4026/86[3], w szczególności jego art. 15,

a także mając na uwadze, co następuje:

art. 6 ust. 3 rozporządzenia Komisji (EWG) nr 3440/84[4] dopuszcza przyłączenie worka wzmacniającego do włoków, duńskich niewodów i podobnych sieci, pod warunkiem, że rozmiar oczka sieci w żadnym przypadku nie będzie mniejszy niż 80 milimetrów;

doświadczenie wykazuje, że stosowanie worków wzmacniających o tym rozmiarze oczek z sieciami o rozmiarze oczek mniejszym niż 40 mm powoduje tworzenie kieszeni w sieciach, a w konsekwencji uszkodzenie połowu ze względu na problemy techniczne z wyciąganiem połowu z worka włoka, co z kolei powoduje zużywanie i uszkodzenia worka włoka;

zastosowanie worka wzmacniającego o mniejszym rozmiarze oczek pozwoliłoby uniknąć tych problemów, nie wywołując przy tym negatywnych skutków dla ochrony zasobów rybnych;

w związku z tym definicje kategorii sieci zawarte w art. 5 i 6 rozporządzenia (EWG) nr 3440/84 powinny zostać zmienione;

środki przewidziane w niniejszym rozporządzeniu są zgodne z opinią Komitetu Zarządzającego ds. zasobów połowowych,

PRZYJMUJE NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

Artykuł 1

[1] Dz.U. nr L 24 z 27.1.1983, str. 1.
[2] Dz.U. nr L 288 z 11.10.1986, str. 1.
[3] Dz.U. nr L 376 z 31.12.1986, str. 1.
[4] Dz.U. nr L 318 z 7.12.1984, str. 23.

W rozporządzeniu (EWG) nr 3440/84 wprowadza się następujące zmiany:

1. Art. 5 ust. 5 otrzymuje brzmienie:

„5. Zabrania się używania górnego fartucha włoka z jednocześnie z workami wzmacniającymi, z wyjątkiem włoków o rozmiarze oczek równym lub mniejszym niż 60 milimetrów.”

2. W art. 6 wprowadza się następujące zmiany:

- ust. 2 otrzymuje brzmienie:

„2. Zabrania się stosowania więcej niż jednego worka wzmacniającego, z wyjątkiem przypadków, gdy jest on przyłączony do włoków o rozmiarze oczek równym lub mniejszym niż 60 milimetrów, do których można stosować dwa worki wzmacniające.”;

- ust. 3 otrzymuje brzmienie:

„3. Dozwolony rozmiar oczka równa się co najmniej dwukrotność rozmiaru oczka worka włoka. W przypadku, gdy używany jest drugi worek wzmacniający, minimalny rozmiar wynosi 120 milimetrów.”;

- ust. 6 otrzymuje brzmienie:

„6. Worki wzmacniające przyłączone do włoków o rozmiarze oczek większym niż 60 milimetrów nie rozciągają się na więcej niż 2 metry przed tylnią obręcz podnoszącą.”;

- ust. 7 otrzymuje brzmienie:

„7. Na zasadzie odstępstwa od ust. 1, worki wzmacniające mniejsze od rozmiarów worka włoka mogą być przyłączone do sieci o rozmiarze oczek równym lub mniejszym niż 60 milimetrów.”.

Artykuł 2

Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie trzeciego dnia po jego opublikowaniu w *Dzienniku Urzędowym Wspólnot Europejskich*.

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich Państwach Członkowskich.

Sporządzono w Brukseli, dnia 1 kwietnia 1987 r.

W imieniu Komisji

António CARDOSO E CUNHA

Członek Komisji

ROZPORZĄDZENIE KOMISJI (EWG) NR 2122/89

z dnia 14 lipca 1989 r.

zmieniające rozporządzenie (EWG) nr 3440/84 w sprawie przyłączania urządzeń na włokach, duńskich niewodach i podobnych sieciach

KOMISJA WSPÓLNOT EUROPEJSKICH,

uwzględniając Traktat ustanawiający Europejską Wspólnotę Gospodarczą,

uwzględniając rozporządzenie Rady (EWG) nr 170/83 z dnia 25 stycznia 1983 r. ustanawiające wspólnotowy system ochrony i zarządzania zasobami połowowymi[1], zmienione Aktem Przystąpienia Hiszpanii i Portugalii,

uwzględniając rozporządzenie Rady (EWG) nr 3094/86 z dnia 7 października 1986 r. ustanawiające niektóre środki techniczne dla zachowania zasobów połowowych[2], ostatnio zmienione rozporządzeniem (EWG) nr 4193/88[3], w szczególności jego art. 15,

a także mając na uwadze, co następuje:

konsultacje z Norwegią i Szwecją w sprawie połowów w Skagerrak i Kattegat odbyły się w Brukseli w maju 1982 r., oraz w Sztokholmie w listopadzie 1988 r.; ze względu na wyniki tych konsultacji konieczna jest zmiana rozporządzenia Komisji (EWG) nr 3440/84[4], zmienionego rozporządzeniem (EWG) nr 955/87[5];

środki przewidziane w niniejszym rozporządzeniu są zgodne z opinią Komitetu Zarządzającego ds. Zasobów Połowowych,

PRZYJMUJE NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

Artykuł 1

W rozporządzeniu (EWG) nr 3440/84 wprowadza się następujące zmiany:

1. W art. 5 dodaje się ust. 6 i 7 w brzmieniu:

„6. Nie naruszając ust. 1, zabrania się w Skagerrak i Kattegat używania górnego fartucha worka włoka typu A;

7. W Skagerrak i Kattegat zabrania się doczepiania górnego fartucha worka włoka do włoków o rozmiarze oczek sieci powyżej 70 milimetrów.”

[1] Dz.U. nr L 24 z 27.1.1983, str. 1.
[2] Dz.U. nr L 288 z 11.10.1986, str. 1.
[3] Dz.U. nr L 369 z 31.12.1988, str. 1.
[4] Dz.U. nr L 318 z 7.12.1984, str. 23.
[5] Dz.U. nr L 90 z 2.4.1987, str. 29.

2. Artykuł 6 otrzymuje brzmienie:

„*Artykuł 6*

Worek wzmacniający

1. Worek wzmacniający jest to walcowata część tkaniny sieciowej otaczająca całkowicie worek włoka i która może być umocowana do worka włoka w pewnych odstępach. Ma ona, co najmniej takie wymiary (długość i szerokość) jak ta część worka włoka, do której jest przyłączona.

2. Przepisów ust. 3 i 4 nie stosuje się w Skagerrak i Kattegat.

3. Zabrania się stosowania więcej niż jednego wzmacniającego worka z wyjątkiem przypadków doczepienia do włoków o wielkości oczka równej lub mniejszej niż 60 milimetrów, gdzie można używać dwóch worków wzmacniających.

4. Wielkość oczka musi być równa przynajmniej podwójnej wielkości worka włoka. W przypadku, gdy u¿ywany jest drugi worek wzmacniaj¹cy, rozmiar jego oczka wynosi 120 milimetrów.

5. Przepisy ust. 6, 7, 8 i 9 stosuje się jedynie w Skagerrak i Kattegat.

6. Zabrania się doczepiania wzmacniającego worka do włoków o wielkości oczka powyżej 70 milimetrów.

7. Zabrania się jednoczesnego stosowania worka wzmacniającego i górnego fartucha włoka.

8. Zabrania się stosowania wzmacniającego worka o wielkości oczek poniżej 80 milimetrów.

9. Zabrania się stosowania więcej niż jednego wzmacniającego worka z wyjątkiem przypadków doczepienia do włoków o wielkości oczek poniżej 16 milimetrów, gdzie można używać dwóch worków wzmacniających. Bez względu na ust. 8, wielkość oczek w jednym z tych worków wzmacniających może być mniejsza niż 80 milimetrów, ale nie mniejsza niż 35 milimetrów.

10. Zabrania się używania worka wzmacniającego przedłużającego przód worka włoka.

11. Gdy dany worek wzmacniaj¹cy sk³ada siê z odcinków sieci walcowatych, odcinki te nie mog¹ zachodziæ na siebie na wiêcej ni¿ cztery oczka w miejscach przy³¹czenia.

12. Worki wzmacniające doczepione do włoków o wielkości oczek powyżej 60 milimetrów, nie mogą rozciągać się powyżej dwóch metrów przed tylną obręcz podnoszącą.

13. Bez względu na ust. 1, worki wzmacniające o rozmiarach mniejszych od rozmiarów worka włoka mogą być doczepiane do sieci o wielkości oczek równej lub mniejszej niż 60 milimetrów.”

3. W art. 11 dodaje się ust. 4 w brzmieniu:

„4. W Skagerrak i Kattegat długość klapy nie może rozciągać się we włoku ponad długość 20 oczek.”

Artykuł 2

Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie trzydziestego dnia po jego opublikowaniu w *Dzienniku Urzędowym Wspólnot Europejskich*.

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich Państwach Członkowskich.

Sporządzono w Brukseli, dnia 14 lipca 1989 r.

W imieniu Komisji

Manuel MARÍN

Wiceprzewodniczący